



RAIS[®]
ART OF  FIRE

Q-Tee II USA Q-Tee II C USA

USER MANUAL
MANUEL D'UTILISATEUR

FIRE ENVIRONMENTALLY FRIENDLY!

5 Eco-friendly advices for sensible heating

- common sense both environmentally and economically.

1. Effective lighting. Use small pieces of wood (fir tree) and a suitable fire lighter, for example paraffined wood wool/saw-dust. Open the air damper, so plenty of air is fed to the stove and the gases from the heated wood can burn rapidly.
2. Light the fire with only little wood at a time - this gives the best combustion. Remember plenty of air for every time new wood is added.
3. When the flames are diminished, adjust the air damper so that the air supply is reduced.
4. When only glowing embers remain, air flow can be reduced further, so heating demand is just covered. With a lower air supply the charcoal will burn slower and the heat loss through the chimney is reduced.
5. Use only dry wood - ie. wood with a humidity of 15 to 20%.

RECYCLING:

The oven is wrapped in packaging that is recyclable. This must be disposed of according to national rules regarding the disposal of waste.

The glass can not be reused.

The glass should be discarded along with the residual waste from ceramics and porcelain.

Pyrex glass has a higher melting temperature and therefore can not be reused.

If discarded you make an important positive contribution to the environment.

Q-Tee II USA
Q-Tee II C USA



Report no. : # 23-202
 : # 300-ELAB-2635-EPA Rev 1

Revision : 18
Date (DMY) : 18-09-2023

INTRODUCTION	6
WARRANTY	6
SPECIFICATIONS	7
DIMENSIONAL SKETCHES	8
NAME TAG	10
TO PREVENT HOUSE FIRES	12
CONVECTION	13
GLASS AND REPLACEMENT OF GLASS	13
PRODUCTION NUMBER & NAME TAG	14
DELIVERY PACKAGING	15
HEIGHT ADJUSTMENT	16
FITTING/CHANGING THE HANDLE	17
INSTALLATION OF FLUE COLLAR	18
MOUNTING OF HEAT SHIELD	19
INSTALLATION	21
CHIMNEY	22
CHIMNEY CONNECTOR PASS-THROUGHS IN COMBUSTIBLE WALL	24
MASONRY CHIMNEY	26
FACTORY BUILT CHIMNEY	27

FLOOR PROTECTION	28
CLEARANCES TO COMBUSTIBLE WALLS Q-TEE II USA	32
CLEARANCES TO COMBUSTIBLE WALLS Q-TEE II C USA	34
CLEARANCES TO NON-COMBUSTIBLE WALL	36
REDUCED CLEARANCES (CANADA ONLY)	37
FIREWOOD	38
DRYING AND STORING	38
ADJUSTING THE COMBUSTION AIR	39
USING THE STOVE	40
ADJUSTING THE AIR CONTROL	40
CARBON MONOXIDE DETECTORS	41
CONTROL	41
FIRST FIRE	41
LIGHTING AND STOKING	42
FUEL CAUTION	44
CARE AND MAINTENANCE	44
MAINTAINING THE INSTALLATION	45
REMOVING THE COMBUSTION CHAMBER LINING	46
LUBRICATING THE HINGES & LOCK	47
CLEANING THE SMOKE/BAFFLE SYSTEM	48
DISPOSAL OF ASHES	49
TROUBLE SHOOTING	50
SPARE PARTS	52
AIR KIT	56

Introduction

Congratulations on the purchase of your new RAIS woodburning stove.

A RAIS woodburning stove is more than just a source of heat, it is a symbol of the emphasis you put on decorating your home with superiorly designed high-quality products.

PLEASE READ THIS ENTIRE MANUAL BEFORE YOU INSTALL AND USE YOUR NEW RAIS STOVE. FAILURE TO FOLLOW INSTRUCTIONS MAY RESULT IN PROPERTY DAMAGE, BODILY INJURY, OR EVEN DEATH. SAVE THIS MANUAL AND KEEP IT HANDY FOR EASY REFERRAL.

“DO NOT INSTALL IN TRANSPORTABLE BUILDINGS”

Do NOT install the wood heater in a factory-built fireplace.

The wood heater is NOT to be installed in a structure constructed on skids or running gear.

“WARNING: Do not overfire. If the stovetop or chimney connector pipe glow red, you are overfiring”.

“Warning: Do not use other, than the specified original Rais components!

Safety and environmental testing

The Stove is listed to **UL 1482-2022** and **ULC S627-2023**. It is also EPA certified.

Space heaters meeting the requirements of **CAN/ULC-S627** are suitable for installation on a combustible floor and do not require radiant floor protection. **Note. see page 31!**

Warranty

We offer a five-year warranty on your RAIS stove. The warranty covers any defects in materials or workmanship. However, it does not cover damage from misuse or neglect, and the glass, gaskets and firebricks are not covered either. Warranties are void if the unit is used to burn any materials other than wood or not operated in accordance with this owner's manual

For future reference, please write down the production number of your RAIS wood-burning stove here. The number must be stated in all inquiries or complaints concerning this product.

Production number:

Produced by:

RAIS A/S

9900 Frederikshavn, DK

Distributor:

Date:

U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY Certified to comply with 2020 particulate emission standards using crib wood. 0.7 g/hr, Method 28R

This wood heater needs periodic inspection and repair for proper operation. It is against federal regulations to operate this wood heater in a manner inconsistent with operating instructions in this manual.

This wood heater has a manufacturer-set minimum low burn rate that must not be altered. It is against federal regulations to alter this setting or otherwise operate this wood heater in a manner inconsistent with operating instructions in this manual.

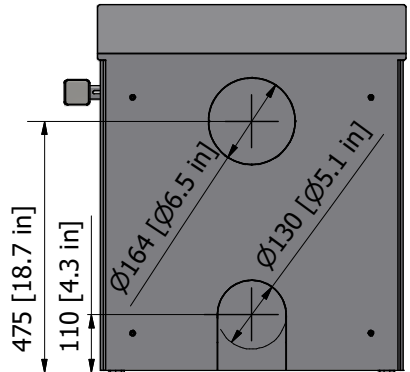
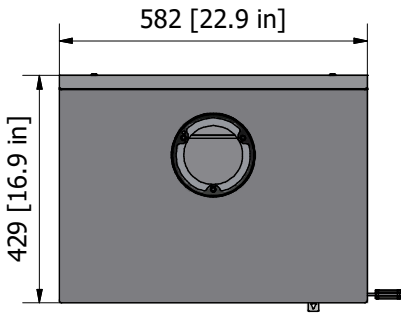
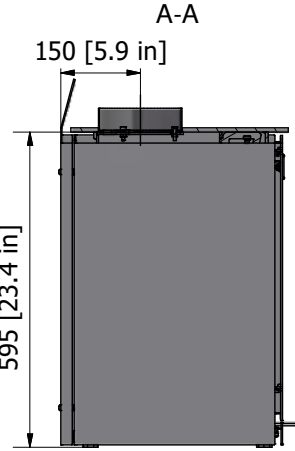
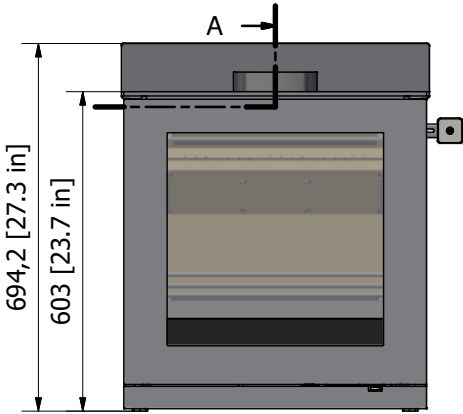
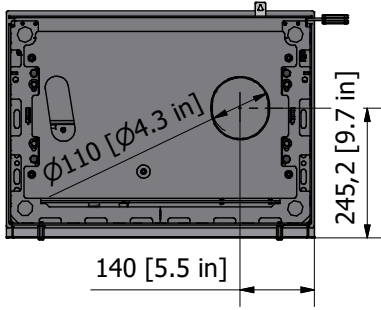
Specifications:

	RAIS Q-Tee II USA	Rais Q-Tee II C USA
Weight of Stove Weight of stove with socket	275 lbs (125 kg) 324 lbs (147 kg)	308 lbs (140 kg) 381 lbs (173 kg)
Stove exterior: Width/ depth/height (inches)	22.9 / 16.1 / 23.5	26 / 18,9 / 23,8
Firebox interior Width/ depth/height (inches)	17.5 / 10.9 / 10.4	17.5 / 10.9 / 10.4
Heating capacity at -20°C/ -4°F	App. 100 m ² / 1100 Square Feet	App. 100 m ² / 1100 Square Feet
Recommended amount of wood when fueling (kg) wood: 2-3 logs of wood of app. 25-33cm	1,8(kg) / 4(lbs)	1,8(kg) / 4(lbs)
Intermittent operation:	Refuelling should be undertaken within 60 minutes.	Refuelling should be un- dertaken within 60 min- utes.
Energy Efficiency (%)	73	73
Emission of CO (g pr. min.)	0,8	0,8
Single wall connector stove pipe:	6" (15 cm)	6" (15 cm)
Chimney pipe - class A, UL- 103 HT:	6" (15 cm)	6" (15 cm)
Min./Max. output (BTU/hr):	11600-20005	11600-20005
Minimum stove draft pres- sure at above output:	0.048"WC (12 Pa)	0.048"WC (12 Pa)
Tested EPA emission par- ticulate rate:	0.7 g/hr	0.7 g/hr

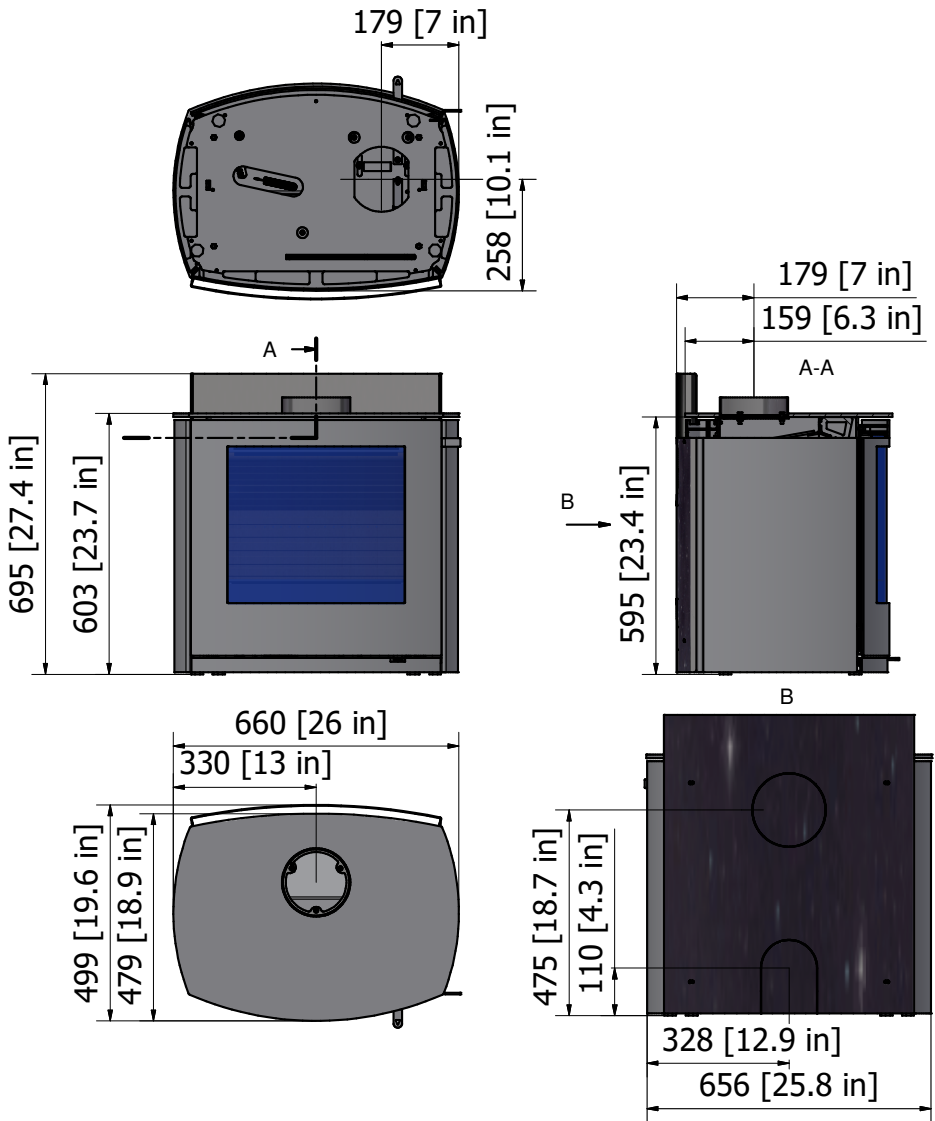
Q-Tee II USA

Dimensional sketch

ENG



Q-Tee II C USA
Dimensional sketch



Q-Tee II USA



Safety Report No. # 23-202
Emissions Report No. # 300-ELAB-2635-EPA Rev 1

Tested to:
UL 1482-2022
ULC-S627:2023

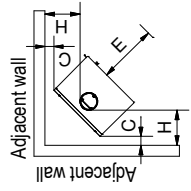
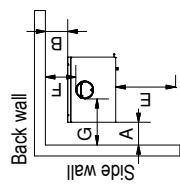
Manufactured by:
RAIS A/S
ART OF FIRE
Industrivej 20, DK-9900 Frederikshavn, Denmark

Model: Q-Tee II USA
Solid Fuel Room Heater

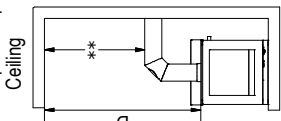
For Use With Solid Wood Fuel Only

Model / Modèle: Date of manufacture / Date of fabrication: Month / Mois: Year / Année: Serial no. / N° de série: Made in Denmark / Fabriqué au Danemark:

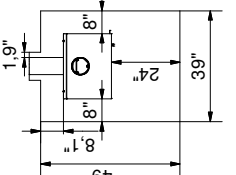
Clearances to combustible surfaces



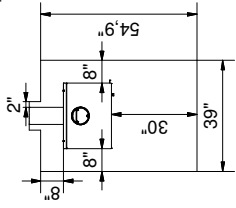
**Rear/Top vent option



FLOOR PROTECTOR USA



FLOOR PROTECTOR Canada



See further floor protection requirements at bottom of this label.

Floor protection for Canada, 30" (76 cm) from unit to front of floor protector.
Floor protector must be under the pipe and 2" (5cm) beyond each side for back venting.

MINIMUM CLEARANCE

	With Pedestal	With Pedestal No pedestal
A: SIDE WALL TO UNIT	15"/381mm	15"/381mm
B: BACK WALL TO UNIT	12"/305mm	15"/381mm
C: CORNER WALL TO UNIT	11"/280mm	N/A
D: CEILING HEIGHT	45"/1143mm	45"/1143mm
E: FRONT WALL / FURNISHING:	36"/915mm	36"/915mm
F: Back Wall to Pipe	15"/381mm	N/A
G: Side Wall to Pipe	22.5"/572mm	23.5"/597mm
H: Corner Wall to Pipe	20"/508mm	N/A

Rear Vent

	Avec piedéestal	Sans piedéestal
A: Mur latéral - Appareil	12"/305mm	15"/381mm
B: Mur arrière - Appareil	12"/305mm	15"/381mm
C: Mur de coin - Appareil	11"/280mm	N/A
D: Plafond - L'appareil	45"/1143mm	45"/1143mm
E: Distance meuble devant	36"/915mm	36"/915mm
F: Paroi arrière de cheminée	15"/381mm	N/A
G: Paroi arrière de cheminée	22.5"/572mm	23.5"/597mm
H: Coin mur pour cheminée	20"/508mm	N/A

Évent arrière

	Avec piedéestal	Sans piedéestal
A: Mur latéral	12"/305mm	15"/381mm
B: Mur arrière	12"/305mm	15"/381mm
C: Mur de coin	11"/280mm	N/A
D: Plafond	45"/1143mm	45"/1143mm
E: Distance meuble devant	36"/915mm	36"/915mm
F: Paroi arrière de cheminée	15"/381mm	N/A
G: Paroi arrière de cheminée	22.5"/572mm	23.5"/597mm
H: Coin mur pour cheminée	20"/508mm	N/A

Do not store wood logs or combustible materials underneath the room heater

FLOOR PROTECTION:

Floor protection requirements are dependent upon whether the optional High Socket Base, Rais part number 838040590 is used; Floor protection must be non-combustible material extending beneath the stove, and to the front and sides from door opening and to the rear as indicated. The floor protection needed on the floor when used WITHOUT the base is required to have thermal protection with an R value of 3.19 But/in/Hrs"12"-F" (equal to 0.46 w/mk in SI units). With the base, the floor protection is not required to have thermal protection (R=0)

** Not Tested - NFPA Guidelines in USA, CAN/CSA B365-M91 in Canada

U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY

Certified to comply with 2020 particulate emission standards using crib wood. 0.7 g/hr, Method 28R

This wood heater needs periodic inspection and repair for proper operation. Consult the owner's manual for further information. It is against federal regulations to operate this wood heater in a manner inconsistent with the operating instructions in the owner's manual.

** Non testé - NFPA Guidelines au USA, CAN/CSA B365-M91 au Canada

La protection de sol doit être au moins de 3/8 inch matériel non combustible placé sous le foyer s'étendant vers l'avant, les côtés les ouvertures et l'arrière comme indiqué.

Q-Tee II C USA



Safety Report No. # 23-202
Emissions Report No. # 300-ELAB-2635-EPA Rev 1

Tested to:
UL 1482-2022
ULC S627-2023

Manufactured by:
RAIS RAIS AIS
ART OF FIRE
Industrivej 20, DK-9900 Fredenikshavn, Denmark

Model: Q-Tee II C USA
Solid Fuel Room Heater

For Use With Solid Wood Fuel Only

Made in Denmark
Fabriqué au Danemark

Serial no.
N° de série

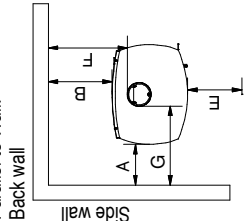
Year
Année

Month
Mois

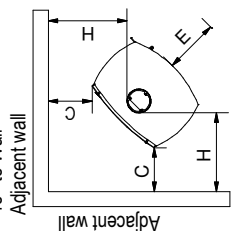
Date of manufacture
Date of fabrication

Clearances to combustible surfaces

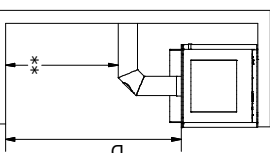
Parallel to Wall.



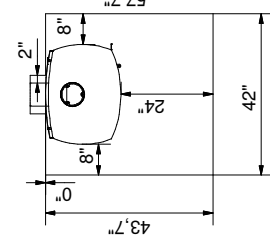
45° to Wall



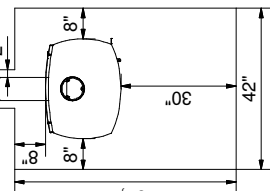
**Rear/Top vent option



FLOOR PROTECTOR USA



FLOOR PROTECTOR Canada



See further floor protection requirements at bottom of this label.

Floor protection for Canada: 30" (76 cm) from unit to front of floor protector.

Floor protector must be under the pipe and 2" (5cm) beyond each side for back venting.

MINIMUM CLEARANCE

- A: SIDE WALL TO UNIT With Pedestal 14"/356mm 15"/381mm
- B: BACK WALL TO UNIT 12"/305mm 12"/305mm
- C: CORNER WALL TO UNIT 13.5"/343mm N/A 15.5"/394mm
- D: CEILING HEIGHT 45"/1143mm 45"/1143mm
- E: FRONT WALL/FURNISHING: 36"/915mm 36"/915mm
- F: Back Wall to Pipe 17"/432mm N/A 20"/508mm
- G: Side Wall to Pipe 24"/610mm 24"/610mm
- H: Corner Wall to Pipe 22.5"/572mm N/A 24.5"/622mm

Do not store wood logs or combustible materials underneath the room heater

FLOOR PROTECTION:

Floor protection requirements are dependent upon whether the optional High Socket Base. Rais part number 636040590 is used.
Floor protection must be non-combustible material extending beneath the stove, and to the front and sides from door opening and to the rear as indicated.
The floor protection needed on the floor when used WITHOUT the base is required to have thermal protection with an R value of 3.19 Bu³/m²/hr²°F (equal to 0.46 w/mk in SI units), with the base, the floor protection is not required to have thermal protection (R=0)

Replace glass with only Rais authorized dealer supplied ceramic glass

Évent arrière

- Avec piédestal 14"/356mm 14"/356mm
- Sans piédestal 15"/381mm 15"/381mm
- 12"/305mm 12"/305mm
- 13.5"/343mm N/A 15.5"/394mm
- 45"/1143mm 45"/1143mm
- 36"/915mm 36"/915mm
- N/A 20"/508mm
- 24"/610mm 24"/610mm
- 22.5"/572mm N/A 24.5"/622mm

Ne pas stocker les journaux, le bois ou d'autres matériaux combustibles sous le radiateur de la cheminée

To be installed as a freestanding room heater with the clearances in the manufacturer's installation instructions. Do NOT obstruct the space beneath the heater (Combustion air openings are NOT to be obstructed).
Replace glass with only Rais authorized dealer supplied ceramic glass.

À installer comme radiateur d'ambiance autonome avec les dégagements indiqués dans les instructions d'installation du radiateur. Ne pas stocker sous le radiateur des journaux, du bois ou d'autres matériaux combustibles. Les ouvertures d'air de combustion ne doivent PAS être obstruées.
Remplacez le verre par du verre céramique fourni uniquement par un revendeur agréé Rais.

U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY
Certified to comply with 2020 particulate emission standards using crib wood. 0.7 g/hr, Method 28R

This wood heater needs periodic inspection and repair for proper operation. Consult the owner's manual for further information. It is against federal regulations to operate this wood heater in a manner inconsistent with the operating instructions in the owner's manual.

** Non testé - NFPA Guidelines au USA, CAN/CSA B365-M91 au Canada

La protection de sol doit être au moins de 3/8 inch matériel non combustible placé sous le foyer s'étendant vers l'avant, les côtés, les ouvertures et l'arrière comme indiqué.

** Not Tested - NFPA Guidelines in USA, CAN/CSA B365-M91 in Canada

ENG

TO PREVENT HOUSE FIRES

Contact local Building or Fire officials about restrictions and installation inspection in your area. Install and use only in accordance with manufacturer's installation and operating instructions and local codes.

In absence of any local codes, installation must meet minimum requirements of NFPA 221 in USA and B365 in Canada.

Refer to manufacturer's instruction and local codes for precautions required for passing chimney through a combustible wall or ceiling.

Inspect and clean chimney system frequently in accordance with manufacturer's instruction. Do not connect this stove to a chimney flue serving another appliance.

Do not use grate or elevate fire.
Build wood fire directly on hearth.

Flue connector pipe must be 6 inch diameter, minimum single wall 24 msg black or 25 msg blued steel. (Rais part number 61-110)

Chimney must be factory built 6" diameter Class "A" 103HT, or masonry.

TO PREVENT CREOSOTE FIRES

Inspect and clean chimney frequently - Under certain conditions of use, creosote buildup may occur rapidly.

For Use With Solid Wood Fuel Only".

CAUTION: Fully open combustion air control before opening the fuel feed door.

CAUTION: Only operate the wood heater with the doors closed.

To be installed as a freestanding room heater with the clearances in the manufacturer's installation instructions. Not to be installed in any factory-built fireplace.



CAUTION:
HOT WHILE IN OPERATION-DO NOT TOUCH
KEEP CHILDREN AND CLOTHING AWAY-
CONTACT MAY CAUSE SKIN BURNS.
SEE NAMEPLATE AND INSTRUCTIONS.
KEEP FURNISHINGS AND OTHER COMBUSTIBLE
MATERIALS A CONSIDERABLE DISTANCE AWAY
FROM THE APPLIANCE.

Do not overfire - if heater or chimney connector glows, you are overfiring.

POUR ÉVITER LES INCENDIES DOMESTIQUES

Contactez les autorités locales des bâtiments et des sapeurs-pompiers concernant les restrictions et les inspections d'installation dans votre région.

Installez et utilisez cet appareil uniquement conformément aux instructions d'installation et d'utilisation du fabricant, et aux codes locaux.

En l'absence de code local, l'installation doit satisfaire aux exigences minimales de la NFPA 221 aux États-Unis et de la B365 au Canada.

Reportez-vous aux instructions du fabricant et aux codes locaux pour connaître les précautions à prendre pour l'installation d'une cheminée à travers un mur ou un plafond inflammable.

Inspectez et nettoyez fréquemment le système de cheminée conformément aux instructions du fabricant. Ne raccordez pas ce poêle à un conduit de cheminée desservant un autre appareil.

N'utilisez pas de grille et ne faites pas monter le feu.
Disposez un feu de bois directement sur le foyer.

Le tuyau de raccordement au conduit doit avoir un diamètre de 6 pouces (152 mm), une paroi simple minimale de 24 msg noir ou 25 msg acier bleui. (N° de pièce Rais 61-110)

La cheminée doit être un modèle préfabriqué de 6 pouces (152 mm) de diamètre Classe «A» 103HT ou en maçonnerie.

POUR ÉVITER LES INCENDIES DE CRÉOSOTE

Inspectez et nettoyez fréquemment la cheminée. Dans certaines conditions d'utilisation, la créosote peut s'accumuler rapidement.

A utiliser exclusivement avec du bois massif comme combustible.

ATTENTION : Ouvrez complètement le contrôle d'air de combustion avant d'ouvrir la porte du foyer.

ATTENTION : Utilisez le poêle à bois avec les portes fermées uniquement.

A installer comme appareil de chauffage autonome avec les dégagements indiqués dans les instructions d'installation du fabricant. Ne pas installer dans un foyer préfabriqué

ATTENTION:

CHAUD PENDANT LE FONCTIONNEMENT - NE PAS TOUCHER ECARTE LES ENFANTS ET LES VETEMENTS- LE CONTACT PEU CAUSER DES BRULURES. CONSULTE LA PLAQUE ET LES INSTRUCTIONS. TENIR LES MEUBLES ET AUTRES MATIERES COMBUSTIBLES A GRANDE DISTANCE DE L'APPAREIL.

Évitez de surchauffer-si le feu ou la cheminée rougeole, vous surchauffez.

DO NOT REMOVE THIS LABEL / NE PAS ENLEVER CETTE ÉTIQUETTE

Convection

All RAIS stoves are convection stoves, which means that the sides of the stove never get too hot. Convection works by pulling cold air into the system at the base of the stove and up through the convection duct that is located along the combustion chamber of the stove. The heated air is released from the top of the stove, creating rapid air circulation in the room.

Glass and replacement of glass.

All RAIS stoves are supplied with Robax® glass in the door. Robax® glass is a ceramic glass type suitable for stoves. The glass is installed from RAIS as an integral part of the door and stove.

Inspect the glass for cracks prior to the first fire.

Abuse may cause damage to the glass and door.
Do not strike the door or glass nor slam the door
Do not build the fire close to the glass or opening.

Do not use the stove if the glass is broken - contact your local authorized dealer.

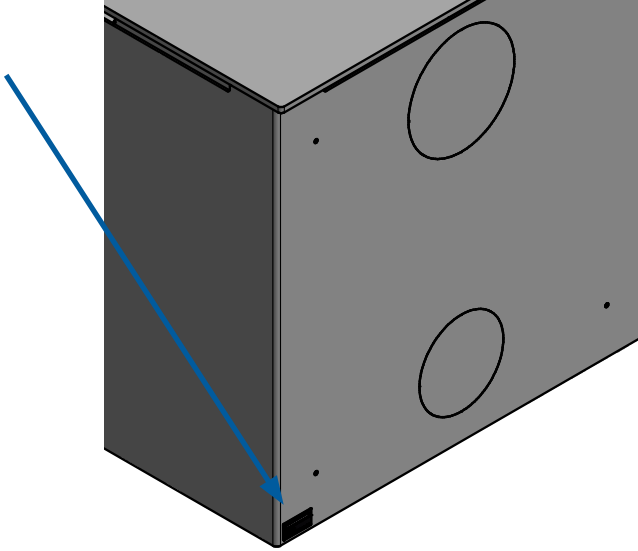
In case of broken glass during use of stove - let the stove slowly burn the remaining firewood under supervision. Do not close the chimney baffle if installed. Contact your local authorized dealer

The glass is supplied as an integral part of the door for spare part. The Robax® glass may only be replaced by genuine spare parts from RAIS. Do not use substitute material. Replacement of the glass as separate component is only for authorized personnel.

Production number.

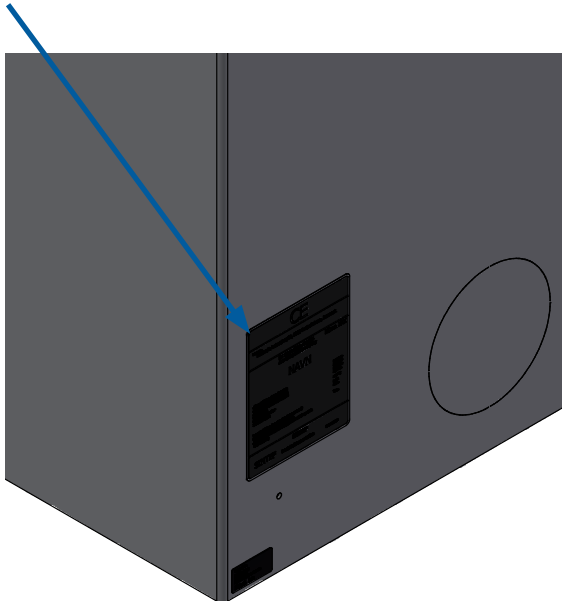
ENG

The production number can be found on the back of the stove.



Name tag.

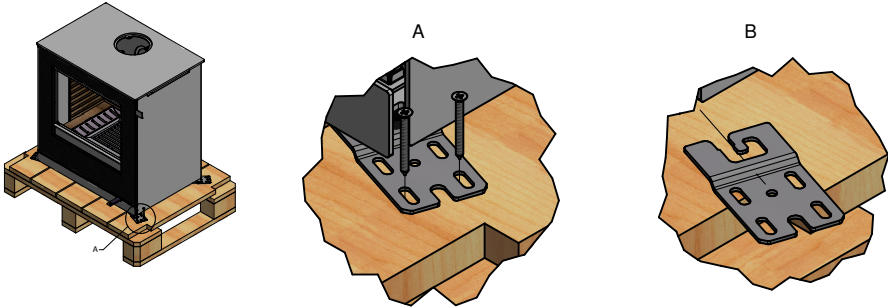
The name tag can be found on the back of the stove.



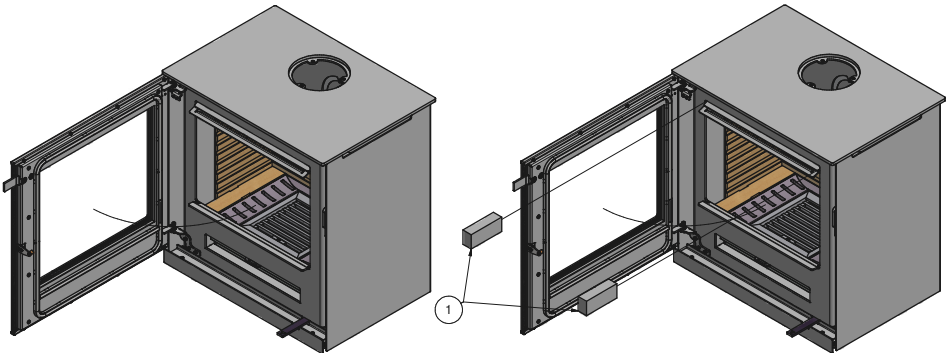
DELIVERY PACKAGING

Upon delivery, the stove is secured to a transport pallet using four transport safety fittings, one in each corner (A). The safety fittings are secured with screws, which must be unscrewed. The safety fittings can then be removed (B).

ENG



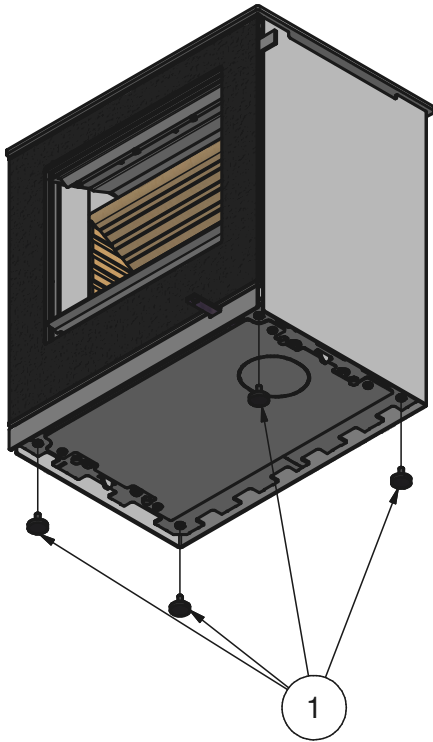
The top of the wood-burning stove has two polystyrene blocks (1), which protect the combustion chamber lining in transit. These must be removed before starting a fire in the stove.



HEIGHT ADJUSTMENT

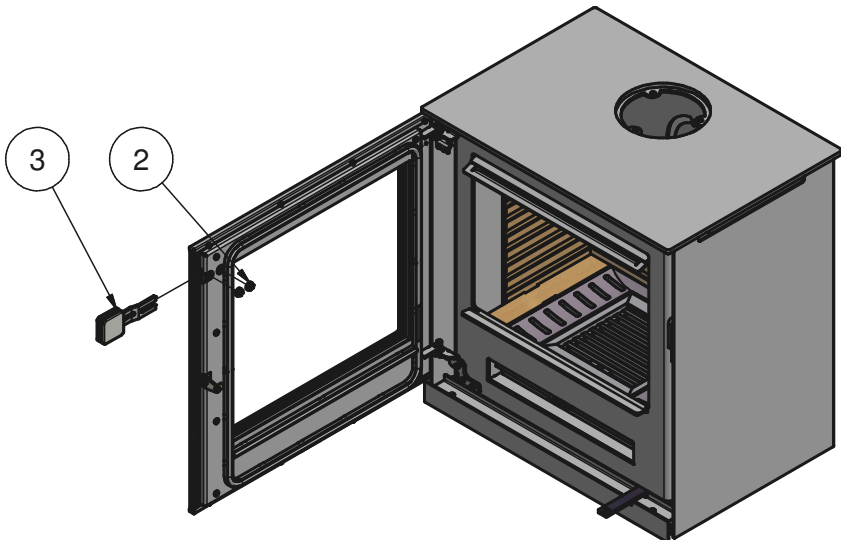
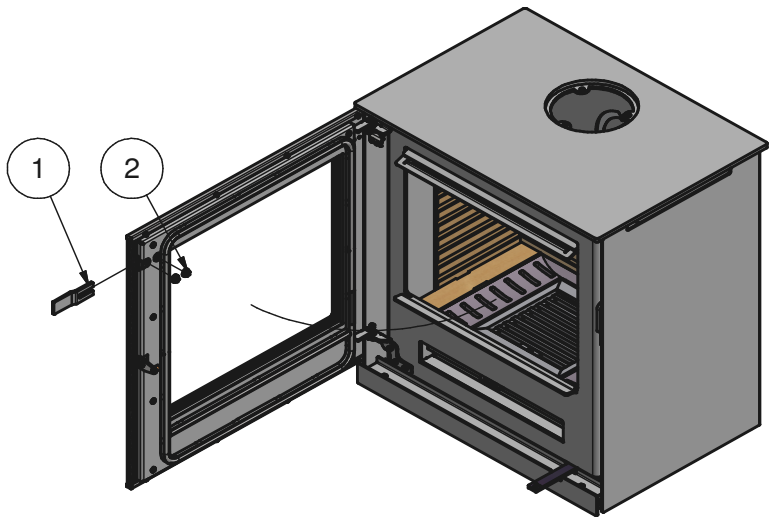
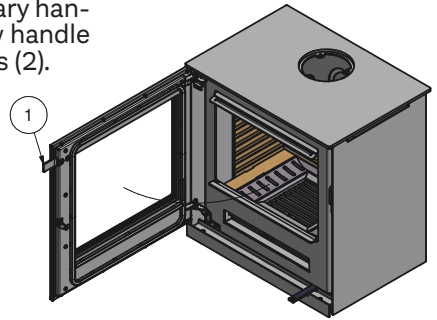
ENG

The stove is equipped with four adjustment screws (1) under the stove. Use the adjustment screws to ensure the wood-burning stove stands level.



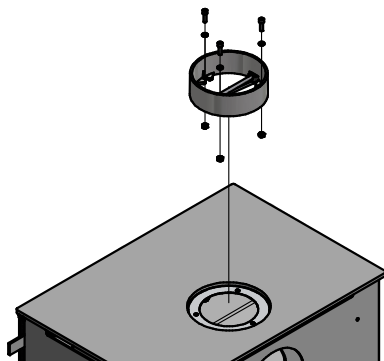
FITTING/CHANGING THE HANDLE

The wood-burning stove comes with a temporary handle (1). To remove it, undo the nuts (2). The new handle (3) can now be fitted to the stove using the nuts (2).



INSTALLATION OF FLUE COLLAR.

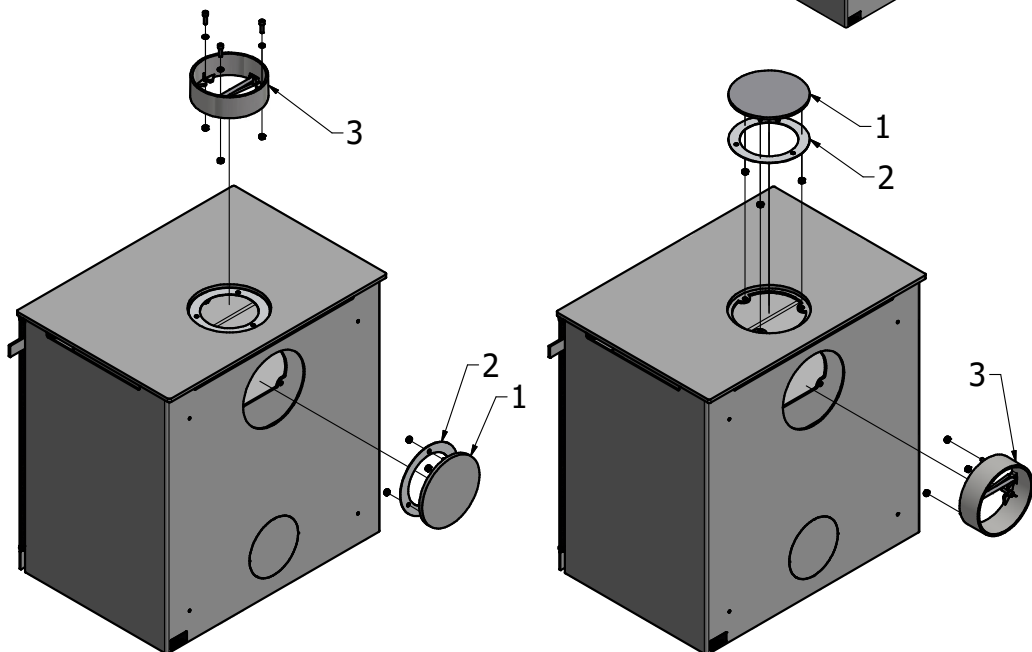
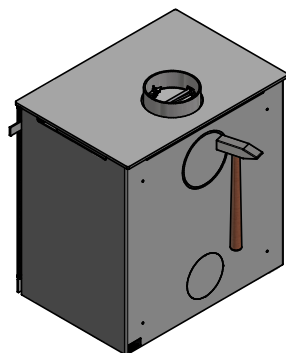
The stove is prepared for top outlet on delivery. Mount the flue collar (61-110) with the delivered M6 nuts and bolts.



Rear outlet

The stove can be changed to rear outlet in the following way.

1. On the back of the stove there is a knock-out form that must be knocked free of the back. It is attached via four small pins.
2. Remove the knock-out form with a hammer or similar.
3. Remove the cover (1) and gasket (2) from the rear outlet and mount it on the top outlet.
4. Mount the smoke connection (3) on the rear exit.



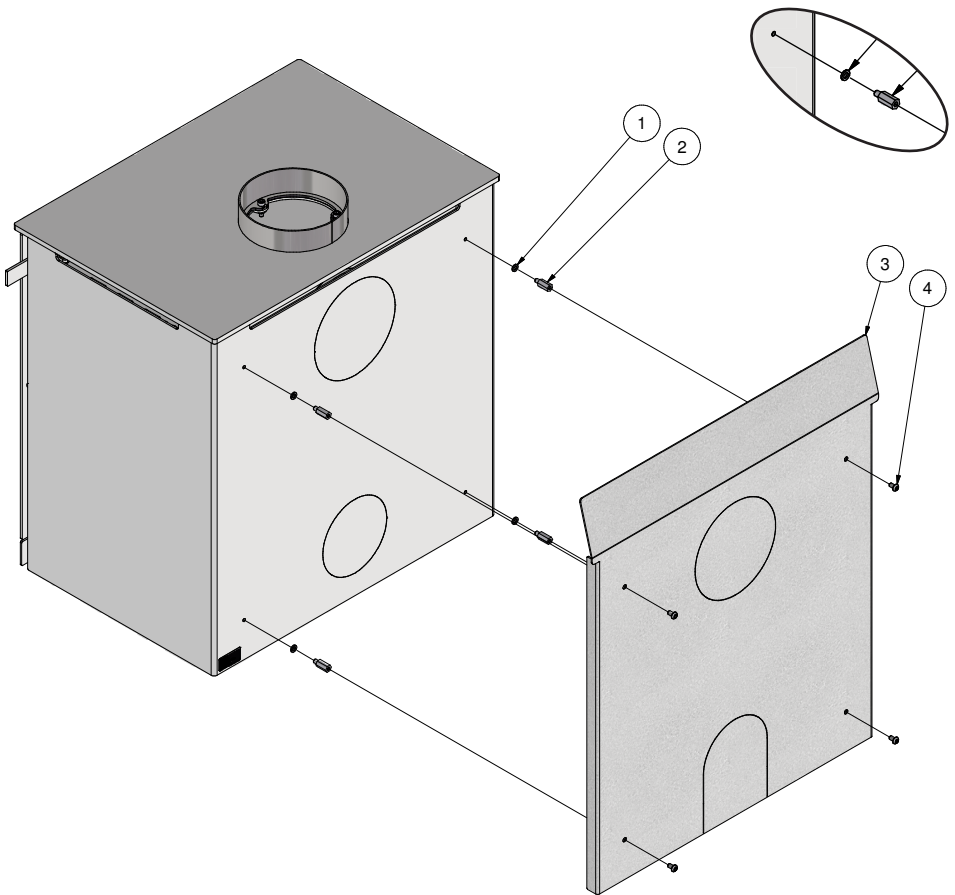
Mounting of Heat shield Q-Tee II

The Heat shield is not mounted to the stove on delivery, and must be mounted before the stove is put into use.

ENG

Step 1: Mount the washer (1) with the distance piece (2) to the back of the wood stove.

Step 2: Mount the Reflector plate (3) with the four M6 bolts (4) to the distance pieces (2)



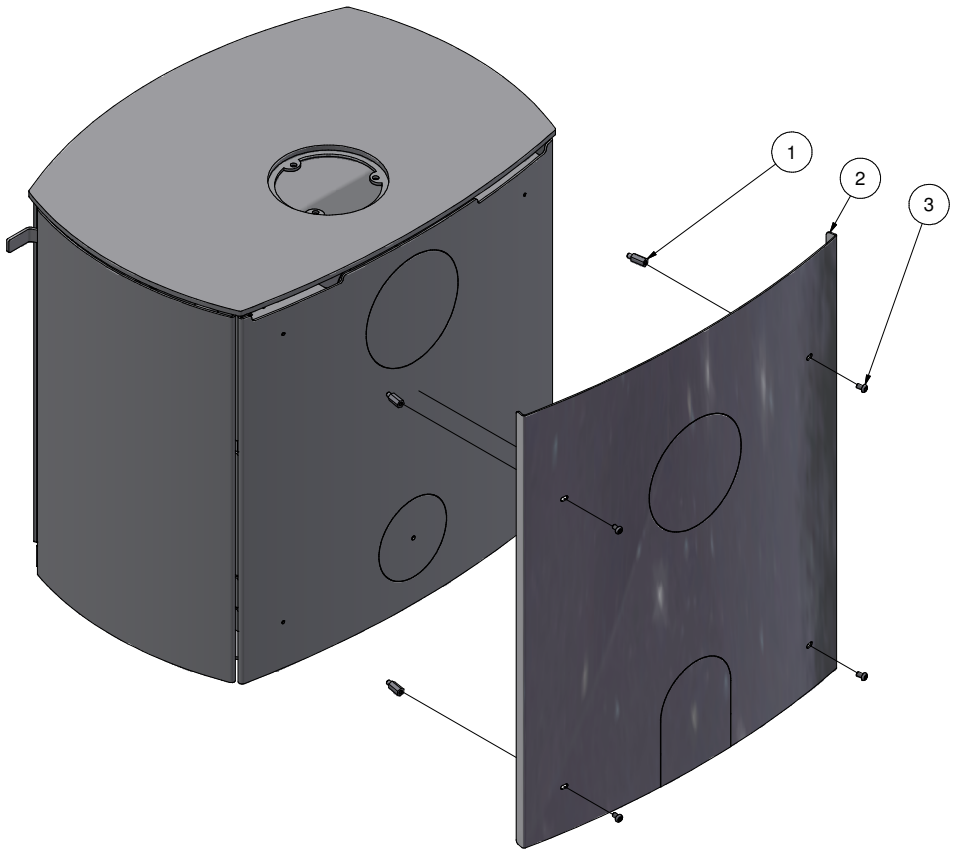
Mounting of Heat shield Q-Tee II C

ENG

The Heat shield is not mounted to the stove on delivery, and must be mounted before the stove is put into use.

Step 1: Mount the distance piece (1) to the back of the wood stove.

Step 2: Mount the Reflector plate (2) with the four M6 bolts (3) to the distance pieces (1)



Installation

Precautions and Specifications

Before installation, remember to consult your local building inspector or fire marshal to determine the need to obtain a permit. Also enquire about restrictions and installation inspection requirements in your area. If utilizing an existing chimney, it is recommended that a professional mason or wood stove installer do a complete check-up of the chimney, liner, and flue beforehand.

In order for the wood stove to work and draw properly, sufficient air supply is important. Be especially aware of any mechanical fans (e.g. kitchen or bathroom exhaust systems) that may affect the proper draft.

Do not use grates, andirons, or other fuel support methods. Build fire directly on hearth.

Chimney

RAIS stoves must be installed using a Class A UL 103 HT approved factory-built chimney system or a code-approved masonry chimney with a flue liner. In Canada, the appliance must be connected to a factory-built chimney conforming to CAN/ULC-S629.

The chimney pipe must be 6" in diameter.

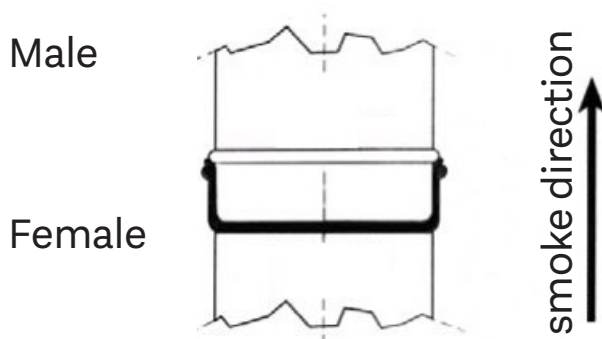
The chimney must extend through the roof at least 3' (1m), and 2' (.6m) above any structure within 10' (3m).

The stove is delivered with a 6" flue collar (Rais part number 61-110)

The condition and height of the chimney are very important for optimal use of the stove and we recommend a total minimum height of 10' (3m).

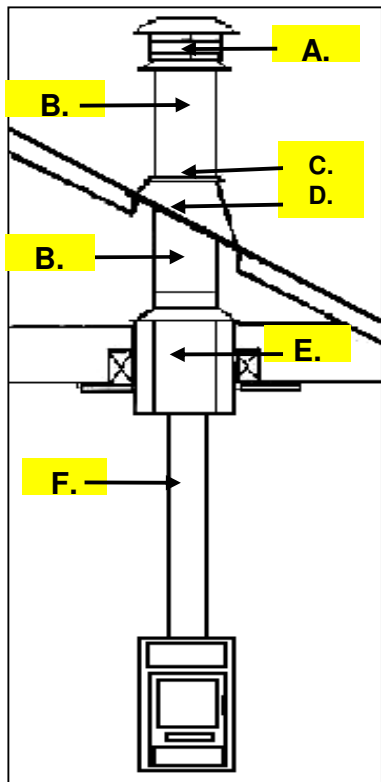
Note the chimney connector pipe should not pass through an attic, roof space, closet, concealed space, floor or ceiling.

Do not connect this stove to a chimney flue or air distribution duct or any system serving another appliance.



Each chimney connector or stove pipe section, must be installed to each other with the crimped end toward the stove. This prevents any amount of condensed or liquid creosote from running down the outside of the pipe or the stove top.

Fasten the connector pipe to the flue collar with 3 self tapping/drilling screws through the holes in the flue collar.

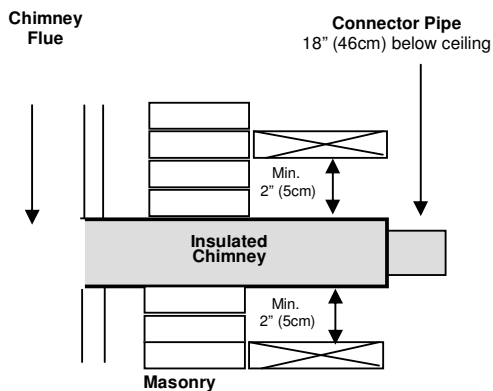


Required Installation Components:

- A. Chimney Cap
- B. Insulated Chimney
- C. Storm Collar
- D. Roof Flashing
- E. Ceiling Support Box or Joist Shield/Firestop Spacer
- F. Chimney Connector

For venting vertically into a Class A chimney, a single wall pipe (at least 24 gauge) may be used in the room where the stove is installed. Refer to the manufacturer's instructions for the connection to the listed chimney. The chimney/stove pipe must not be smaller than 6" (15cm) in diameter.

For venting directly into a masonry chimney or through a thimble, the top of the single wall pipe must be at least 18" (46cm) below a combustible ceiling and must conform to NFPA 211 guidelines and methods. Please see the diagram to the left.



For rear venting or other unlisted configurations, consult the local building codes and follow the NFPA 211 guidelines.

If the stovepipe is fitted with a baffle, it must be manually operated, visibly placed for ease of use, and must not close completely. Consult your chimney expert if you have any questions.

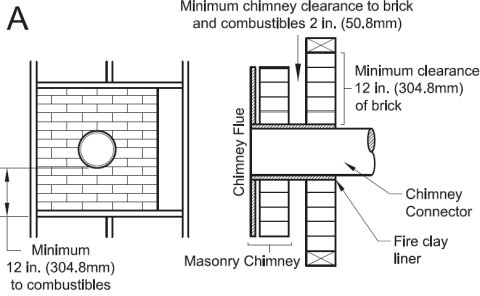
Important note:

Please ensure that there is easy access to the chimney cleanout door.

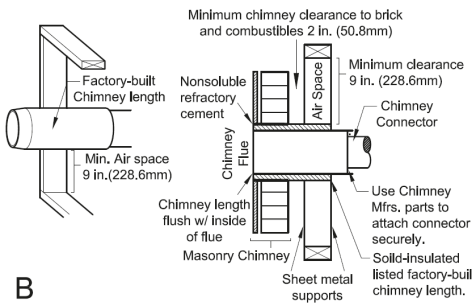
IF THIS STOVE IS NOT INSTALLED PROPERLY, A HOME FIRE MAY RESULT. TO REDUCE THIS RISK, PLEASE FOLLOW THE DIRECTIONS FOR INSTALLATION CAREFULLY.

Chimney connector pass-throughs in combustible wall

ENG

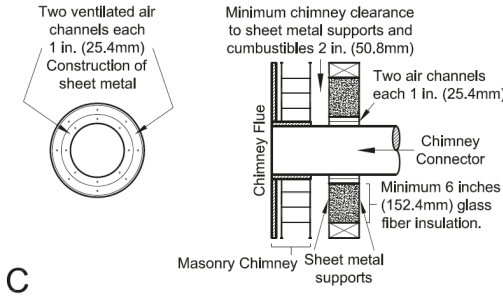


Method A:
 12" (304.8 mm) Clearance to Combustible Wall Member: Using a minimum thickness 3.5" (89 mm) brick and a 5/8" (15.9 mm) minimum wall thickness clay liner, construct a wall pass-through. The clay liner must conform to ASTM C315 (Standard Specification for Clay Fire Linings) or its equivalent. Keep a minimum of 12" (304.8 mm) of brick masonry between the clay liner and wall combustibles. The clay liner shall run from the brick masonry outer surface to the inner surface of the chimney flue liner but not past the inner surface. Firmly grout or cement the clay liner in place to the chimney flue liner.



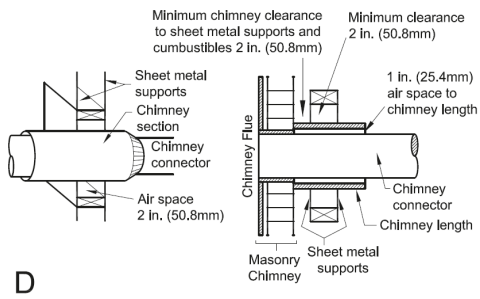
Method B:
 9" (228.6 mm) Clearance to Combustible Wall Member: Using a 6" (152.4 mm) inside diameter, listed, factory-built Solid-Pak chimney section with insulation of 1" (25.4 mm) or more, build a wall pass-through with a minimum 9" (228.6 mm) air space between the outer wall of the chimney length and wall combustibles. Use sheet metal supports fastened securely to wall surfaces on all sides, to maintain the 9" (228.6mm) air space. When fastening supports to chimney length, do not penetrate the chimney liner (the inside wall of the Solid-Pak chimney). The inner end of the Solid-Pak chimney section shall be flush with the inside of the masonry chimney flue and sealed with a non-water-soluble refractory cement. Use this cement to also seal to the brick masonry penetration.

Chimney connector pass-throughs in combustible wall



C

Method C:
 6" (152.4 mm) Clearance to Combustible Wall Member: Starting with a minimum 24 gage (.024" [.61 mm]) 6" (152.4 mm) metal chimney connector, and a minimum 24 gage ventilated wall thimble which has two air channels of 1" (25.4 mm) each, construct a wall pass-through. There shall be a minimum 6" (152.4) mm separation area containing fiberglass insulation, from the outer surface of the wall thimble to wall combustibles. Support the wall thimble and cover its opening with a 24-gage minimum sheet metal support. Maintain the 6" (152.4 mm) space. There should also be a support sized to fit and hold the metal chimney connector. See that the supports are fastened securely to wall surfaces on all sides. Make sure fasteners used to secure the metal chimney connector do not penetrate chimney flue liner.



D

Method D:
 2" (50.8 mm) Clearance to Combustible Wall Member: Start with a solid-pak listed factory built chimney section at least 12" (304 mm) long, with insulation of 1" (25.4 mm) or more, and an inside diameter of 8" (2 inches [51 mm] larger than the 6" [152.4 mm] chimney connector). Use this as a pass-through for a minimum 24-gauge single wall steel chimney connector. Keep solid-pak section concentric with and spaced 1" (25.4 mm) off the chimney connector by way of sheet metal support plates at both ends of chimney section. Cover opening with and support chimney section on both sides with 24 gage minimum sheet metal supports. See that he supports are fastened securely to wall surfaces on all sides. Make sure fasteners used to secure chimney flue line.

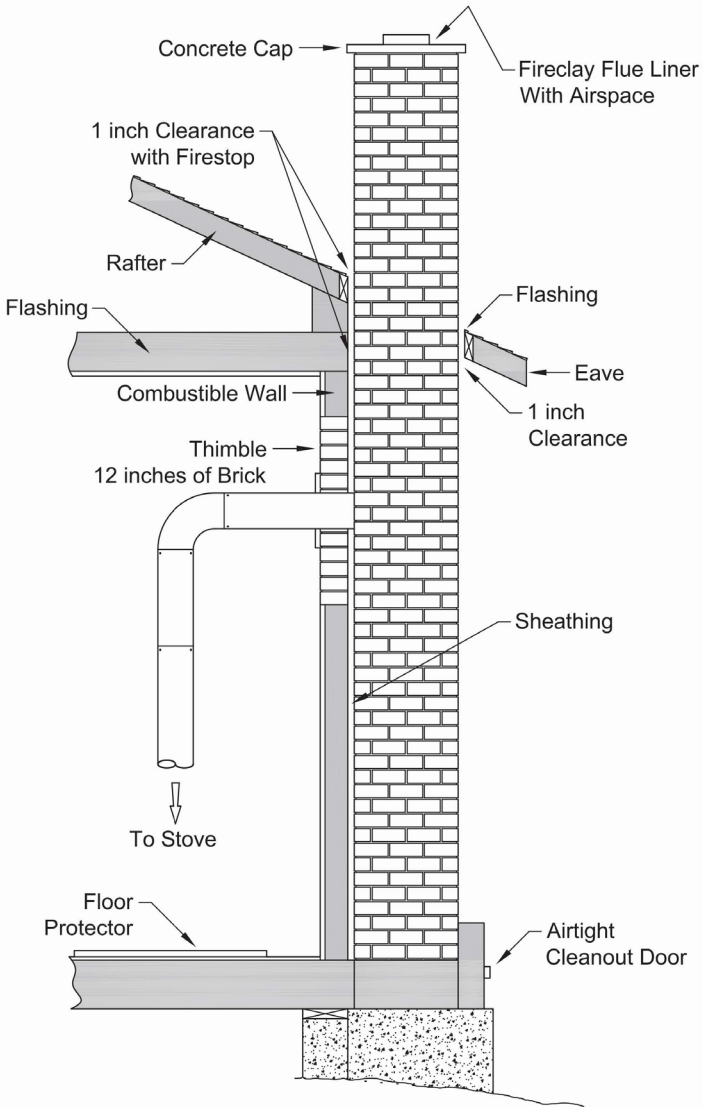
NOTES:

1. Connectors to a masonry chimney, excepting method B, shall extend in one continuous section through the wall pass-through system and the chimney wall, to but not past the inner flue liner face.
2. A chimney connector shall not pass through an attic or roof space, closet or similar concealed space, or a floor, or ceiling.

MASONRY CHIMNEY

ENG

Ensure that a masonry chimney meets the minimum standards of the National Fire Protection Association (NFPA) by having it inspected by a professional. Make sure there are no cracks, loose mortar or other signs of deterioration and blockage. Have the chimney cleaned before the stove is installed and operated. When connecting the stove through a combustible wall to a masonry chimney, special methods are needed.

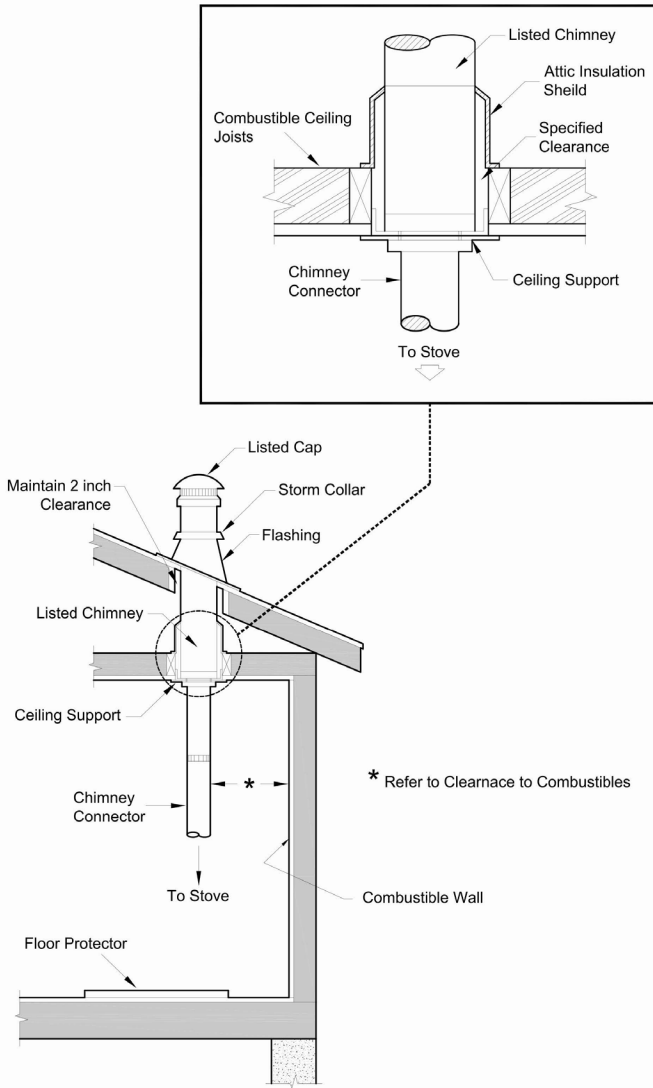


FACTORY BUILT CHIMNEY

When a metal prefabricated chimney is used, the manufacturer's installations must be followed.

You must also purchase (from the same manufacturer) and install the ceiling support package or wall pass-through and "T" section package, firestops (where needed), insulation shield, roof flashing, chimney cap, etc.

Maintain proper clearance to the structure as recommended by the manufacturer. The chimney must be the required height above the roof or other obstructions for safety and proper draft operation.



Floor protection

Alternate materials may be rated with C-factor (Thermal Conductance) or k-factor (Thermal Conductivity) ratings which must be converted to R-value to determine if the alternate material meets the tested requirements. The following instructions provide the proper information and formulas for conversion to R-value.

To determine if alternate materials are acceptable follow this sequence.

1. Convert material specifications to R-value.
 - a. R-value given – no conversion necessary.
 - b. K-factor is given with a required thickness (T) in inches: $R = 1/k \times T$
 - c. C-factor is given: $R = 1/C$
2. Determine the R-value of proposed alternate floor protector:
 - a. Use formulas in step 1 above to calculate R-value of proposed material(s).
 - b. For multiple layers, add R-values of each layer to determine overall R-value.
3. If the overall R-value of the floor protector system is equal to or greater than the floor protector specifications given, the alternate is acceptable.

Definitions:

$$\text{Thermal conductance (C)} = \frac{\text{BTU}}{(\text{hr})(\text{ft}^2)(\text{°F})} = \frac{\text{W}}{(\text{m}^2)(\text{°K})}$$

$$\text{Thermal conductivity (k)} = \frac{(\text{Btu})(\text{inch})}{(\text{hr})(\text{ft}^2)(\text{°F})} = \frac{\text{W}}{(\text{m})(\text{°K})} = \frac{\text{Btu}}{(\text{hr})(\text{ft})(\text{°F})}$$

$$\text{Thermal resistance (R)} = \frac{(\text{ft}^2)(\text{hr})(\text{°F})}{\text{Btu}} = \frac{(\text{m}^2)(\text{°K})}{\text{W}}$$

Floor protection

Floor protection must be non-combustible material extending beneath the stove, and to the front and sides from door opening and to rear as indicated.

The size of the floor protection is dependent, of installation with or without pedestal. and is different in US compared to Canada.

Thermal Floor Protection

Stove without pedestal placed on combustible material must have thermal protection with an $R = 3.19$ or greater under the appliance and extending 24" in front of unit.

Note:

In Canada, to comply with CSA B365, Installation Code for Solid-Fuel-Burning Appliances and Equipment, any combustible covering beneath the appliance and/or within the area extending horizontally at least 450 mm (18 in) beyond the appliance on any side equipped with a door, and at least 200 mm (8 in) beyond the appliance on other sides, shall be protected by a continuous, durable, non-combustible pad that will provide ember protection. The 450 mm (18 in) ember protection required on any side with a door shall extend for the full width of the appliance plus the 200 mm (8 in) required on each side of the appliance without a door. Where an appliance is installed less than 200 mm (8 in) from a wall, the ember pad need only extend to the base of the wall. An ember pad shall not be placed on top of a carpet unless the pad is structurally supported to prevent displacement and distortion.

Installation WITH or WITHOUT pedestal.

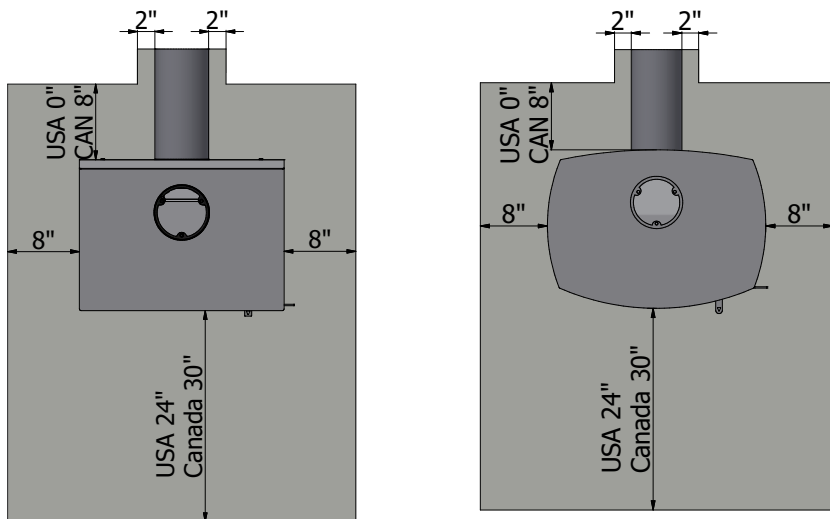
An optional pedestal base is available for use with the **Q-Tee II USA** (838040590 High socket complete) and the **Q-Tee II C USA** (834051090)

Warning: Floor protection requirements specified in this manual are different depending on whether the appliance is installed with or without the optional base.

When installed WITHOUT optional base.

The floor protection plate must lie under the stove and extend 24" (61cm) in front of the stove in USA and 30" (76cm) in Canada. The floor protection plate must extend 0" to the back of the stove in USA and 8" (20cm) in Canada. The floor protection plate must extend 8" to the sides of the stove. For installations with horizontal rear connector, the floor protection plate must extend under and 2" (50.8mm) to either side of the connector.

The floor protection plate when used WITHOUT the base, must be listed to UL 1618 and is required to have thermal protection with an R value of 3.19 Btu*in/Hrs*ft²*°F (equal to 0.46 w/mk in SI units).



When installed WITH optional base.

The floor protection plate must lie under the stove and extend 16" (41cm) in front of the stove in USA and 18" (46cm) in Canada. The floor protection plate must extend 0" to the back of the stove in USA and 8" (20cm) in Canada. The floor protection plate must extend 8" to the sides of the stove. For installations with horizontal rear connector, the floor protection plate must extend under and 2" (50.8mm) to either side of the connector.

The floor protection plate when used WITH the base, must be listed to UL 1618, and is not required to have thermal protection (R=0).

Make sure that the floor and the sub-floor of the room in which the stove is installed is designed to carry the extra weight of the stove. The floor protector plate must be made of a non-combustible material.

When deciding where to install your stove, the heat distribution to other rooms should be taken into consideration. Put the stove at a safe distance from combustible materials; see the references at the name tag of the stove.

Size of floor protector for Q-Tee II

USA

width = 39"

Depth = 41"

CANADA

width = 39"

Depth = 55"

Size of floor protector for Q-Tee II C

USA

width = 42"

Depth = 44"

CANADA

width = 42"

Depth = 58"

Q-Tee II USA

ENG

Clearance to combustible walls

To find out whether the wall by which the stove is to be placed is combustible or not, please contact your architect or the local building authorities.

If the floor is combustible, the stove must be placed on a non-combustible plate such as steel, glass or stone. See pages 28 and 31 for additional information concerning floor protection.

It may be possible to reduce clearances to combustible walls using the methods detailed in NFPA 211. Seek guidance and permission in your locality as permits or inspections may be required.

Clearances may only be reduced by means approved by regulatory authority

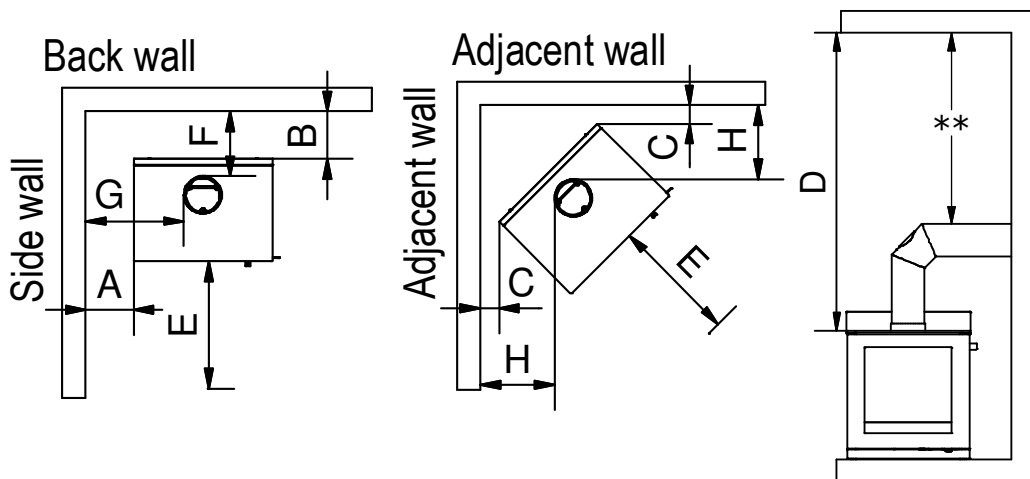
Minimum Rear vent Clearance

(* 838040590 High socket complete)

Rear vent

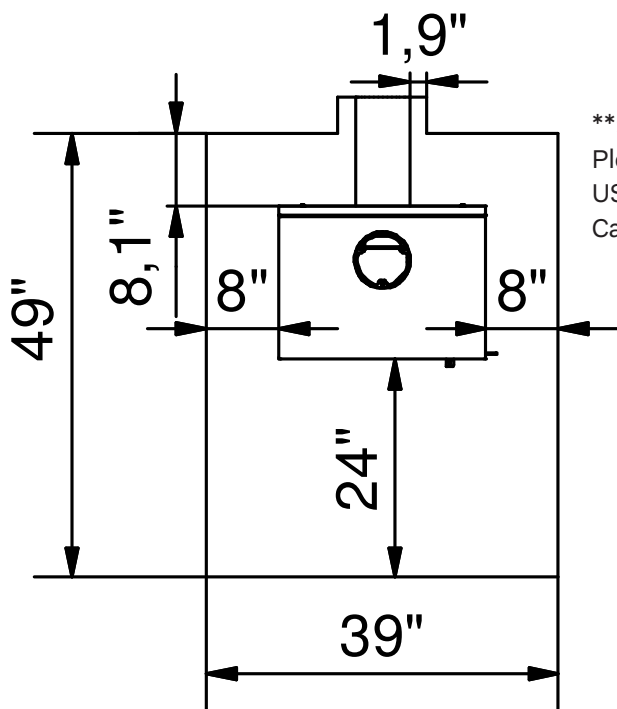
With Pedestal With Pedestal* No Pedestal

A: Side Wall to Unit	14"/356mm	14"/356mm	15"/381mm
B: Back Wall to Unit	12"/305mm	12"/305mm	15"/381mm
C: Corner Wall to Unit	11"/280mm	N/A	13"/331mm
D: Ceiling Height	45"/1143mm	45"/1143mm	45"/1143mm
E: Front Wall / Furnishing	36"/915mm	36"/915mm	36"/915mm
F: Back Wall to Pipe	15"/381mm	N/A	18"/458mm
G: Side Wall to Pipe	22,5"/572mm	22,5"/572mm	23,5"/597mm
H Corner Wall to Pipe	20"/508mm	N/A	22"/559mm



**Rear/Top vent option Ceiling

FLOOR PROTECTOR USA



**:
Please refer to NFPA guidelines in
USA and CAN/CSA B365-M91 in
Canada.

Q-Tee II C

ENG

Clearance to combustible walls

To find out whether the wall by which the stove is to be placed is combustible or not, please contact your architect or the local building authorities.

If the floor is combustible, the stove must be placed on a non-combustible plate such as steel, glass or stone. See pages 9 and 16 for additional information concerning floor protection.

It may be possible to reduce clearances to combustible walls using the methods detailed in NFPA 211. Seek guidance and permission in your locality as permits or inspections may be required.

Clearances may only be reduced by means approved by regulatory authority

Minimum Rear vent Clearance

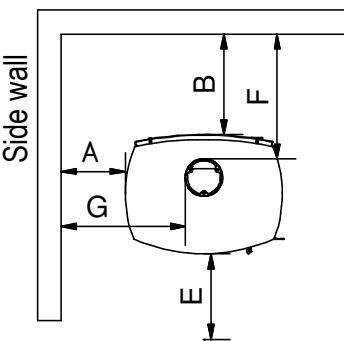
(* 838040590 High socket complete)

Rear vent

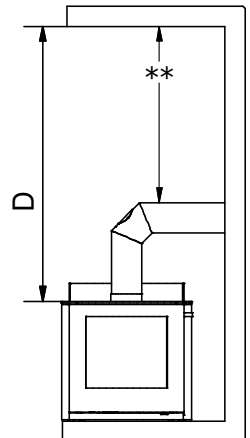
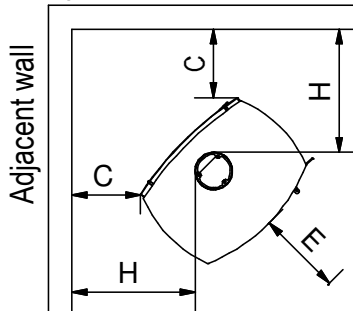
	With Pedestal	With Pedestal*	No Pedestal
--	---------------	----------------	-------------

A: Side Wall to Unit	14"/356mm	14"/356mm	15"/381mm
B: Back Wall to Unit	12"/305mm	12"/305mm	15"/381mm
C: Corner Wall to Unit	13.5"/343mm	N/A	15.5"/394mm
D: Ceiling Height	45"/1143mm	45"/1143mm	45"/1143mm
E: Front Wall / Furnishing	36"/915mm	36"/915mm	36"/915mm
F: Back Wall to Pipe	17"/432mm	N/A	20"/508mm
G: Side Wall to Pipe	24"/610mm	24"/610mm	25"/635mm
H Corner Wall to Pipe	22.5"/572mm	N/A	24.5"/622mm

Back wall



Adjacent wall



Clearance to non-combustible wall

ENG

We recommend a minimum clearance to non-combustible material of at least 2" (50 mm) so that cleaning is easy. The cleaning door of the chimney should be accessible at all times.

Clearances may only be reduced by means approved by the regulatory authority.

Reduced clearances (CANADA ONLY)

Type of protection (shield)

Sheet metal, a minimum of 29 gauge in thickness spaced out at least 21 mm (7/8 in.) by non-combustible spacers.

Ceramic tiles, or equivalent non-combustible material on non-combustible supports spaced out at least 21 mm (7/8 in.) by non-combustible spacers.

Ceramic tiles, or equivalent non-combustible material on non-combustible supports with a minimum of 29 gauge sheet metal backing spaced out at least 21 mm (7/8 in.) by non-combustible spacers.

Brick spaced out at least 21 mm (7/8 in.) by non-combustible spacers.

Brick with a minimum of 29 gauge sheet metal backing spaced out at least 21 mm (7/8 in.) by non-combustible spacers.

TYPE OF PROTECTION	Reducing Clearances With Shielding	
	Sides and Rear/Back	Top
Sheet metal, a minimum of 0,013" (0,33 mm) spaced out at least 7/8" (21 mm) by non-combustible spacers.	67%	50%
Ceramic tiles, or an equivalent non-combustible material on fire-proof supports spaced out at least 7/8" (21 mm) by non-combustible spacers.	50%	33%
Ceramic tiles, or an equivalent non-combustible material on fire-proof supports with a minimum of 0,013" (0,33 mm) sheet metal backing spaced out at least 7/8" (21 mm) by non-combustible spacers.	67%	50%
Brick spaced out at least 7/8" (21 mm) by non-combustible spacers.	50%	N/A
Brick with a minimum of 0,013" (0,33 mm) sheet metal backing spaced out at least 7/8" (21 mm) by non-combustible spacers.	67%	N/A

Source: CSA Standard B365-1991, Table 4, Page 27

Firewood

Only burn wood that has been seasoned for at least one full year (two years is better). If the wood has not been seasoned or dried, energy will be lost in evaporating the water held in the wood. Furthermore, condensation or creosote might occur in the stove and pipe when damp wood is burnt.

Freshly cut wood contains approx. 60-70% water and is completely unsuited for burning.

Log size should be about 2" (5 cm) less than the width of the firebox

NEVER BURN TRASH (PLASTIC AND OTHER TYPES OF ARTIFICIAL MATERIALS EMIT HARMFUL GASES), DRIFTWOOD, TREATED OR PAINTED WOOD, ARTIFICIAL LOGS OR NON-SEASONED WOOD.

NEVER BURN FUELS OTHER THAN SPECIFIED!

BURNING CHARCOAL FOR EXAMPLE, CONTAINS THE RISK OF GENERATING CARBON MONOXIDE HAZARDS

All types of wood heat equally per pound; however, the density of wood is not the same as is shown in the table below, where the combustible value of wood dried for two years with a moisture of 15-20% is taken into account. See table to the left.

Drying and storage

Wood to be used for burning in a stove should be dried for two years to ensure optimal burning.

Here are some storage tips:

- Cut and split the wood before storing.
- Keep the woodpile in a dry sunny place, protected from the rain. Do not cover the pile with plastic, because that prevents the wood from drying properly.
- Stack the wood with enough space between the rows to ensure good air circulation.
- Bring the logs inside the house two-three days prior to use.

Wood type	Dry wood kg/m ³	In comparison to beech
Beech and oak	580	100 %
Ash	570	98 %
Maple	540	93 %
Birch	510	88 %
Mountain pine	480	83 %
Fir	390	67 %
Poplar	380	65 %

DO NOT
STORE SOLID
FUEL WITHIN
SPACE HEATER
INSTALLATION
CLEARANCES
OR WITHIN
THE SPACE
REQUIRED FOR
CHARGING AND
ASH REMOVAL.

Adjusting the combustion air

All RAIS stoves are equipped with an easy-to-use handle for adjusting the air control. For the various positions of the control please see the following illustrations. To ensure proper combustion process it is very important to supply the correct quantity of air at the right time and place. The adjustment range made from factory may not be altered for increasing firing for any reason.

Primary air is defined as combustion air for burning the mass of wood and stimulates production of volatile gases.

Secondary air is used to burn off the gases at high temperatures (above 1,000°F/540°C) and to keep the glass free of soot. The secondary air is let through the air control beneath the combustion chamber and is heated through the side channels, which is then directed to the glass. The warm air runs along the glass, keeping it free of soot.

At the very back of the combustion chamber there is a tertiary channel at the top that helps to combust the remaining gases.

When positioning the air control between Pos. 1 and 2 optimum utilization of the energy contents of the wood is obtained, because of sufficient oxygen for combustion. When the flames burn bright and yellow, the control has been adjusted correctly. Finding the correct position takes some trial and error, but is easy to find.

Never close the air control completely when using the stove. A typical error is to close the control too soon, because the heat gets too intense. This results in the appearance of a dark cloud of smoke from the chimney and that means the energy value of the wood is not being used properly.

It is important for proper control of the fire that the instructions in the manual are followed and the stove door normally is kept closed. It is also necessary to keep the seals in a good condition.



REMEMBER THE STOVE IS HOT WHILE IN OPERATION, SO KEEP CHILDREN, CLOTHING, AND FURNITURE AWAY. CONTACT WITH A STOVE WHEN BURNING MAY CAUSE SKIN BURNS.

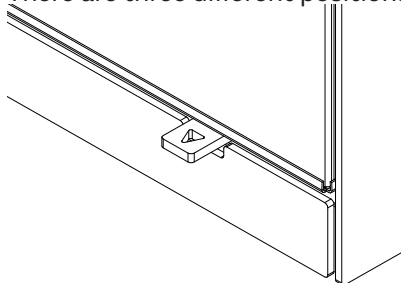
Warning: Do not fire the stove with the door open!

Using the stove

Only use wood as fuel as described in the firewood section of this manual.

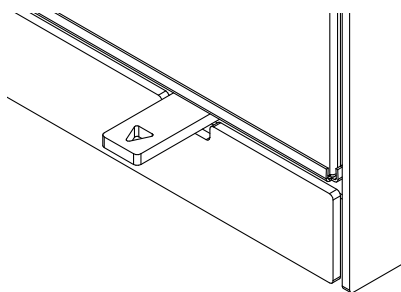
Adjusting the air control

There are three different positions for air control:



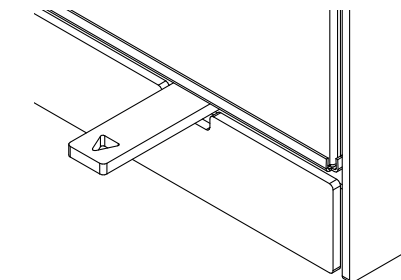
Position 1:

The damper is almost closed meaning that there is a minimal air intake.



Position 2:

Pull the handle out to the first stop. This position provides full secondary air intake. In the event of ordinary combustion the handle is to be adjusted to the interval between pos. 1 and 2. When the flames are clear and yellow, the damper has been adjusted correctly resulting in slow/optimal combustion.



Position 3:

Pull the handle all the way out. The damper is fully open and provides full primary and secondary air intake. This position is for the kindling phase and is not used in connection with normal operation.

Smoke and carbon monoxide detectors

It is recommended to use smoke and carbon monoxide detectors with any hearth product, including this appliance. Follow all manufacturer's instructions when using smoke and carbon monoxide detectors.

Normal activity of loading fuel could result in emissions of smoke. It might be necessary to move carbon monoxide detectors, if they are triggered during normal useage of the stove.

Control

If the ashes are white and the combustion chamber walls not covered with soot, the air adjustment has been correct and the wood sufficiently dry.

First Fire

Your new RAIS should be broken into gently for top performance and to prevent paint damage, cracks in the firebrick, and excessive wear and tear. Start with a small fire (never overload the firebox) to allow the materials to get accustomed to the higher temperatures, and then gradually increase the intensity. Use up to a maximum of two logs.

For the first few fires you may detect a strange smell that comes from heat treating the paint and materials. This is normal and will soon disappear. Just ensure there is plenty of fresh air in the room. Furthermore, during the initial heating up and cooling down, the metal may emanate some clicking sounds due to being exposed to the large differences in temperature. This is normal as well.

For wood to burn properly, the right amount of air has to be supplied at the right time and place.

Lighting and Stoking

ENG



To light the stove, use alcohol briquettes or similar, as well as approx. 2 kg of firewood, split into kindling sticks. Set the air damper to the fully open position.

Be carefull not to place the firewood too close to the opening and glass.

TIPS before firing up:

Open a door or window close to the wood burning stove.

If there is wind in the stove coming from the chimney, it is advisable to place a curled-up piece of newspaper between the upper baffle plate and the chimney, set the paper on fire, and wait until you hear a “rumbling” noise in the chimney. This means that there definitely is a draft in the chimney and you avoid smoke in the room.



Light the fire and shut the door, leaving an open gap of approx. 10-15 mm.



When the flames are clear - after approx. 5-10 min.
- close the door.



After approx. 10-20 min. - when you have a good bed of glowing embers - add 2-3 pieces of wood.

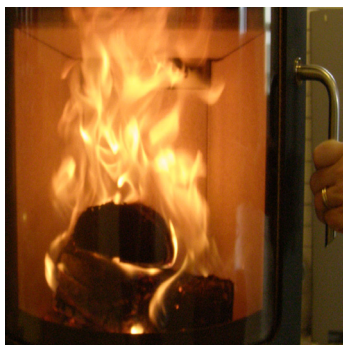
Be careful not to place the firewood too close to the opening and glass.

Leave the door ajar until the fire has caught on properly - close the door.



After approx. 5 min. - or when the flames are clear and stable - close the damper gradually.

It is recommendable to have a layer of ash of approx. 20 mm, as it has an insulating effect.



Note!
During operation the door should always remain shut.



Fuel caution

DO NOT BURN GARBAGE OR FLAMMABLE FLUIDS SUCH AS GASOLINE, NAPHTHA, OR ENGINE OIL(PLASTIC AND OTHER ARTIFICIAL MATERIALS EMIT HARMFUL GASES), DRIFTWOOD, TREATED WOOD, ARTIFICIAL LOGS, OR NON-SEASONED WOOD.

DO NOT USE CHEMICALS OR FLUIDS TO START THE FIRE

Never use gasoline, gasoline-type lantern fuel, kerosene, charcoal lighter fluid, naphtha, engine oil, or similar liquids to start or freshen up a fire in your RAIS stove. Keep all such liquids well away from the stove while it is in use.

Care and maintenance

You should have your chimney, stove and connector pipe checked once every two months during the heating season or at least once a year by a professional chimney sweep and cleaned as needed.

When cleaning the stove carefully inspect the seals for damage. The seals should be in good conditions and without damage.

When cleaning, checking or repairing, the stove must be cold.

If the glass has been covered in soot, here is a simple piece of advice:

- Dampen a piece of paper or newspaper, dip it into the cold ashes and rub the soot-covered glass.
- Use another piece of paper to polish the glass.
- A good commercial glass cleaner can also be used.
- Do not use abrasive cleaners.

The outer surfaces can be wiped with a soft, dry rag and if needed a small amount of mild detergent. NEVER scrub the surfaces.

Cleaning the soapstone:

Day-to-day cleaning can be made with a damp rag. If necessary the soapstone can be carefully cleaned with some paint-thinner from the hardware store. For difficult stains that cannot be dissolved by the paint-thinner, lightly sand them.

Cleaning the combustion chamber:

Rake out the ashes and store them in a metal container with a tight-fitting lid until cooled completely before throwing them in the trash can. Other waste shall not be placed in this container.

Remember NEVER to clean all ashes from the combustion chamber. Leave about a 3/4" layer for better combustion.

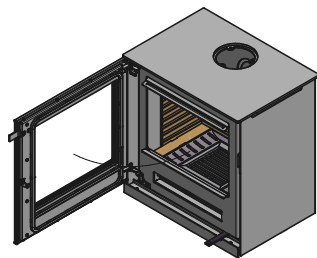
Maintaining the installation.

Establish a routine for the fuel, wood burner and firing technique. Check daily for creosote build-up until experience shows how often you need to clean to be safe. Be aware that the hotter the fire the less creosote is deposited, and weekly cleaning may be necessary in mild weather even though monthly cleaning may be enough in the coldest months. Contact your local municipal or provincial fire authority for information on how to handle a chimney fire. Have a clearly understood plan to handle a chimney fire.

REMOVING THE COMBUSTION CHAMBER LINING

ENG

The combustion chamber lining protects the body of the fireplace insert from the heat of the fire. The large differences in temperature can lead to cracks in the combustion chamber lining. This will not affect the functionality of the fireplace insert. The lining will only need to be replaced after several years of use when it begins to disintegrate. The liner panels are easy to place in position in the fireplace insert and can easily be replaced by you or your dealer.



Procedure for removing the combustion chamber lining:

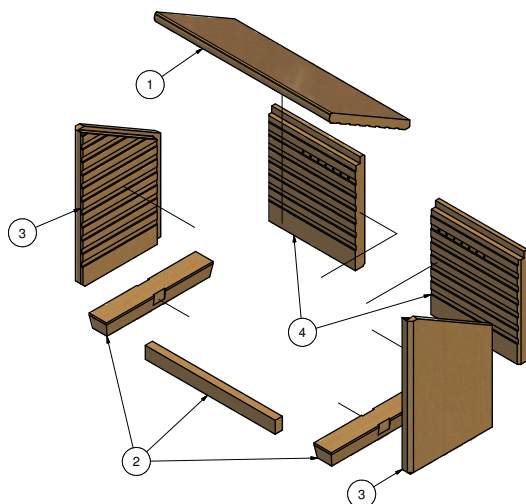
Remove the smoke deflector plate (1) by pulling it forward and tilting it so that it is free of the vertical plates. The smoke deflector can now be carefully removed.

2. Remove the base plates (2).

3. Loosen the side plates (3) by turning the front end of the plate towards the center of the stove. Then take them out carefully.

4. Remove the back plates (4) by pulling the side of the plates forward and out.

When the combustion chamber liner is to be reassembled, do so in reverse order.



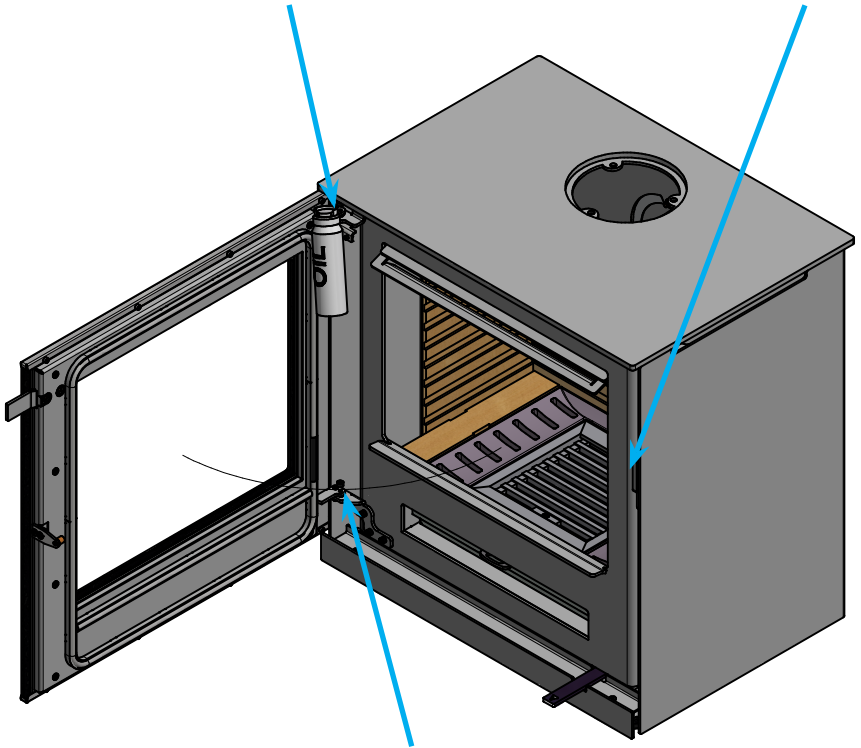
MAX LOAD

The maximum allowable amount of firewood is marked with a series of holes in the back plates. This means that firewood may only be filled up to this row of holes.



LUBRICATING THE HINGES & LOCK

The fireplace must be lubricated regularly using the three moving parts on the lock and hinges (see image). Use heat-resistant oil.



CLEANING THE SMOKE/BAFFLE SYSTEM

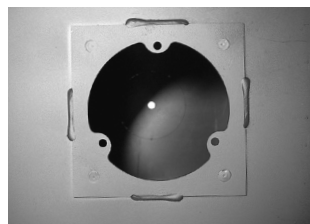
ENG



Remove the smoke converter plate by tilting it to one side and turning it a little slantwise. Pull out the plate carefully.



Then remove the smoke impediment by lifting it up and moving it forward. Carefully lift out the smoke impediment.



There is now an unblocked view of the smoke discharge. Remove dirt and dust, and mount the parts in reverse order.

CREOSOTE

Formation and Need for Removal

WHEN WOOD IS BURNED SLOWLY, IT PRODUCES TAR AND OTHER ORGANIC VAPORS, WHICH COMBINE WITH EXPELLED MOISTURE TO FORM CREOSOTE. THE CREOSOTE VAPORS CONDENSE IN THE RELATIVELY COOL CHIMNEY FLUE OF A SLOW-BURNING FIRE. AS A RESULT, CREOSOTE RESIDUE ACCUMULATES ON THE FLUE LINING. WHEN IGNITED, THIS CREOSOTE MAKES AN EXTREMELY HOT FIRE. THE CHIMNEY AND CHIMNEY CONNECTOR SHOULD BE INSPECTED AT LEAST ONCE EVERY TWO MONTHS DURING THE HEATING SEASON TO DETERMINE IF A CREOSOTE BUILDUP HAS OCCURRED. IF CREOSOTE HAS ACCUMULATED, IT SHOULD BE REMOVED TO REDUCE THE RISK OF A CHIMNEY FIRE.

DISPOSAL OF ASHES

ASHES SHOULD BE PLACED IN A METAL CONTAINER WITH A TIGHTFITTING LID. THE CLOSED CONTAINER OF ASHES SHOULD BE PLACED ON A NONCOMBUSTIBLE FLOOR OR ON THE GROUND, WELL AWAY FROM ALL COMBUSTIBLE MATERIALS, PENDING FINAL DISPOSAL. IF THE ASHES ARE DISPOSED OF BY BURIAL IN SOIL OR OTHERWISE LOCALLY DISPERSED, THEY SHOULD BE RETAINED IN THE CLOSED CONTAINER UNTIL ALL EMBERS HAVE THOROUGHLY COOLED. OTHER WASTE SHALL NOT BE PLACED IN THIS CONTAINER.

The firebox lining is made out of vermiculite slab insulation (skamol), which protects the outer steel plates from overheating. With time small cracks might appear; this is normal. If it breaks however, it must be replaced. Vermiculite is a porous, high-insulated material and must therefore be handled with care.

Trouble Shooting

Smoke seeping through the door:

- Not enough draft in the chimney (<12 Pa)
- Check if there are any obstructions in the chimney or the wind pipe
- Check whether the kitchen exhaust fan is in use and if so, turn it off and open the window for a short period of time

Soot on the glass:

- The wood is too damp
- Make sure that the stove is sufficiently heated up before closing the door
- The air control has been set too low

The stove burns too quickly:

- Gasket may not be tight, please check and replace if necessary
- Chimney draft maybe too high >22 Pa, if this is the case, please install a damper

The stove is burning too slowly:

- Not sufficient amount of firewood
- Not enough air is getting into the stove
- Blocked chimney
- Leaking chimney
- Leak between chimney and pipe

If the problems continue we recommend contacting your chimney sweep or your local RAIS dealer.

Chimney fire, soot fire or creosote fire:

In case of a fire in the chimney quickly close all doors, dampers, vents and call your local fire department. NEVER use water to extinguish the fire.

Spare parts Q-Tee II USA

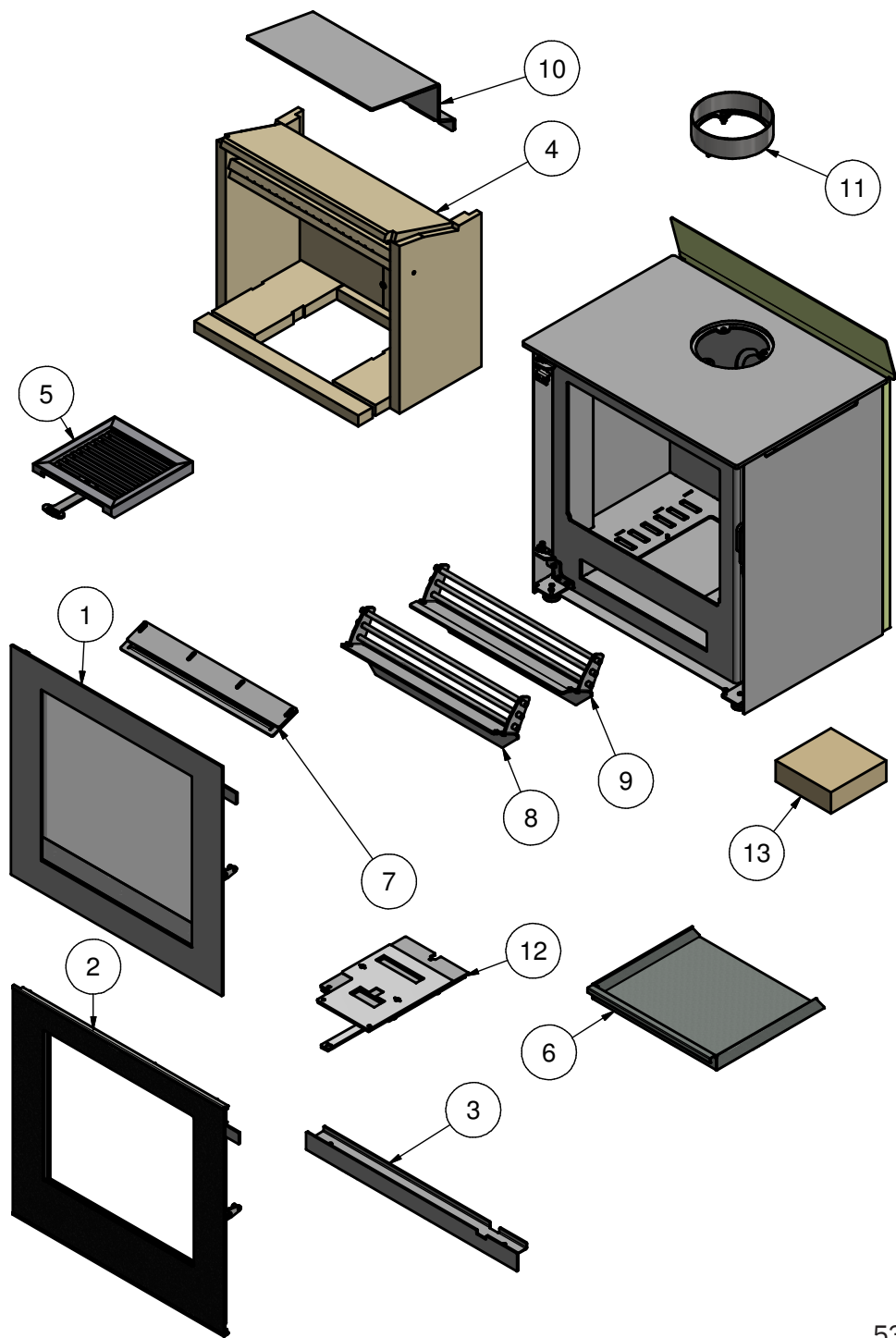
Only use the specified original Rais components!

If spare parts other than those recommended by RAIS are used, the warranty is voided.

All replaceable parts can be bought as spare parts from your RAIS distributor. For reference see spare parts drawing Q-Tee II.

Pos.	PCS.	Item number.	Description
1	1	8422090	Steel door
2	1	8421090	Glass door
3	1	842052490	Cover Q-Tee II
4	1	8422200USA	Fire brick set Q-Tee II USA
5	1	8423800USA	Shaking grate - US
6	1	8384001	Ash pan
7	1	842121090	Air guiding plate
8	1	839121190	Turbo plate (steel door)
9	1	839121490	Turbo plate (glass door)
10	1	8391301	Smoke chicane
11	1	61-110	Flue collar for USA- England - 6"
12	1	8390990	Air damper
13	1	8425500	Seal set

Spare parts Q-Tee II USA



Spare parts Q-Tee II C USA

ENG

Only use the specified original Rais components!

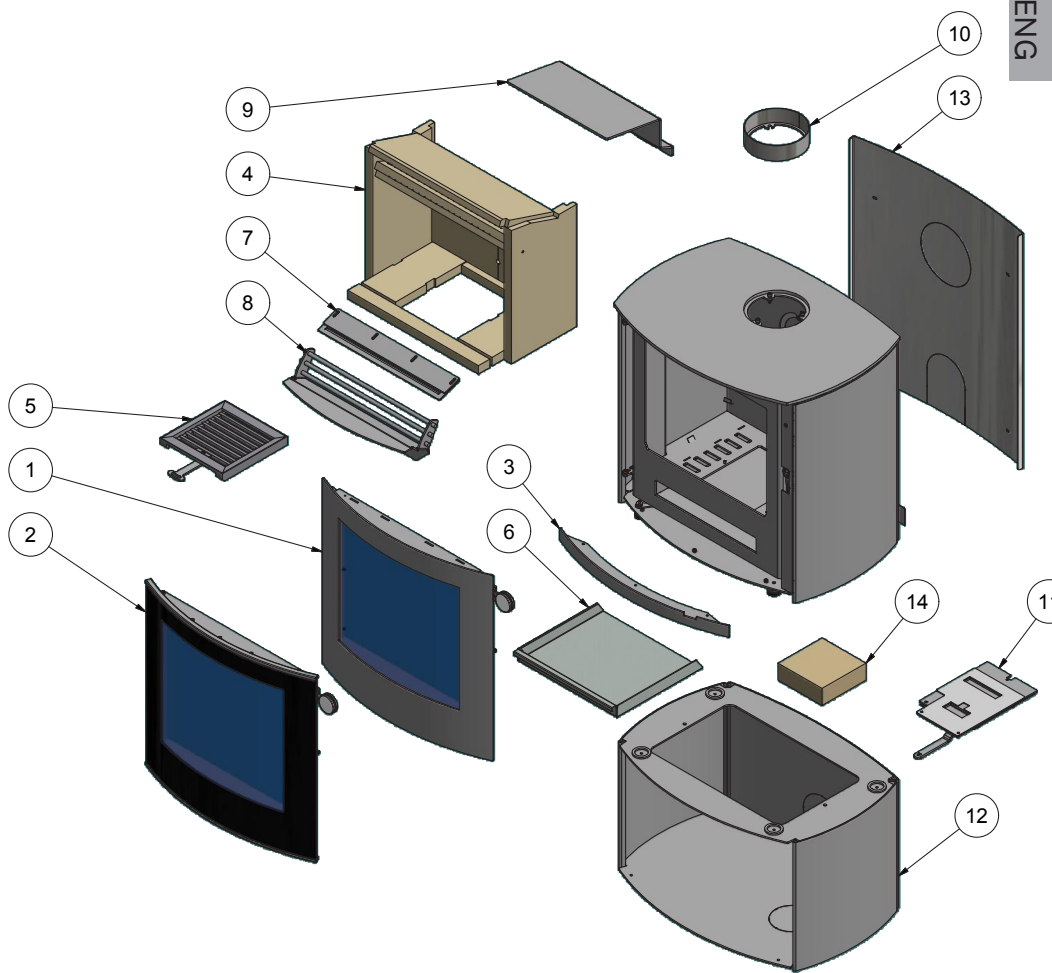
If spare parts other than those recommended by RAIS are used, the warranty is voided.

All replaceable parts can be bought as spare parts from your RAIS distributor. For reference see spare parts drawing Q-Tee II.

Pos.	PCS.	Item number.	Description
1	1	8341190	Steel door
2	1	8341090	Glass door
3	1	834040490	Cover Q-Tee II
4	1	8422200USA	Fire brick set Q-Tee II USA
5	1	8423800USA	Shaking grate - US
6	1	8384001	Ash pan
7	1	838121090	Air guiding plate
8	1	834121590USA	Turbo plate
9	1	8381301	Smoke chicane
10	1	61-110	Flue collar for USA- England - 6"
11	1	8340990USA	Air damper
12	1	834040590	High socket complete
13	1	8344101	Reflector - Curved
14	1	8345500	Seal set

Spare parts Q-Tee II C USA

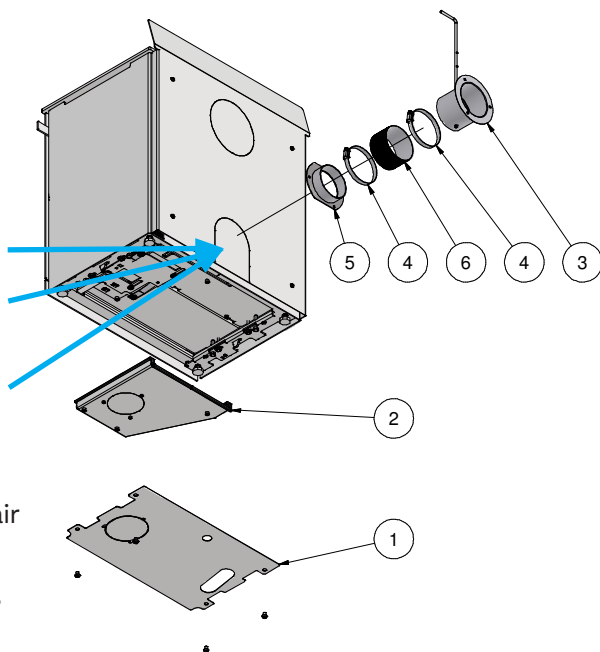
ENG



AIR KIT - FRESH AIR SUPPLY, AIR THROUGH THE BACK.

When the space heater is installed in a structure where direct combustion air is required, an air kit must be used to supply fresh air to the appliance from outside.

1. Remove the reflector plate (1)
2. Mount the air box (2)
3. Mount the reflector plate (1)
4. Remove the knock-out form in the reflector plate on the back
5. Remove the knock-out form in the back panel.
6. Remove the knock-out form in the air channel.
7. Mount the air nozzle (5)
8. Mount the flex hose (6) to the air nozzle with the hose clamp (4)
9. Mount the air valve on the wall, over the hole leading to the outside.
10. Connect the flex tube to the air valve using a hose clamp.

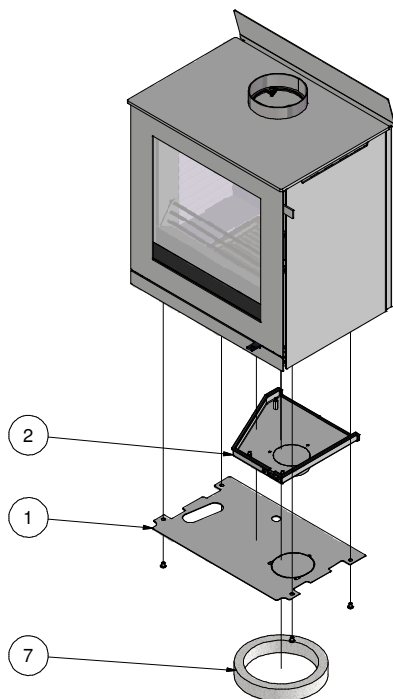


AIR KIT - FRESH AIR SUPPLY, AIR THROUGH THE BOTTOM.

When the space heater is installed in a structure where direct combustion air is required, an air kit must be used to supply fresh air to the appliance from outside.

ENG

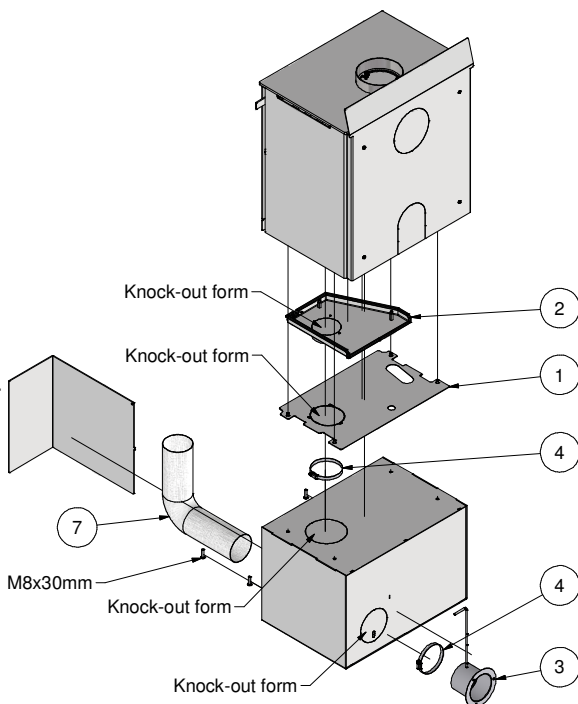
1. Remove the reflector plate (1)
2. Mount the air box (2)
3. Mount the reflector plate (1)
4. Place the foam ring over the hole leading to the outside. and place the appliance with the air nozzle inside the foam ring.



AIR KIT - FRESH AIR SUPPLY, AIR THROUGH THE BACK WITH PLINTH.

When the space heater is installed in a structure where direct combustion air is required, an air kit must be used to supply fresh air to the appliance from outside.

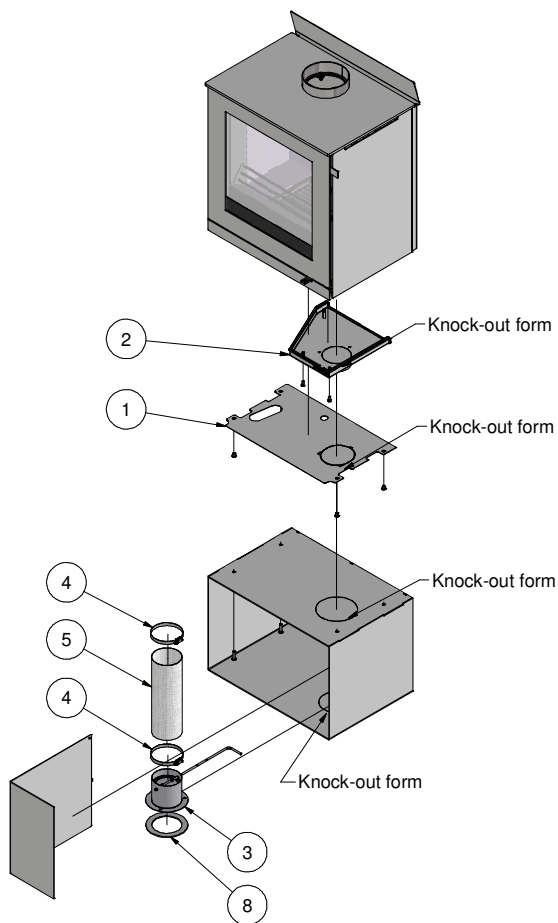
1. Remove the four M8x30mm bolts fixing the wood heater to the plinth.
2. Remove the reflector plate (1)
3. Remove the Knock-Out forms
4. Mount the air box (2)
5. Mount the reflector plate (1)
6. Mount the flex hose (7) to the air nozzle with the hose clamp (4)
7. Mount the air valve on the wall, over the hole leading to the outside.
8. Connect the flex tube to the air valve using a hose clamp.



AIR KIT - FRESH AIR SUPPLY, AIR THROUGH THE BOTTOM WITH PLINTH.

When the space heater is installed in a structure where direct combustion air is required, an air kit must be used to supply fresh air to the appliance from outside.

1. Remove the four M8x30mm bolts fixing the wood heater to the plinth.
2. Remove the reflector plate (1)
3. Remove the Knock-Out forms
4. Mount the air box (2)
5. Mount the reflector plate (1)
6. Mount the flex hose (5) to the air nozzle with the hose clamp (4)
7. Glue the air valve (3) to the plinth over the hole from the knock-out form with the gasket (8)
8. Mount the flex hose (5) to the air valve (3) with the hose clamp (4)



POUR UN FEU ÉCOLOGIQUE!

5 conseils pour une combustion raisonnable et respectueuse
– une question de bon sens aussi bien pour l'environnement que
pour votre porte-monnaie

1. Allumage efficace. Utiliser de petits morceaux de bois (de sapin) et un allume-feu appropriée, par exemple de la laine ou de la sciure de bois paraffinée. Ouvrir le registre pour assurer un apport d'air suffisant pour la combustion rapide des gaz dégagés par le bois qui chauffe.
2. Utiliser seulement un peu de bois à la fois pour allumer le feu afin d'assurer une meilleure combustion. Ne pas oublier que l'apport d'air doit être suffisant chaque fois qu'on recharge du bois dans le poêle.
3. Lorsque les flammes se sont apaisées, il est nécessaire d'ajuster le registre pour réduire l'arrivée d'air.
4. Lorsqu'il ne reste plus que des braises ardentes, la circulation d'air peut être réduite au minimum nécessaire pour permettre la combustion. Une réduction de l'alimentation en air entraîne une combustion plus lente des braises ainsi qu'une diminution de la perte de chaleur par le conduit de cheminée.
5. Utiliser seulement du bois sec, dont le taux d'humidité est de 15 à 20 %.

RECYCLAGE :

Le matériel d'emballage du poêle est recyclable. Il doit être jeté suivant la réglementation nationale sur l'élimination des déchets.

Le verre ne peut pas être réutilisé.

Le verre devrait être jeté de la même façon que la céramique ou la porcelaine.

Le verre résistant à la chaleur a une température de fusion élevée, c'est pourquoi il ne peut pas être réutilisé.

Le recyclage peut apporter une contribution positive à l'environnement.

Nous ne pouvons pas être tenus responsables
des erreurs typographiques.

Q-Tee II USA
Q-Tee II C USA



N° de rapport : # 23-202
: # 300-ELAB-2635-EPA Rev 1

Révision : 18
Date (JMA) : 18-09-2023

INTRODUCTION	6
GARANTIE	6
SPÉCIFICATIONS	7
SCHÉMAS.....	8
ÉTIQUETTE D'IDENTIFICATION NOMINALE	10
POUR PRÉVENIR LES INCENDIES RÉSIDENTIELS.....	12
CONVECTION	13
VITRE ET REMPLACEMENT DE LA VITRE.....	13
NUMÉRO DE FABRICATION ET ÉTIQUETTE D'IDENTIFICATION NOMINALE	14
EMBALLAGE DE LIVRAISON	15
AJUSTEMENT DE LA HAUTEUR	16
CHANGER ET FIXER LA POIGNÉE	17
INSTALLATION DE LA BUSE.....	18
MONTAGE DE L'ÉCRAN THERMIQUE	19
INSTALLATION	21
CHEMINÉE.....	22
RACCORDS DE CHEMINÉE QUI TRAVERSENT UN MUR COMBUSTIBLE.....	24
CHEMINÉE DE MAÇONNERIE.....	26
CHEMINÉE PRÉFABRIQUÉE.....	27

PROTECTION DU PLANCHER28

DÉGAGEMENT DES MURS COMBUSTIBLES Q-TEE II É.-U.32

DÉGAGEMENT DES MURS COMBUSTIBLES Q-TEE II C É.- U.....34

DÉGAGEMENT DES MURS NON COMBUSTIBLES.....36

DÉGAGEMENT RÉDUIT (CANADA SEULEMENT).....37

BOIS DE CHAUFFAGE38

SÉCHAGE ET ENTREPOSAGE.....38

RÉGLAGE DE L’AIR DE COMBUSTION.....39

UTILISATION DU POÊLE 40

RÉGLAGE DE L’ADMISSION D’AIR 40

DÉTECTEURS DE MONOXYDE DE CARBONE 41

CONTRÔLE..... 41

PREMIER FEU 41

ALLUMAGE ET REMPLISSAGE.....42

MISE EN GARDE PAR RAPPORT AU COMBUSTIBLE44

NETTOYAGE ET ENTRETIEN.....44

ENTRETIEN DE L’INSTALLATION.....45

RETRAIT DU DOUBLAGE DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION46

LUBRIFICATION DE LA FERMETURE ET DES CHARNIÈRES47

NETTOYAGE DE LA CHICANE48

ENLÈVEMENT DES CENDRES.....49

DÉPANNAGE50

PIÈCES DE RECHANGE52

Introduction

Nous vous félicitons d'avoir choisi un poêle à bois RAIS.

Un poêle à bois RAIS est bien plus qu'une source de chaleur, c'est le symbole de l'importance que vous accordez à la décoration de votre domicile en n'utilisant que des produits de grande qualité de conception supérieure.

VEUILLEZ LIRE CE MANUEL D'UTILISATION EN ENTIER AVANT D'INSTALLER ET D'UTILISER VOTRE NOUVEAU POÊLE RAIS. LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER DES DOMMAGES MATÉRIELS, DES BLESSURES ET MÊME LA MORT. CONSERVEZ CE MANUEL POUR LE CONSULTER AU BESOIN.

« NE PAS L'INSTALLER DANS UN ÉDIFICE TRANSPORTABLE ».

N'installez PAS le poêle à bois dans un foyer préfabriqué.

Le poêle à bois ne doit pas être installé dans une structure construite sur des patins ou un train de roulement.

« AVERTISSEMENT : Ne pas surchauffer. Si la surface du poêle ou le tuyau de raccord de la cheminée deviennent rouges, vous surchauffez. »

« Avertissement : Ne pas utiliser de composants autres que les pièces originales stipulées par Rais! »

Sécurité et essais en environnement

Le poêle est homologué selon les normes **UL 1482-2022** et **ULC S627-00**. Il est également homologué par l'EPA.

Garantie

Nous offrons une garantie de cinq ans sur votre poêle RAIS contre tout vice de matériaux et de fabrication. Toutefois, cette garantie ne couvre pas les dommages résultants d'une mauvaise utilisation ou d'une négligence. Les vitres, les joints d'étanchéité et les briques réfractaires ne sont pas couverts non plus. Les garanties sont nulles si le poêle est utilisé pour brûler autre chose que du bois ou s'il n'est pas utilisé conformément au présent manuel d'utilisation.

Notez ici le numéro de fabrication de votre poêle à bois RAIS afin de pouvoir vous y référer ultérieurement. Ce numéro devra être fourni avec toute demande d'information ou plainte concernant ce produit.

π

Production number:

[Redacted]

Produced by:
RAIS A/S
9900 Frederikshavn, DK

Distributeur :

Date :

Homologué par la U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY comme étant conforme aux normes d'émission de particules de 2020 pour les feux de bois équarris (crib wood, en anglais) : 0,7 g/h, méthode 28R.

Cet appareil de chauffage au bois doit être inspecté et entretenu périodiquement pour fonctionner adéquatement. Les règlements fédéraux interdisent l'utilisation de cet appareil de chauffage au bois autrement que selon les instructions figurant dans le présent manuel d'utilisation.

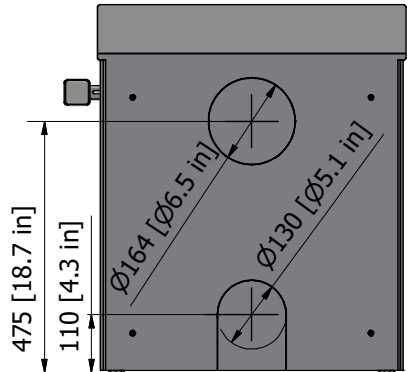
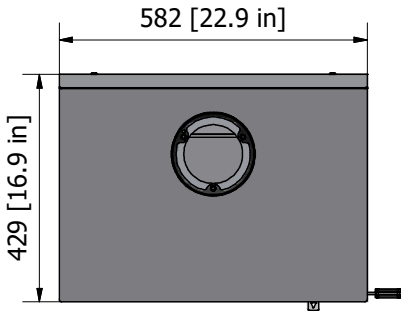
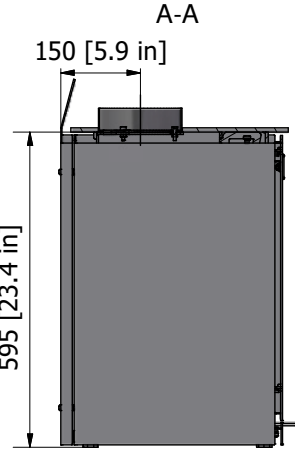
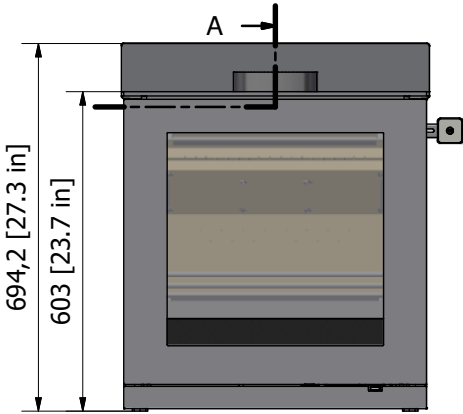
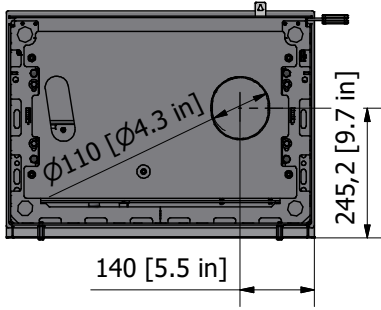
Le taux minimal de faible combustion de ce poêle à bois a été réglé par le fabricant et ne doit pas être modifié. Les règlements fédéraux interdisent de modifier ce réglage ou d'utiliser de cet appareil de chauffage au bois de toute autre façon qui n'est pas conforme aux instructions figurant dans le présent manuel d'utilisation.

Spécifications :	RAIS Q-Tee II É.-U.	RAIS Q-Tee II C É.-U.
Poids du poêle Poids du poêle avec l'emboîture	125 kg (275 lb) 147 kg (324 lb)	140 kg (308 lb) 173 kg (381 lb)
Extérieur du poêle : largeur/ profondeur/hauteur (en pouces)	22,9/16,1/23,5	26/18,9/23,8
Intérieur de l'âtre : largeur/pro- fondeur/hauteur (en pouces)	17,5/10,9/10,4	17,5/10,9/10,4
Capacité de chauffage à -20 °C (-4 °F)	Env. 100 m ² (1100 pi ²)	Env. 100 m ² (1100 pi ²)
Quantité de bois recom- mandée pour alimenter le feu (selon le poids) : 2 ou 3 bûches, d'environ 25 à 33 cm	1,8 kg/4 lb	1,8 kg/4 lb
Fonctionnement intermit- tent :	Remettre du bois dans les 60 minutes	Remettre du bois dans les 60 minutes
Efficacité énergétique (en %)	73	73
Émission de CO (en g/min)	0,8	0,8
Tuyau de raccordement de poêle à simple paroi :	6 po (15 cm)	6 po (15 cm)
Tuyau de cheminée, catégo- rie A, UL-103 HT :	6 po (15 cm)	6 po (15 cm)
Puissance thermique min./ max. (en BTU/h) :	11 600 à 20 005	11 600 à 20 005
Pression d'aspiration mini- male du poêle à la puissance ci-dessus :	0,048 po de colonne d'eau (12 Pa)	0,048 po de colonne d'eau (12 Pa)
Taux d'émission de particules à l'essai de l'EPA :	0,7 g/h	0,7 g/h

Q-Tee II USA

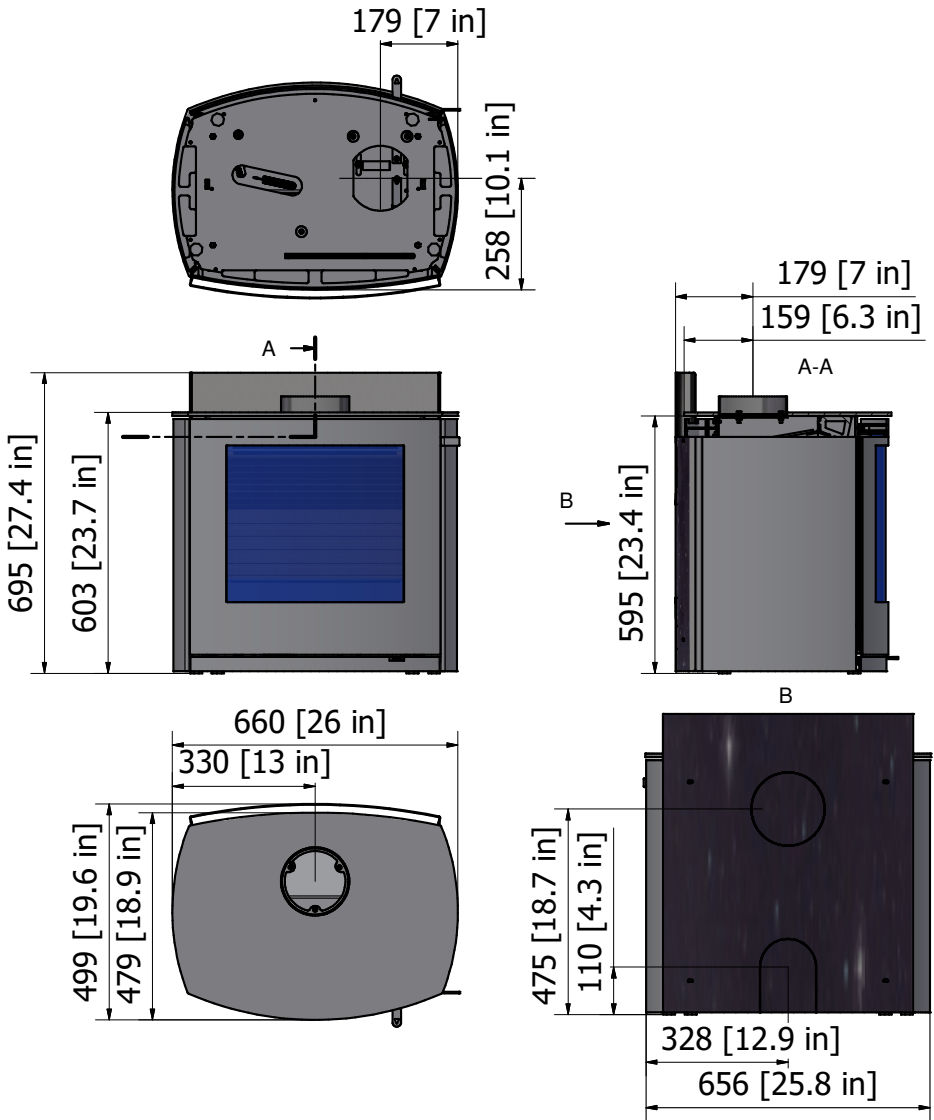
Schémas des dimensions

F



Q-Tee II C USA

Schémas des dimensions



Q-Tee II USA

Manufactured by:

RAIS A/S
ART OF FIRE

Industrivej 20, DK-9900 Frederikshavn, Denmark

Safety Report No. # 23-202
Emissions Report No. # 300-ELAB-2635-EPA Rev 1

Tested to:
UL 1482-2022
ULC-S627:2023

For Use With Solid Wood Fuel Only

PFS [®] **US**
C

Made in Denmark
Fabriqué au Danemark

Model: Q-Tee II USA
Solid Fuel Room Heater

Model / Modèle:

Date of manufacture / Date of fabrication:

Month / Mois:

Year / Année:

Serial no. / N° de série:

MINIMUM CLEARANCE

Rear Vent:

	With Pedestal	With Pedestal No pedestal
A: SIDE WALL TO UNIT	12"/305mm	15"/381mm
B: BACK WALL TO UNIT	12"/305mm	15"/381mm
C: CORNER WALL TO UNIT	11"/280mm	13"/331mm
D: CEILING HEIGHT	45"/1143mm	45"/1143mm
E: FRONT WALL / FURNISHING:	36"/915mm	36"/915mm
F: Back Wall to Pipe	15"/381mm	N/A
G: Side Wall to Pipe	22.5"/572mm	23.5"/597mm
H: Corner Wall to Pipe	20"/508mm	N/A

Rear Vent:

	Avec piedéestal	Sans piedéestal
A: Mur latéral - Appareil	12"/305mm	15"/381mm
B: Mur arrière - Appareil	12"/305mm	15"/381mm
C: Mur de coin - Appareil	11"/280mm	N/A
D: Plafond - L'appareil	45"/1143mm	45"/1143mm
E: Distance meuble devant	36"/915mm	36"/915mm
F: Paroi arrière de cheminée	15"/381mm	N/A
G: Paroi arrière de cheminée	22.5"/572mm	23.5"/597mm
H: Coin mur pour cheminée	20"/508mm	N/A

Clearances to combustible surfaces

****Rear/Top vent option**

FLOOR PROTECTOR

USA

Canada

FLOOR PROTECTION:

Socket Base, Rais part number 836040590 is used; Floor protection must be non-combustible material extending beneath the stove, and to the front and sides from door opening and to the rear as indicated. The floor protection needed on the floor when used WITHOUT the base is required to have thermal protection with an R value of 3.19 But/in/Hrs"12"-F" (equal to 0.46 w/mk in SI units). With the base, the floor protection is not required to have thermal protection (R=0)

**** Not Tested - NFPA Guidelines in USA, CAN/CSA B365-M91 in Canada**

Do not store wood logs or combustible materials underneath the room heater

U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY
Certified to comply with 2020 particulate emission standards using crib wood. 0.7 g/hr, Method 28R

This wood heater needs periodic inspection and repair for proper operation. Consult the owner's manual for further information. It is against federal regulations to operate this wood heater in a manner inconsistent with the operating instructions in the owner's manual.

**** Non testé - NFPA Guidelines au USA, CAN/CSA B365-M91 au Canada**

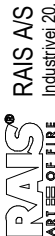
La protection de sol doit être au moins de 3/8 inch matériel non combustible placé sous le foyer s'étendant vers l'avant, les côtés les ouvertures et l'arrière comme indiqué.

Q-Tee II C USA



Safety Report No. # 23-202
Emissions Report No. # 300-ELAB-2635-EPA Rev 1

Tested to:
UL 1482-2022
ULC S627-2023



Industrivej 20, DK-9900 Fredenikshavn, Denmark

Model: Q-Tee II C USA
Solid Fuel Room Heater

For Use With Solid Wood Fuel Only

Made in Denmark
Fabriqué au Danemark

Serial no.
N° de série

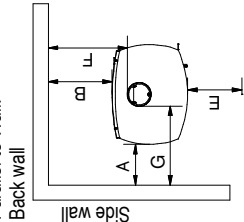
Year
Année

Month
Mois

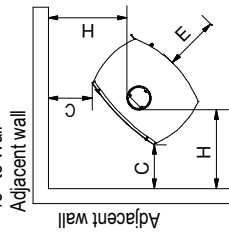
Date of manufacture
Date of fabrication

Clearances to combustible surfaces

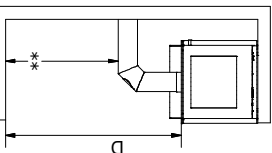
Parallel to Wall.



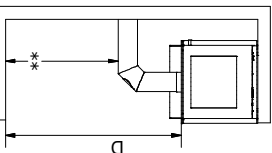
45° to Wall



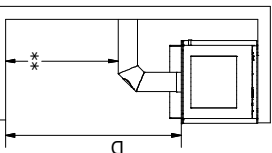
Adjacent wall



Adjacent wall

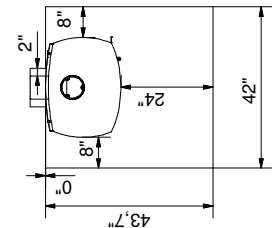


Ceiling

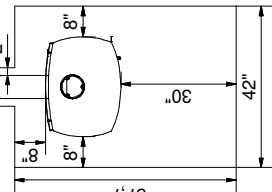


**Rear/Top vent option

FLOOR PROTECTOR
USA



FLOOR PROTECTOR
Canada



See further floor protection requirements at bottom of this label.

Floor protection for Canada: 30" (76 cm) from unit to front of floor protector.

Floor protector must be under the pipe and 2" (5cm) beyond each side for back venting.

MINIMUM CLEARANCE

	With Pedestal	Rear Vent
A: SIDE WALL TO UNIT	14"/356mm	14"/356mm
B: BACK WALL TO UNIT	12"/305mm	15"/381mm
C: CORNER WALL TO UNIT	13.5"/343mm	N/A
D: CEILING HEIGHT	45"/1143mm	45"/1143mm
E: FRONT WALL/FURNISHING	36"/915mm	36"/915mm
F: Back Wall to Pipe	17"/432mm	N/A
G: Side Wall to Pipe	24"/610mm	25"/635mm
H: Corner Wall to Pipe	22.5"/572mm	N/A

Do not store wood logs or combustible materials underneath the room heater

FLOOR PROTECTION:

Floor protection requirements are dependent upon whether the optional High Socket Base. Rais part number 636040590 is used.
Floor protection must be non-combustible material extending beneath the stove, and to the front and sides from door opening and to the rear as indicated.
The floor protection needed on the floor when used WITHOUT the base is required to have thermal protection with an R value of 3.19 Bu³/m²/hr²°F (equal to 0.46 w/mk in SI units), with the base, the floor protection is not required to have thermal protection (R=0)

Replace glass with only Rais authorized dealer supplied ceramic glass

	Avec piédestal	Sans piédestal
Évent arrière	14"/356mm	15"/381mm
A: Mur latéral - Appareil	12"/305mm	15"/381mm
B: Mur arrière - Appareil	13.5"/343mm	N/A
C: Mur de coin - Appareil	45"/1143mm	45"/1143mm
D: Plafond - L'appareil	36"/915mm	36"/915mm
E: Distance meuble devant	17"/432mm	N/A
F: Paroi arrière de cheminée	24"/610mm	25"/635mm
G: Paroi arrière de cheminée	22.5"/572mm	N/A

Ne pas stocker les journaux, le bois ou d'autres matériaux combustibles sous le radiateur de la chambre

To be installed as a freestanding room heater with the clearances in the manufacturer's installation instructions. Do NOT obstruct the space beneath the heater (Combustible air openings are NOT to be obstructed).
Replace glass with only Rais authorized dealer supplied ceramic glass.

À installer comme radiateur d'ambiance autonome avec les dégagements indiqués dans les instructions d'installation du fabricant. Ne pas obstruer l'espace sous le radiateur. Les ouvertures d'air combustibles ne doivent PAS être obstruées.
Remplacez le verre par du verre céramique fourni uniquement par un revendeur agréé Rais.

U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY
Certified to comply with 2020 particulate emission standards using crib wood. 0.7 g/hr, Method 28R

This wood heater needs periodic inspection and repair for proper operation. Consult the owner's manual for further information. It is against federal regulations to operate this wood heater in a manner inconsistent with the operating instructions in the owner's manual.

** Non testé - NFPA Guidelines au USA, CAN/CSA B365-M91 au Canada

La protection de sol doit être au moins de 3/8 inch matériel non combustible placé sous le foyer s'étendant vers l'avant, les côtés, les ouvertures et l'arrière comme indiqué.

TO PREVENT HOUSE FIRES

Contact local Building or Fire officials about restrictions and installation inspection in your area. Install and use only in accordance with manufacturer's installation and operating instructions and local codes.

In absence of any local codes, installation must meet minimum requirements of NFPA 221 in USA and B365 in Canada.

Refer to manufacturer's instruction and local codes for precautions required for passing chimney through a combustible wall or ceiling.

Inspect and clean chimney system frequently in accordance with manufacturer's instruction. Do not connect this stove to a chimney flue serving another appliance.

Do not use grate or elevate fire.

Build wood fire directly on hearth.

Flue connector pipe must be 6 inch diameter, minimum single wall 24 msg black or 25 msg blued steel. (Rais part number 61-110)

Chimney must be factory built 6" diameter Class "A" 103HT, or masonry.

TO PREVENT CREOSOTE FIRES

Inspect and clean chimney frequently - Under certain conditions of use, creosote buildup may occur rapidly.

For Use With Solid Wood Fuel Only".

CAUTION: Fully open combustion air control before opening the fuel feed door.

CAUTION: Only operate the wood heater with the doors closed.

To be installed as a freestanding room heater with the clearances in the manufacturer's installation instructions. Not to be installed in any factory-built fireplace.



CAUTION:

HOT WHILE IN OPERATION-DO NOT TOUCH KEEP CHILDREN AND CLOTHING AWAY- CONTACT MAY CAUSE SKIN BURNS. SEE NAMEPLATE AND INSTRUCTIONS. KEEP FURNISHINGS AND OTHER COMBUSTIBLE MATERIALS A CONSIDERABLE DISTANCE AWAY FROM THE APPLIANCE.

Do not overfire - if heater or chimney connector glows, you are overfiring.

POUR ÉVITER LES INCENDIES DOMESTIQUES

Contactez les autorités locales des bâtiments et des sapeurs-pompiers concernant les restrictions et les inspections d'installation dans votre région.

Installez et utilisez cet appareil uniquement conformément aux instructions d'installation et d'utilisation du fabricant, et aux codes locaux.

En l'absence de code local, l'installation doit satisfaire aux exigences minimales de la NFPA 221 aux États-Unis et de la B365 au Canada.

Reportez-vous aux instructions du fabricant et aux codes locaux pour connaître les précautions à prendre pour l'installation d'une cheminée à travers un mur ou un plafond inflammable.

Inspectez et nettoyez fréquemment le système de cheminée conformément aux instructions du fabricant. Ne raccordez pas ce poêle à un conduit de cheminée desservant un autre appareil.

N'utilisez pas de grille et ne faites pas monter le feu.

Disposez un feu de bois directement sur le foyer.

Le tuyau de raccordement au conduit doit avoir un diamètre de 6 pouces (152 mm), une paroi simple minimale de 24 msg noir ou 25 msg acier bleui. (N° de pièce Rais 61-110)

La cheminée doit être un modèle préfabriqué de 6 pouces (152 mm) de diamètre Classe «A» 103HT ou en maçonnerie.

POUR ÉVITER LES INCENDIES DE CRÉOSOTE

Inspectez et nettoyez fréquemment la cheminée. Dans certaines conditions d'utilisation, la créosote peut s'accumuler rapidement.

A utiliser exclusivement avec du bois massif comme combustible.

ATTENTION : Ouvrez complètement le contrôle d'air de combustion avant d'ouvrir la porte du foyer.

ATTENTION : Utilisez le poêle à bois avec les portes fermées uniquement.

A installer comme appareil de chauffage autonome avec les dégagements indiqués dans les instructions d'installation du fabricant. Ne pas installer dans un foyer préfabriqué

ATTENTION:

CHAUD PENDANT LE FONCTIONNEMENT - NE PAS TOUCHER ECARTE LES ENFANTS ET LES VÊTEMENTS- LE CONTACT PEU CAUSER DES BRULURES. CONSULTE LA PLAQUE ET LES INSTRUCTIONS. TENIR LES MEUBLES ET AUTRES MATIÈRES COMBUSTIBLES A GRANDE DISTANCE DE L'APPAREIL.

Évitez de surchauffer-si le feu ou la cheminée rougeole, vous surchauffez.

DO NOT REMOVE THIS LABEL / NE PAS ENLEVER CETTE ÉTIQUETTE

Convection

Tous les poêles RAIS sont à convection, ce qui signifie que leurs parois ne sont jamais brûlantes. La convection fonctionne par aspiration d'air froid à la base du poêle, lequel est ensuite tiré vers le haut dans le conduit de convection qui est situé le long de la chambre de combustion du poêle. L'air chaud est libéré par le dessus du poêle, ce qui crée une circulation d'air rapide dans la pièce.

Vitre et remplacement de la vitre

La porte de tous les poêles RAIS est munie d'une vitre Robax®. Les vitres Robax® sont faites de verre de type céramique convenant aux poêles. La vitre est installée par RAIS de sorte qu'elle fait partie intégrante de la porte du poêle.

Avant de faire le premier feu, examiner la vitre pour vérifier qu'elle n'est pas fêlée.

Un mauvais usage pourrait endommager la vitre et la porte.

Ne pas donner de coup sur la porte ou la vitre, et ne pas claquer la porte.

Ne pas monter le feu près de la vitre ou de l'ouverture.

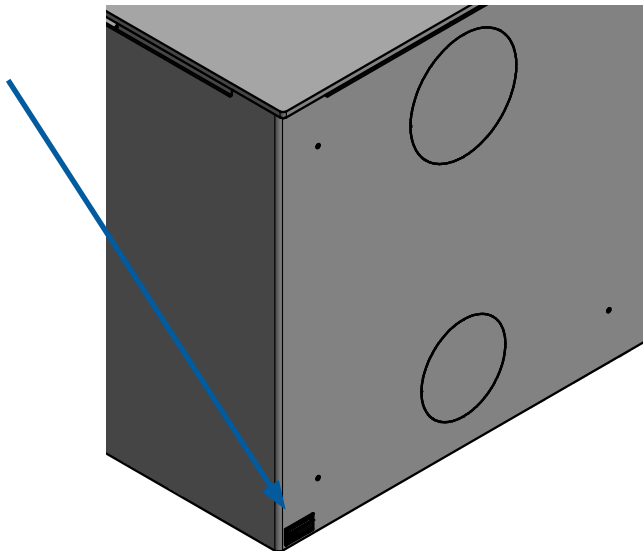
Si la vitre est brisée, ne pas utiliser le poêle et communiquer avec le distributeur local agréé.

Si la vitre se brisait pendant que le poêle est allumé, laisser brûler lentement le bois restant dans l'âtre tout en le surveillant. Si une chicane est installée, ne pas la fermer. Communiquer avec le distributeur local agréé.

La vitre de rechange n'est pas offerte sans la porte. La vitre Robax® peut seulement être remplacée par une pièce de rechange d'origine de RAIS. Ne pas utiliser de matière de remplacement. Le remplacement de la vitre comme composante séparée ne doit être effectué que par du personnel autorisé.

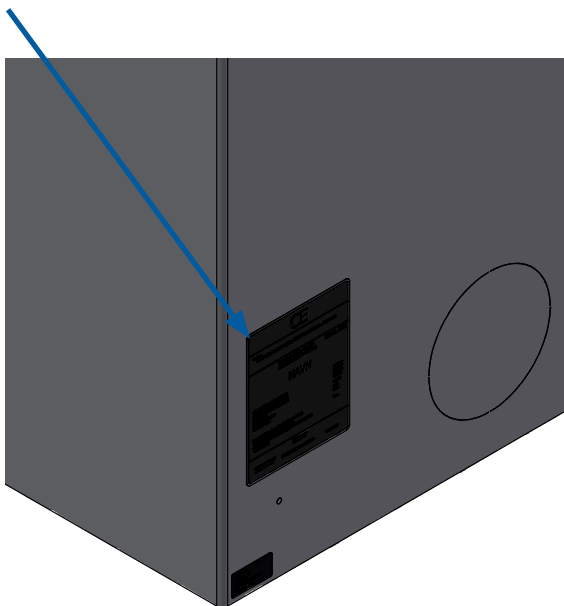
Numéro de fabrication

Le numéro de fabrication se trouve à l'arrière du poêle.e.



Étiquette d'identification nominale

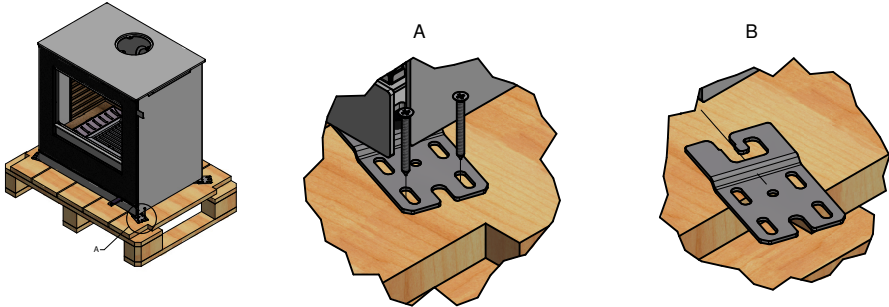
L'étiquette d'identification nominale se trouve à l'arrière du poêle.



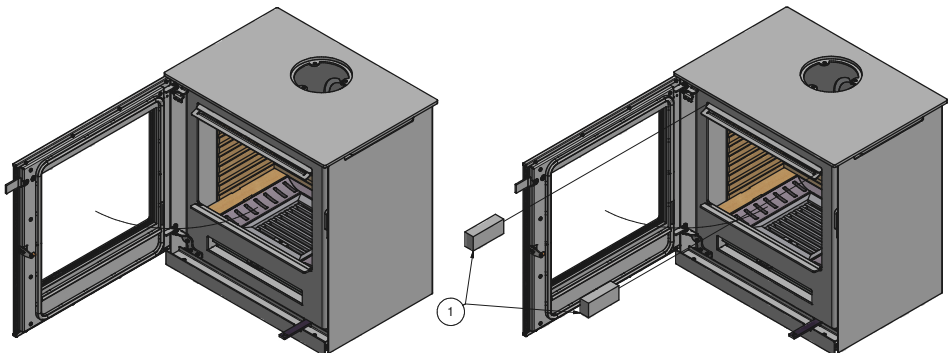
EMBALLAGE DE LIVRAISON

Au moment de la réception, le poêle est fixé à une palette de transport au moyen de quatre fixations, une à chaque coin (A).

Les vis qui retiennent ces fixations doivent être dévissées. Les fixations peuvent ensuite être retirées (B).

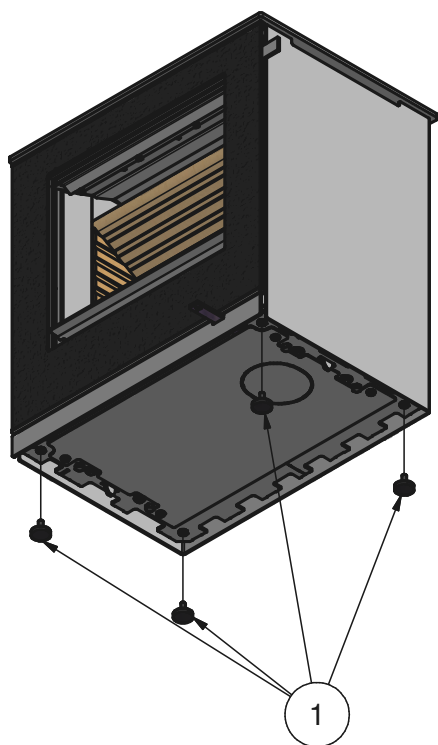


Deux blocs de mousse (1) sont insérés à l'intérieur du dessus du poêle à bois pour protéger le doublage de la chambre de combustion pendant le transport. Il faut les enlever avant d'allumer un feu dans le poêle.



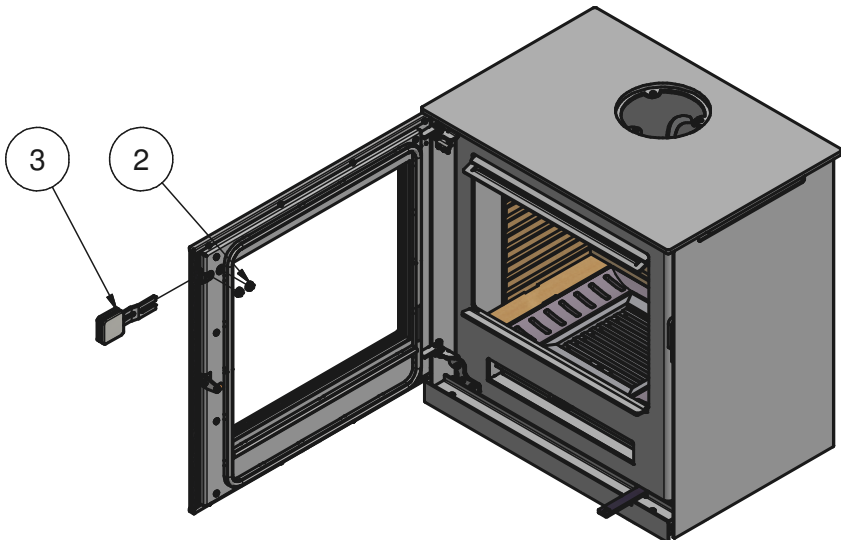
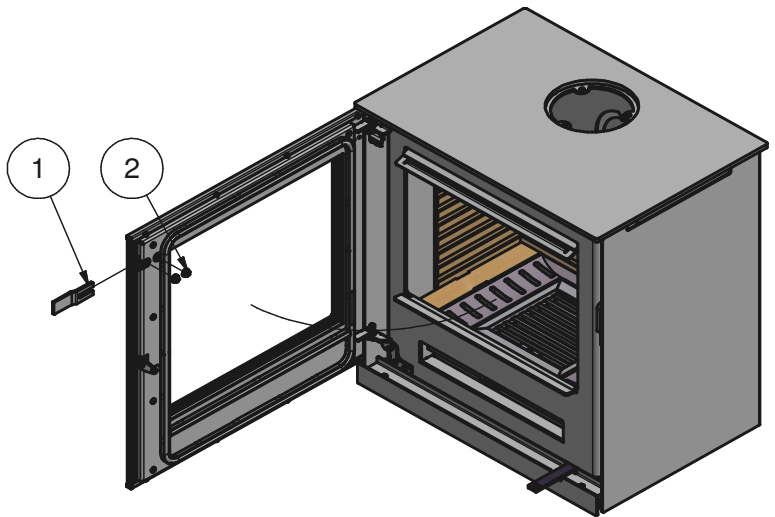
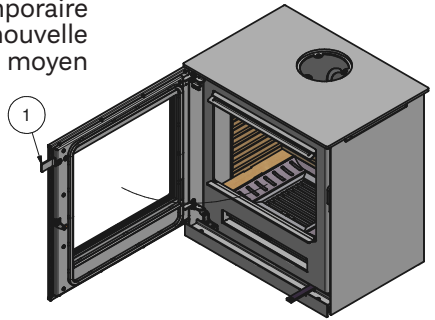
AJUSTEMENT DE LA HAUTEUR

Quatre vis (1) d'ajustement de la hauteur se trouvent en dessous du poêle.
Utiliser ces vis d'ajustement pour mettre le poêle à bois à niveau.



CHANGER ET FIXER LA POIGNÉE

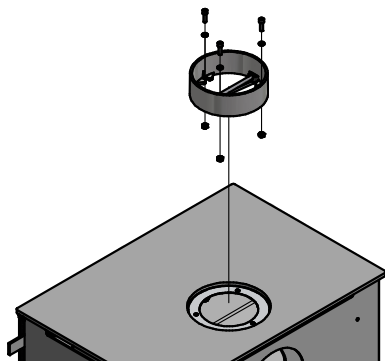
Le poêle à bois est livré avec une poignée temporaire (1). Desserrer les écrous pour la retirer (2). La nouvelle poignée (3) peut ensuite être fixée au poêle au moyen de ces écrous (2).



T

INSTALLATION DE LA BUSE.

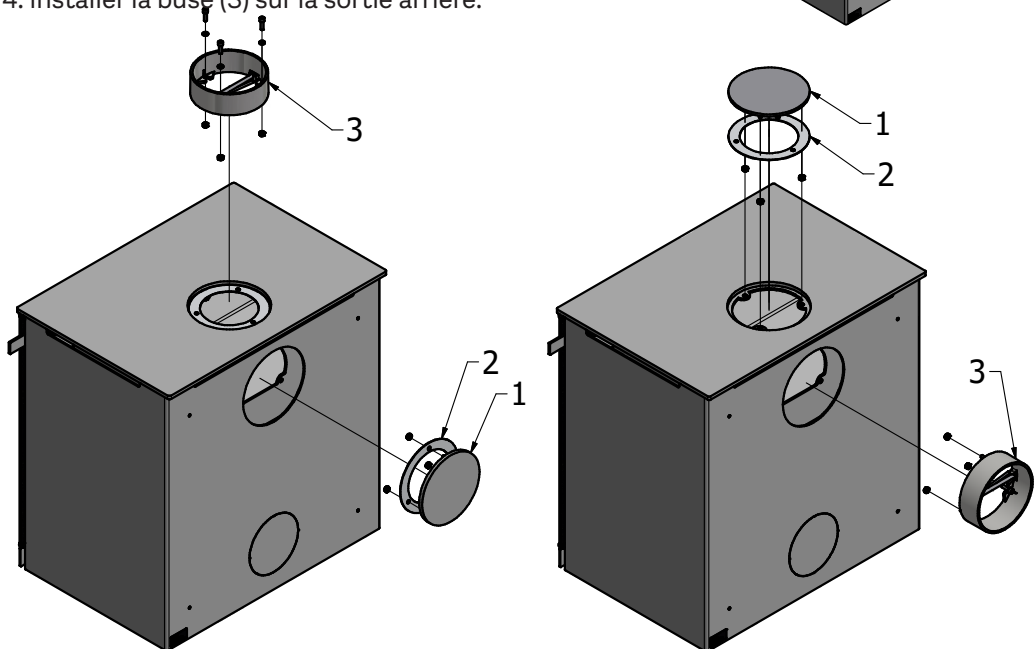
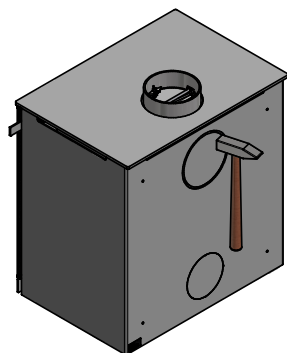
Le poêle est livré prêt au raccordement par le dessus.
Installer la buse (61-110) au moyen des boulons et écrous M6 fournis.



Orifice arrière

Le poêle peut être modifié pour être raccordé par l'arrière de la façon suivante.

1. À l'arrière du poêle se trouve une plaque d'obturation qui doit être délogée. Elle est fixée au moyen de quatre petites broches.
2. Utiliser un marteau ou un objet semblable pour retirer la plaque.
3. Retirer la cache, retirer le couvercle (1) et le joint d'étanchéité (2) de l'orifice arrière et les installer sur l'orifice supérieur.
4. Installer la buse (3) sur la sortie arrière.

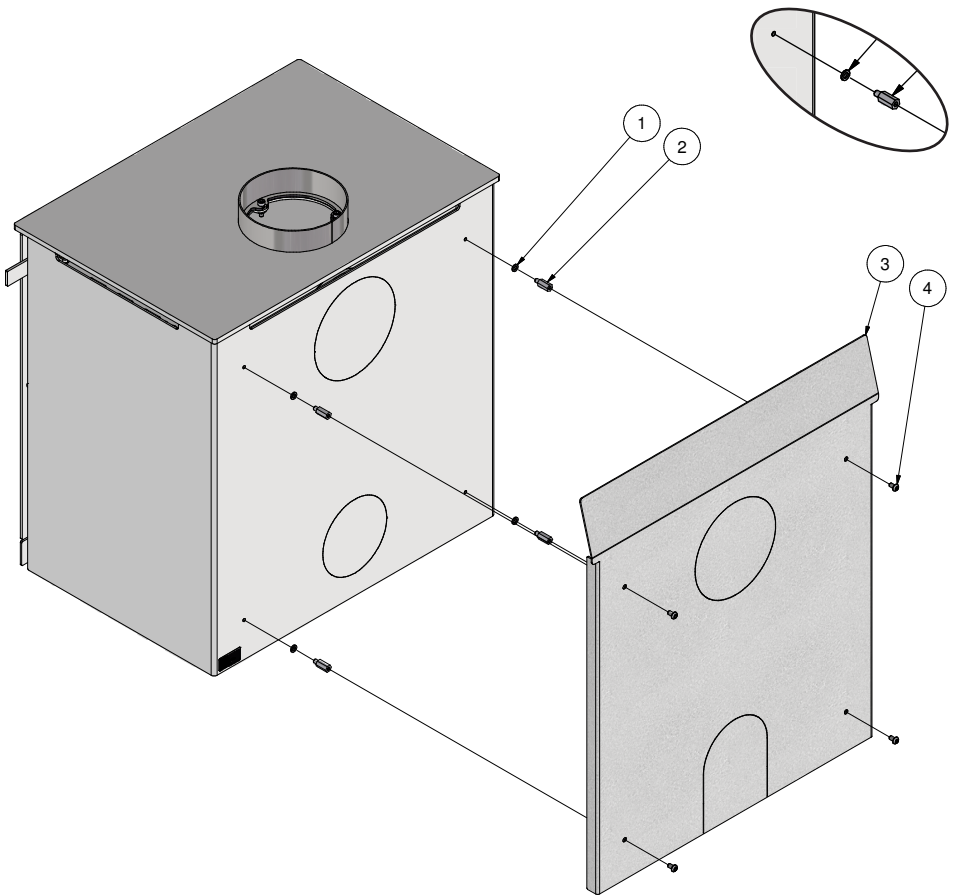


Montage de l'écran thermique Q-Tee II

L'écran thermique n'est pas installé au moment de la livraison et il doit être monté avant que le poêle soit utilisé.

Étape 1 : Installer les rondelles (1) et les espaceurs (2) à l'arrière du poêle à bois.

Étape 2 : Monter le réflecteur de chaleur (3) au moyen de quatre boulons M6 (4) et des espaceurs (2).

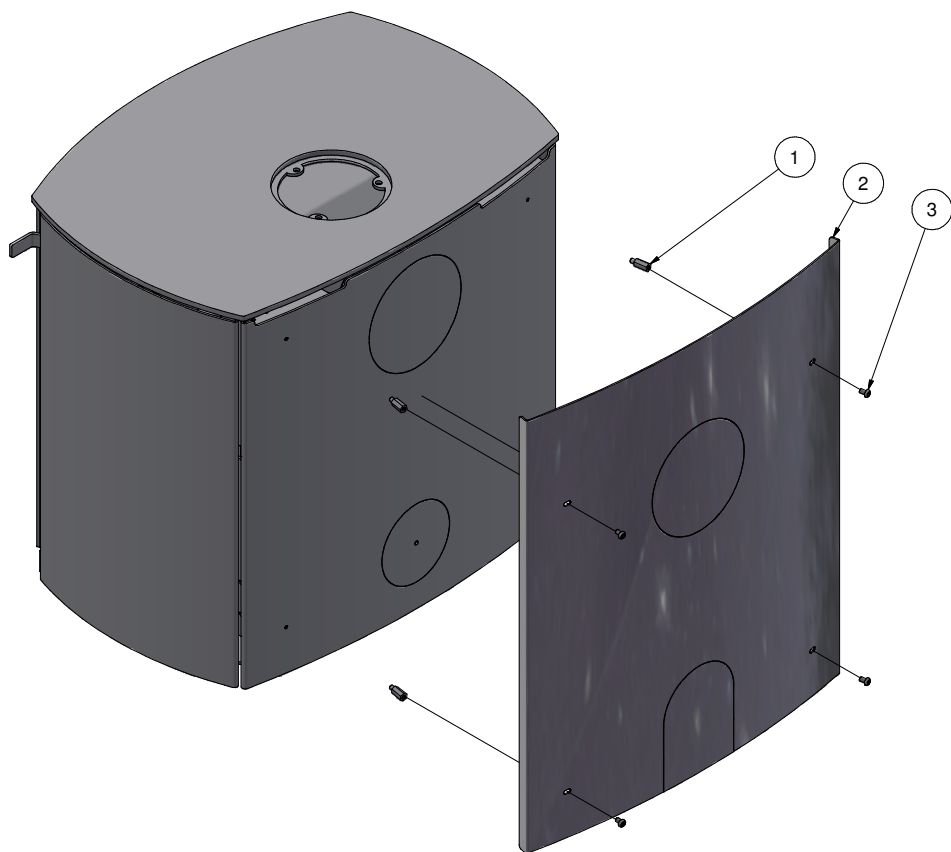


Montage de l'écran thermique Q-Tee II C

L'écran thermique n'est pas installé au moment de la livraison et il doit être monté avant que le poêle soit utilisé.

Étape 1 : Installer les espaceurs (1) à l'arrière du poêle à bois.

Étape 2 : Monter le réflecteur de chaleur (2) au moyen de quatre boulons M6 (3) et des espaceurs (1).



Installation

Précautions et spécifications

Avant l'installation, penser à consulter un inspecteur local en édifices ou le commissaire aux incendies pour vérifier s'il est nécessaire d'obtenir un permis. S'informer également des restrictions et des exigences d'inspection de l'installation de sa localité. Si on utilise une cheminée existante, il est recommandé de faire appel à un maçon ou à un installateur de poêle à bois professionnel pour une inspection complète de la cheminée, de la doublure de cheminée et du carneau au préalable.

Pour que le poêle à bois fonctionne correctement et évacue convenablement la fumée, l'apport en air doit être suffisant. Être particulièrement attentif à tout ventilateur mécanique, comme les systèmes de ventilation de la cuisine ou de la salle de bain, qui pourrait nuire au tirage de la cheminée.

Ne pas utiliser de grille, de chenet ni aucune autre sorte de support pour le combustible. Monter le feu directement dans l'âtre.

Ne **PAS** installer le poêle à bois dans un foyer préfabriqué.

Cheminée

Les poêles à bois RAIS doivent être installés avec un système de cheminée préfabriqué approuvé de catégorie A UL 103 HT ou une cheminée en maçonnerie approuvée dont le carneau est muni d'une doublure de cheminée. Au Canada, l'appareil doit être raccordé à une cheminée préfabriquée conforme à la norme CAN/ULC-S629.

Le tuyau de la cheminée doit avoir un diamètre de 6 po.

La cheminée doit dépasser le toit d'au moins 3 pi (1 m) et toute structure à moins de 10 pi (3 m), de 2 pi (0,6 m).

Une buse de 6 po (numéro de pièce Rais 61-110) est fournie avec le poêle.

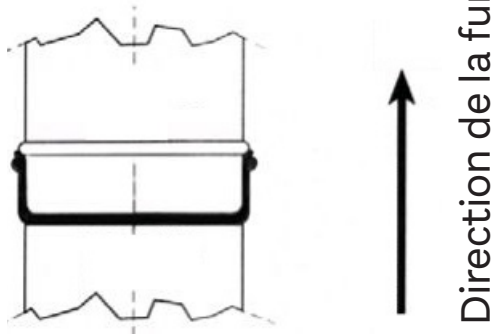
La condition et la longueur de la cheminée ont beaucoup d'importance pour assurer une utilisation optimale du poêle à bois. Nous recommandons une cheminée d'au moins 10 pi (3 m).

Remarque : Le tuyau de raccord de la cheminée ne doit pas traverser un grenier, un espace vide sous un toit, un placard, un espace fermé, un plancher ou un plafond.

Ne pas raccorder ce poêle à un carneau de cheminée ou à un conduit de distribution d'air ou à tout autre système qui est utilisé par un autre appareil.

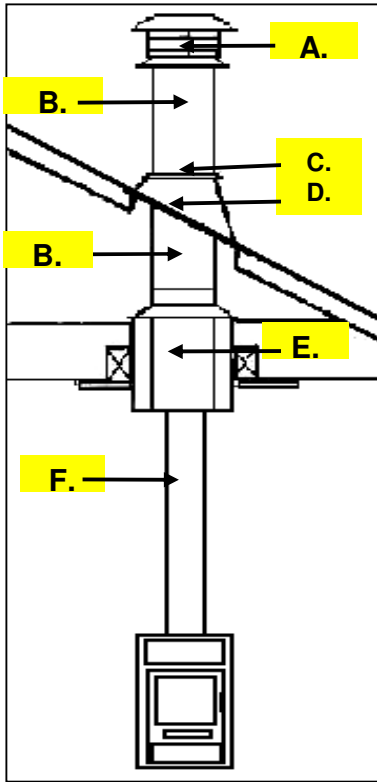
Embout mâle

Embout femelle



Chaque raccord de cheminée ou section de tuyau de poêle doit être relié au suivant de sorte que l'extrémité ondulée soit dirigée vers le poêle. Cette disposition empêche qu'il y ait du crésote condensé ou liquide qui coule le long de la paroi extérieure du tuyau vers le dessus du poêle.

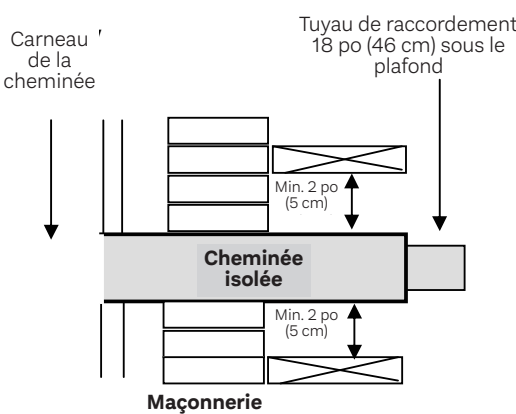
Fixer le tuyau de raccordement à la buse au moyen de trois vis autotaraudeuse ou vis à tôle dans les trous prévus à cet effet dans la buse.



- Pièces requises pour l'installation :
- A. Chapiteau de cheminée
 - B. Cheminée isolée
 - C. Mitre
 - D. Chaperon de toiture
 - E. Boîte de support de plafond ou protection pour les solives ou coupe-feu
 - F. Raccord de cheminée

Pour une évacuation verticale avec une cheminée de catégorie A, il est permis d'utiliser un tuyau à paroi simple (d'un calibre d'épaisseur d'au moins 24) dans la pièce où le poêle sera installé. Consulter les instructions du fabricant pour raccorder le poêle à la cheminée. La cheminée ou le tuyau de poêle doit mesurer au moins 6 po (15 cm) de diamètre.

Pour une évacuation directe dans une cheminée en maçonnerie ou qui passe par une gaine pour tuyau, la partie supérieure du tuyau à paroi simple doit se situer à au moins 18 po (46 cm) sous un plafond combustible et doit être conforme aux directives et méthodes de la norme NFPA 211. Voir l'illustration à gauche.



Pour une évacuation vers l'arrière ou une autre configuration, consulter le code du bâtiment et suivre les directives de la norme NFPA 211.

Si le tuyau de poêle est doté d'une chicane, celle-ci doit être actionnée manuellement et placée bien en vue pour être facile d'accès. Elle ne doit jamais être complètement fermée. Pour toute question, consulter un expert en cheminée.

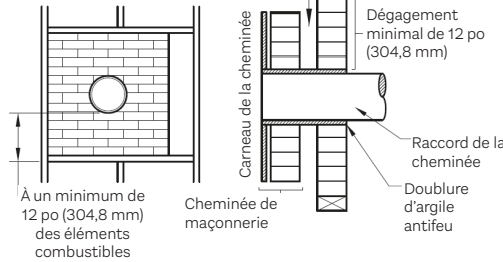
Remarque importante :
Il est important de s'assurer que la porte de ramonage de la cheminée est facilement accessible.

SI LE POËLE N'EST PAS INSTALLÉ CORRECTEMENT, UN INCENDIE POURRAIT SE DÉCLARER. POUR RÉDUIRE CE RISQUE, IL EST IMPORTANT DE SUIVRE ATTENTIVEMENT LES DIRECTIVES D'INSTALLATION.

Raccords de cheminée qui traversent un mur combustible

A

Dégagement minimal de 2 po (50,8 mm) entre la cheminée et la brique ou un élément combustible.



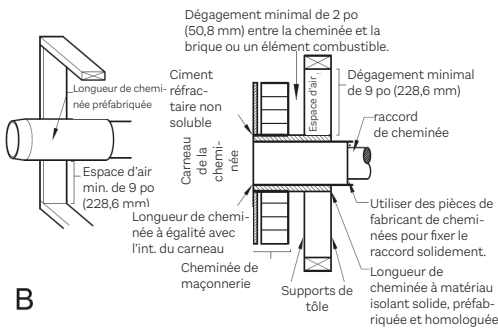
Méthode A :

Dégagement des murs combustibles de 12 po (304,8 mm) Construire un accès à travers le mur au moyen de briques d'une épaisseur minimale de 3,5 po (89 mm) et d'une doublure d'argile d'au moins 5/8 po (15,9 mm). La doublure d'argile doit être conforme à la norme ASTM C315 (caractéristiques standard pour les doublures antifeu en argile) ou à son équivalent. Il doit y avoir au moins 12 po (304,8 mm) de maçonnerie de briques entre la doublure d'argile et les murs combustibles. La doublure d'argile occupe l'espace entre la surface extérieure de la maçonnerie de briques et la surface intérieure de la doublure de la cheminée, mais ne pas dépasser cette surface intérieure. Jointoyer ou cimenter la doublure d'argile fermement en place sur la doublure du carneau de la cheminée.

Méthode B :

Dégagement des murs combustibles de 9 po (228,6 mm) Construire un accès à travers le mur, comportant un espace d'air minimal de 9 po (228,6) entre le mur extérieur de la cheminée et les murs combustibles, au moyen d'une longueur de cheminée Solid-Pak préfabriquée et homologuée, d'un diamètre intérieur de 6 po (152,4 mm), ayant une isolation de 1 po (25,4 mm) ou plus. Utiliser des supports de tôle fixés solidement aux surfaces des murs de tous les côtés, afin de maintenir un espace d'air de 9 po (228,6 mm). Lorsqu'on fixe les supports sur l'extérieur de la longueur de cheminée, il ne faut pas pénétrer dans la doublure de cheminée (le mur intérieur de la cheminée Solid-Pak). L'extrémité intérieure de la section de cheminée Solid-Pak doit arriver à l'égalité de l'intérieur du carneau de la cheminée de maçonnerie et être scellée avec un ciment réfractaire non soluble à l'eau. Utiliser également ce ciment pour la sceller à la maçonnerie de briques.

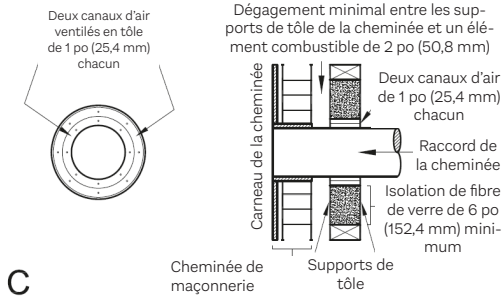
B



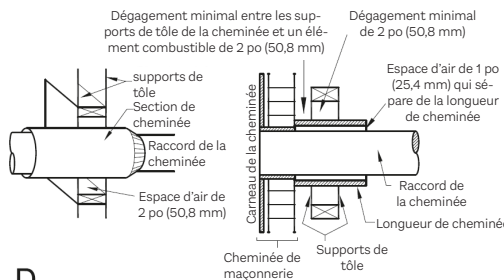
Chimney connector pass-throughs in combustible wall

Méthode C :

Dégagement des murs combustibles de 6 po (152,4 mm) Construire un accès à travers le mur en commençant par un raccord de cheminée en métal de 6 po (152,4 mm) de calibre 24 au minimum (0,024 po [61 mm]) et une cosse de mur ventilée de calibre 24 au minimum ayant deux canaux d'air de 1 po (25,4 mm) chacun. Il doit y avoir une zone de séparation d'un minimum de 6 po (152,4 mm) contenant une isolation de fibres de verre entre la surface extérieure de la cosse de mur et les murs combustibles. Soutenir la cosse de mur et couvrir son ouverture au moyen de supports de tôle de calibre 24 au minimum. Maintenir l'espace de 6 po (152,4 mm). Il doit aussi y avoir un support taillé pour s'ajuster au raccord de la cheminée et le soutenir. S'assurer que les supports sont fixés fermement aux surfaces des murs de tous les côtés. S'assurer que les fixations utiliser pour attacher le raccord de la cheminée ne pénètrent pas la doublure de la cheminée.



C



D

REMARQUES :

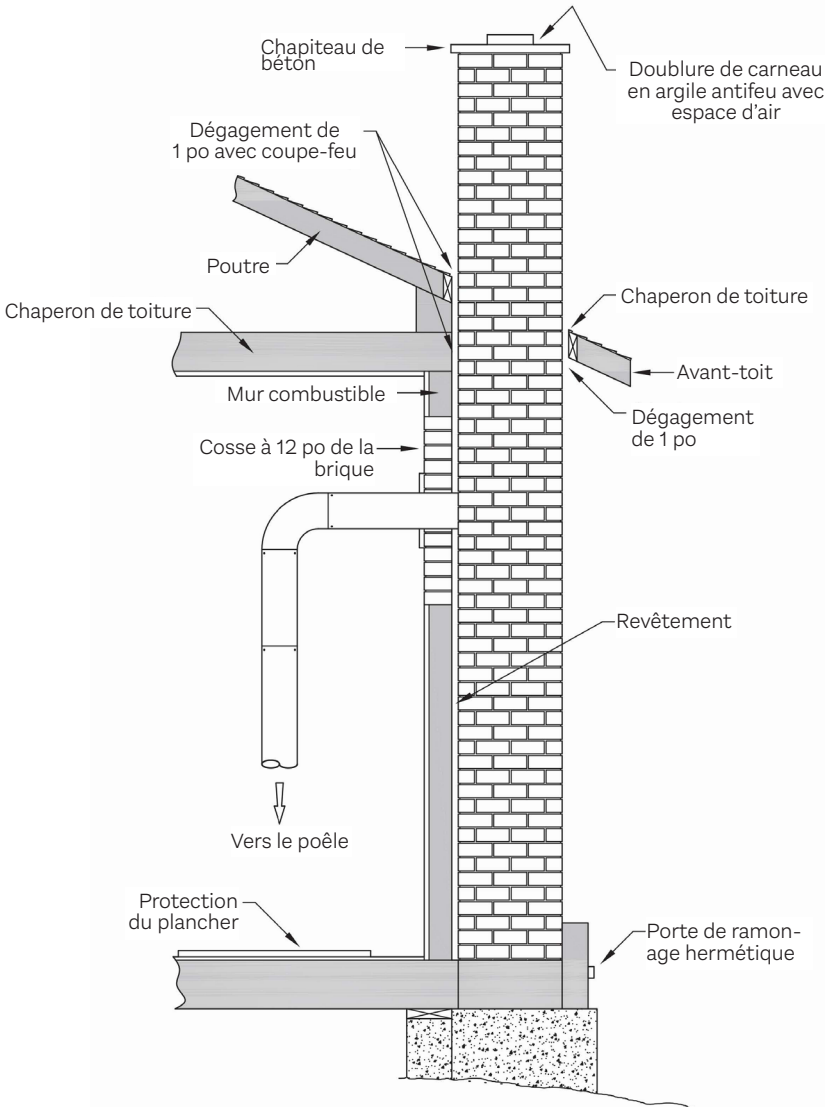
1. Les raccords à une cheminée de maçonnerie, sauf dans la méthode B, doivent être constitués d'une seule section continue qui passe à travers l'accès dans le mur et le mur de la cheminée, mais sans dépasser la surface intérieure de la doublure de la cheminée.
2. Un raccord de cheminée ne doit pas traverser un grenier, un espace vide sous un toit, un placard ou autre espace fermé, un plancher ou un plafond.

Méthode D :

Dégagement des murs combustibles de 2 po (50,8 mm) Commencer avec une section de cheminée préfabriquée et homologuée Solid-Pak d'au moins 12 po (304 mm) de long, avec une isolation de 1 po (25,4 mm) ou plus et un diamètre intérieur de 8 po (2 po [51 mm] de plus que le raccord de cheminée de 6 po [152,4 mm]). L'utiliser comme chemin d'accès pour un raccord de cheminée à simple paroi d'un calibre minimal de 24. Maintenir la section de Solid-Pak concentrique avec le raccord de la cheminée, avec un espace de 1 po (25,4 mm) en utilisant des plaques de supports en tôle aux deux bouts de la section de cheminée. Utiliser des supports de tôle de calibre 24 minimum des deux côtés de la section de cheminée et pour couvrir l'ouverture. S'assurer que les supports sont fixés fermement aux surfaces des murs de tous les côtés. Vérifier que des attaches sont utilisées pour fixer la doublure du carneau de la cheminée.

CHEMINÉE DE MAÇONNERIE

S'assurer que la cheminée de maçonnerie est conforme aux normes de la NFPA (National Fire Protection Association) en la faisant inspecter par un professionnel. Vérifier qu'il n'y a pas de fissures, de mortier qui se détache ou d'autres signes de détérioration ou de blocage. Faire nettoyer la cheminée avant d'installer le poêle et de le faire fonctionner. Lorsqu'on raccorde un poêle à travers un mur combustible à une cheminée de maçonnerie, des méthodes particulières doivent être suivies.

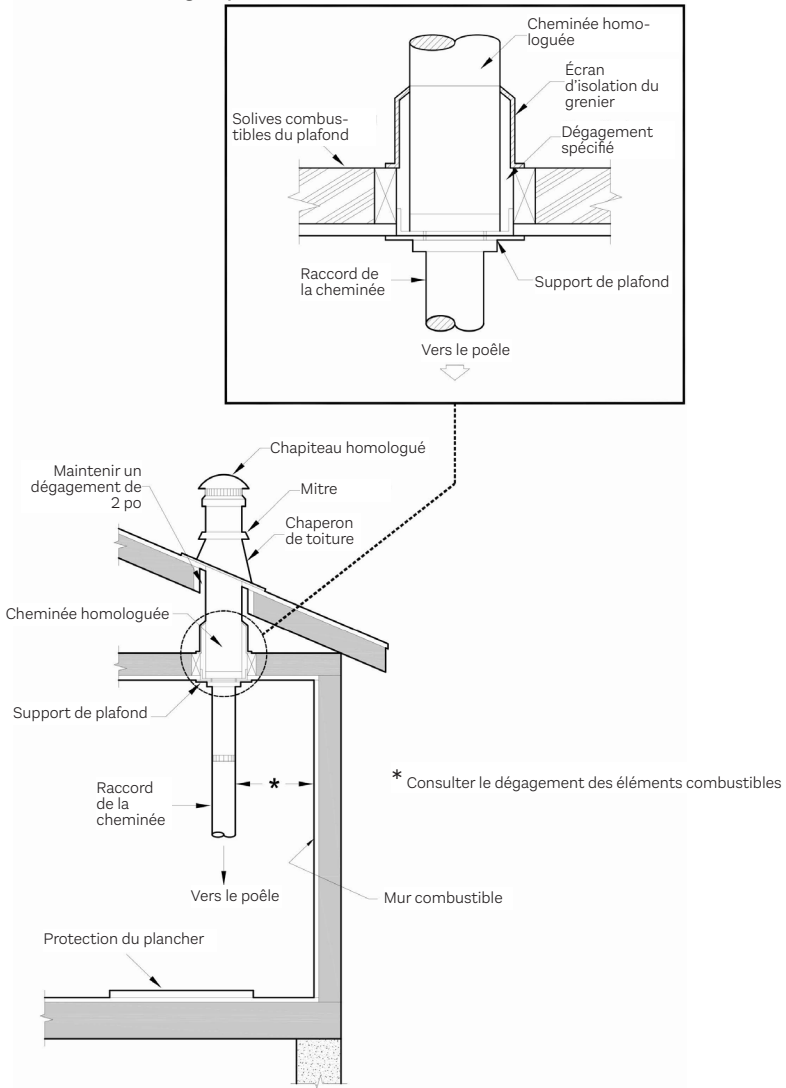


CHEMINÉE PRÉFABRIQUÉE

Lorsqu'on utilise une cheminée préfabriquée en métal, on doit suivre les directives d'installation du fabricant.

On doit aussi acheter (du même fabricant) et installer un ensemble de supports de plafond ou un chemin d'accès à travers le mur et un ensemble de section en T, des coupe-feu (au besoin), des écrans d'isolation, des chaperons de toitures, un chapeau de cheminée, etc.

Maintenir le dégagement de la structure recommandé par le fabricant. La cheminée doit s'élever à la distance requise au-dessus du toit ou d'autres obstructions pour assurer la sécurité et un tirage qui fonctionne correctement.



Protection du plancher

Les autres matériaux peuvent être classés selon une cote de facteur C (conductance thermique) ou de facteur k (conductivité thermique), laquelle doit ensuite être convertie en valeur R pour déterminer si le matériau est conforme aux exigences des essais. Les instructions qui suivent fournissent les renseignements et les formules permettant de faire la conversion à la valeur R.

Pour déterminer si un matériau est acceptable, suivre la séquence ci-dessous.

1. Convertir les spécifications du matériau à la valeur R.
 - a. La valeur R est donné – aucune conversion nécessaire
 - b. Le facteur k est donné en fonction d'une épaisseur (T) en pouces : $R = 1/k \times T$
 - c. le facteur C est donné : $R = 1/C$
2. Déterminer la valeur R de la protection de plancher proposée :
 - a. Utiliser les formules de l'étape 1 ci-dessus pour calculer la valeur R du matériau proposé.
 - b. Dans le cas de couches multiples, additionner les valeurs R de chaque couche pour déterminer la valeur R de l'ensemble.
3. Si la valeur R de l'ensemble du système de protection du plancher est égale ou supérieure à celle qui est donnée dans les spécifications de protection du plancher, protection de rechange est acceptable.

Définitions

$$\text{Conductance thermique (C)} = \frac{\text{BTU}}{(\text{hr})(\text{ft}^2)(\text{°F})} = \frac{\text{W}}{(\text{m}^2)(\text{°K})}$$

$$\text{Conductivité thermique (k)} = \frac{(\text{Btu})(\text{inch})}{(\text{hr})(\text{ft}^2)(\text{°F})} = \frac{\text{W}}{(\text{m})(\text{°K})} = \frac{\text{Btu}}{(\text{hr})(\text{ft})(\text{°F})}$$

$$\text{Résistance thermique (R)} = \frac{(\text{ft}^2)(\text{hr})(\text{°F})}{\text{Btu}} = \frac{(\text{m}^2)(\text{°K})}{\text{W}}$$

Protection du plancher

Le plancher doit être protégé par un matériau non combustible placé sous le poêle et couvrant l'espace sur le devant et les côtés de l'ouverture de la porte ainsi que l'arrière du poêle, comme indiqué.

La taille de la protection du plancher diffère selon que l'installation se fait avec ou sans socle.

Elle est également différente aux États-Unis et au Canada.

Protection thermique du plancher

Un poêle sans socle placé sur un matériau combustible requiert que ce matériau ait une protection thermique de $R=3,19$ et s'étende à 24 pouces sur le devant.

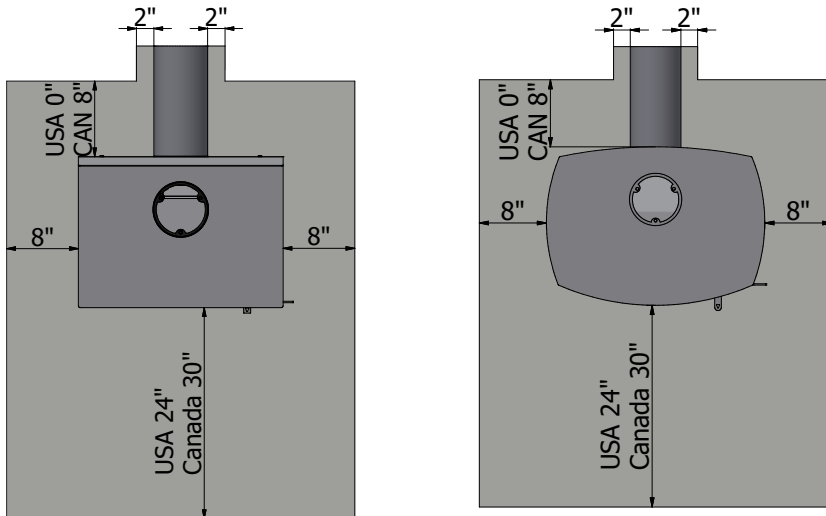
Installation AVEC ou SANS socle

Un socle est offert en option pour le poêle **Q-Tea II É.-U.** (838040590 socle haut complet) et le poêle **Q-Tea II C É.-U.** (834051090).

Avvertissement : Les exigences de protection du plancher spécifiées dans le présent manuel diffèrent selon que le poêle est installé avec ou sans le socle offert en option.

Installation SANS le socle offert en option

La protection du plancher doit se trouver sous le poêle et s'étendre 24 po (61 cm) devant celui-ci aux États-Unis et 30 po (76 cm) au Canada. La plaque de protection du plancher doit s'étendre 0 po derrière le poêle aux États-Unis et 8 po (20 cm) au Canada. La plaque de protection du plancher doit s'étendre 8 po sur les côtés du poêle. Pour l'installation avec un raccord horizontal à l'arrière, la plaque de protection du plancher doit s'étendre sous le raccord et 2 po (50,8 mm) de chaque côté. La plaque de protection du plancher, lorsqu'elle est utilisée SANS le socle, doit être homologuée selon la norme UL 1618 et avoir une protection thermique dont la valeur R est de 3,19 BTU*po/h*pi2*°F (égale à 0,46 w/mk en unités du SI).



Installation AVEC le socle offert en option

La protection du plancher doit se trouver sous le poêle et s'étendre 16 po (41 cm) devant celui-ci aux États-Unis et 18 po (46 cm) au Canada. La plaque de protection du plancher doit s'étendre 0 po derrière le poêle aux États-Unis et 8 po (20 cm) au Canada. La plaque de protection du plancher doit s'étendre 8 po sur les côtés du poêle. Pour l'installation avec un raccord horizontal à l'arrière, la plaque de protection du plancher doit s'étendre sous le raccord et 2 po (50,8 mm) de chaque côté. La plaque de protection du plancher, lorsqu'elle est utilisée AVEC le socle, doit être homologuée selon la norme UL 1618 et aucune protection thermique n'est requise (R=0).

S'assurer que le plancher et le sous-plancher de la pièce dans laquelle le poêle est installé peuvent supporter le surplus de poids du poêle. La plaque de protection du plancher doit être faite d'une matière non combustible.

Lors du choix de l'emplacement du poêle, on doit tenir compte de la distribution de la chaleur dans les autres pièces. Placer le poêle à une distance sécuritaire des matières combustibles; voir l'étiquette du poêle.

Taille de la protection du plancher pour le poêle Q-Tee II

ÉTATS-UNIS

largeur = 39 po
profondeur = 41 po

CANADA

largeur = 39 po
profondeur = 55 po

Taille de la protection du plancher pour le poêle Q-Tee II C

ÉTATS-UNIS

largeur = 42 po
profondeur = 44 po

CANADA

largeur = 42 po
profondeur = 58 po

Q-Tee II USA

Dégagement des murs combustibles

Pour déterminer si le mur contre lequel le poêle sera installé est combustible ou non, on doit communiquer avec un architecte ou les autorités locales de construction.

Si le plancher est combustible, le poêle doit être placé sur une plaque non combustible comme de l'acier, de la vitre ou de la pierre. Voir les pages 9 et 16 pour plus de renseignements au sujet de la protection du plancher.

Il pourrait être possible de réduire le dégagement des murs combustibles en utilisant les méthodes expliquées dans la norme NFPA 211. Informez-vous auprès de votre municipalité pour savoir si vous avez besoin d'un permis ou d'une inspection.

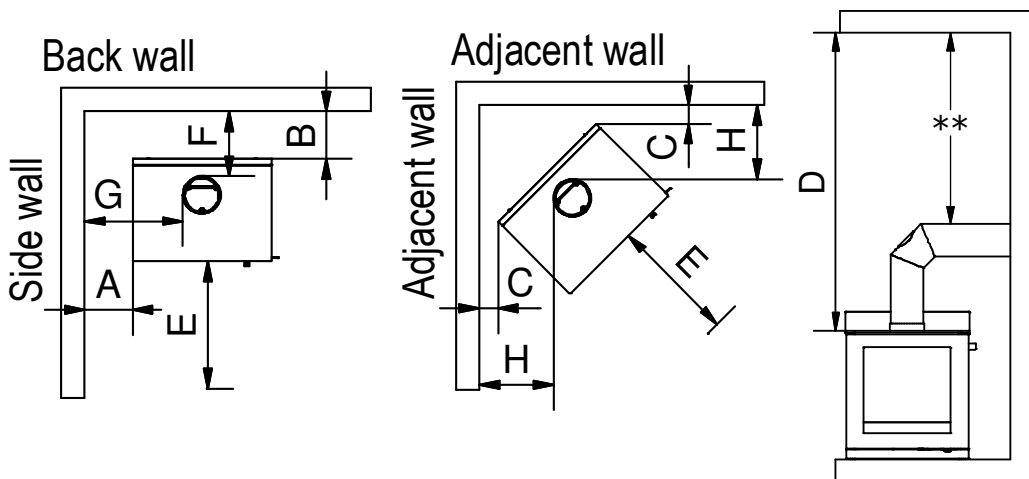
Le dégagement peut être réduit uniquement par des moyens approuvés par un organisme de réglementation.

Dégagement minimal pour le conduit d'évacuation à l'arrière

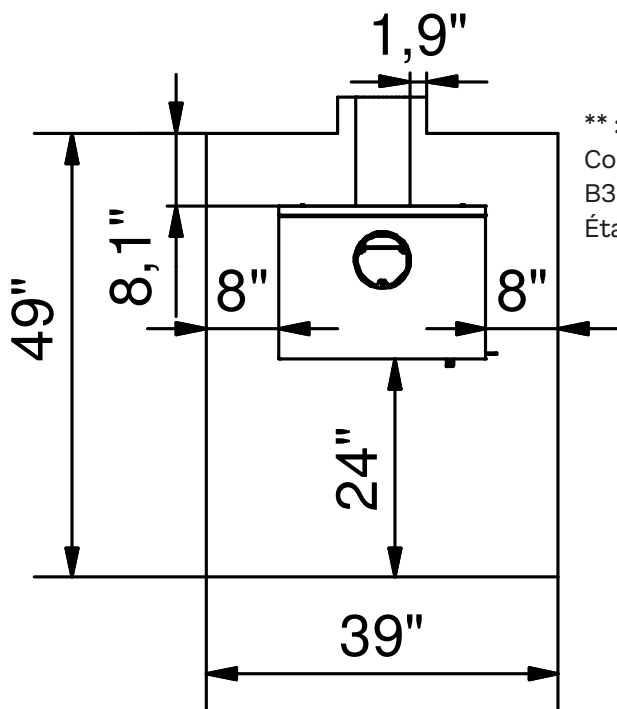
(* 838040590 socle haut complet)

Conduit d'évacuation arrière

	Avec socle	Avec socle*	Sans socle
A : Entre le mur latéral et le poêle	14 po (356 mm)	14 po (356 mm)	15 po (381 mm)
B : Entre le mur arrière et le poêle	12 po (305 mm)	12 po (305 mm)	15 po (381 mm)
C : Entre le mur du coin et le poêle	11 po (280 mm)	s.o.	13 po (331 mm)
D : Hauteur du plafond	45 po (1143 mm)	45 po (1143 mm)	45 po (1143 mm)
E : Du mur avant ou le mobilier	36 po (915 mm)	36 po (915 mm)	36 po (915 mm)
F : Entre le mur arrière et le tuyau	15 po (381 mm)	s.o.	18 po (458 mm)
G : Entre le mur latéral et le tuyau	22,5 po (572 mm)	22,5 po (572 mm)	23,5 po (597 mm)
Entre le mur en coin et le tuyau	20 po (508 mm)	s.o.	22 po (559 mm)



FLOOR PROTECTOR USA



** :
Consulter les normes CAN/CSA
B365-M91 au Canada et NFPA aux
États-Unis.

Q-Tee II C

Dégagement des murs combustibles

Pour déterminer si le mur contre lequel le poêle sera installé est combustible ou non, on doit communiquer avec un architecte ou les autorités locales de construction.

Si le plancher est combustible, le poêle doit être placé sur une plaque non combustible comme de l'acier, de la vitre ou de la pierre. Voir les pages 9 et 16 pour plus de renseignements au sujet de la protection du plancher.

Il pourrait être possible de réduire le dégagement des murs combustibles en utilisant les méthodes expliquées dans la norme NFPA 211. Informez-vous auprès de votre municipalité pour savoir si vous avez besoin d'un permis ou d'une inspection.

Le dégagement peut être réduit uniquement par des moyens approuvés par un organisme de réglementation.

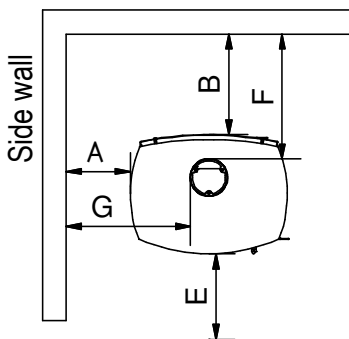
Dégagement minimal pour le conduit d'évacuation à l'arrière

(* 838040590 socle haut complet)

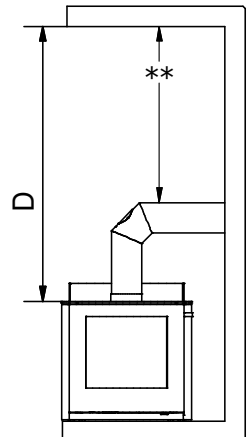
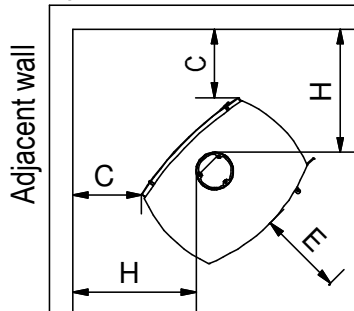
Conduit d'évacuation arrière

	Avec socle	Avec socle*	Sans socle
A : Entre le mur latéral et le poêle	14 po (356 mm)	14 po (356 mm)	15 po (381 mm)
B : Entre le mur arrière et le poêle	12 po (305 mm)	12 po (305 mm)	15 po (381 mm)
C : Entre le mur du coin et le poêle	13,5 po (343 mm)	s.o.	15,5 po (394 mm)
D : Hauteur du plafond	45 po (1143 mm)	45 po (1143 mm)	45 po (1143 mm)
E : Du mur avant ou le mobilier	36 po (915 mm)	36 po (915 mm)	36 po (915 mm)
F : Entre le mur arrière et le tuyau	17 po (432 mm)	s.o.	20 po (508 mm)
G : Entre le mur latéral et le tuyau	24 po (610 mm)	24 po (610 mm)	25 po (635 mm)
Entre le mur en coin et le tuyau	22,5 po (572 mm)	s.o.	24,5 po (622 mm)

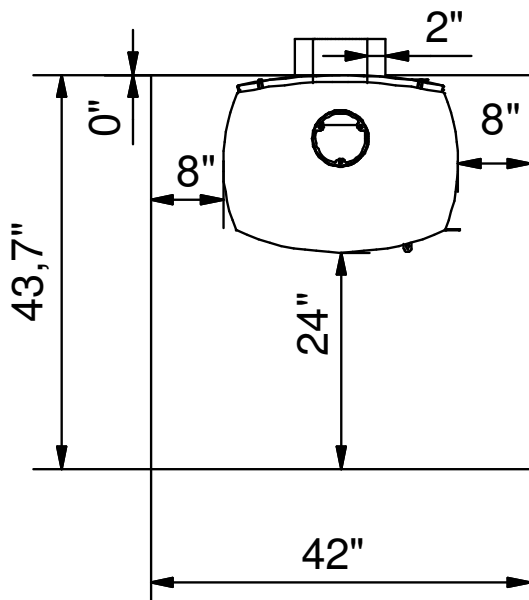
Back wall



Adjacent wall



FLOOR PROTECTOR USA



** :
Consulter les normes CAN/CSA
B365-M91 au Canada et NFPA aux
États-Unis.

Dégagement des murs non combustibles

Nous recommandons un dégagement d'au moins 50 mm (2 po) entre le poêle et les matériaux non combustibles pour faciliter le nettoyage. La porte de nettoyage de la cheminée doit être accessible en tout temps.

π

Le dégagement peut être réduit uniquement par des moyens approuvés par un organisme de réglementation.

Dégagements réduits (CANADA SEULEMENT)

Type de protection (écran)

Feuilles de tôle, épaisseur minimale d'un calibre 29, espacées d'au moins 21 mm (7/8 po) par des espaceurs non combustibles.

Tuiles de céramique ou autre matériau équivalent non combustible sur des supports non combustibles espacés d'au moins 21 mm (7/8 po) par des espaceurs non combustibles.

Tuiles de céramique ou autre matériau équivalent non combustible sur des supports non combustibles sur feuille en tôle d'un calibre minimal de 29 et espacés d'au moins 21 mm (7/8 po) par des espaceurs non combustibles.

Briques espacées d'au moins 21 mm (7/8 po) par des espaceurs non combustibles.

Briques sur feuille de tôle d'un calibre minimal de 29, espacées d'au moins 21 mm (7/8 po) par des espaceurs non combustibles.

TYPE OF PROTECTION	Reducing Clearances With Shielding	
	SIDES AND REAR/BACK	TOP
Sheet metal, a minimum of 0,013" (0,33mm) spaced out at least 7/8" (21 mm) by non-combustible spacers.	67%	50%
Ceramic tiles, or an equivalent non-combustible material on fire-proof supports spaced out at least 7/8" (21 mm) by non-combustible spacers.	50%	33%
Ceramic tiles, or an equivalent non-combustible material on fire-proof supports with a minimum of 0,013" (0,33 mm) sheet metal backing spaced out at least 7/8" (21 mm) by non-combustible spacers.	67%	50%
Brick spaced out at least 7/8" (21 mm) by non-combustible spacers.	50%	N/A
Brick with a minimum of 0,013" (0,33 mm) sheet metal backing spaced out at least 7/8" (21 mm) by non-combustible spacers.	67%	N/A

Source: CSA Standard B365-1991, Table 4, Page 27

Bois de chauffage

Utiliser uniquement du bois qui a été laissé à sécher pendant au moins un an, préférentiellement deux. Si le bois n'est pas sec, l'évaporation de l'eau contenue dans le bois causera une perte d'énergie. De plus, lorsqu'on brûle du bois humide, un dégagement de condensation ou de créosote pourrait se produire dans le poêle ou le tuyau.

Le bois frais coupé contient environ 60 à 70 % d'eau et ne convient absolument pas comme bois de chauffage.

Les bûches doivent avoir environ 5 cm (2 po) de diamètre de moins que la largeur de l'âtre.

NE JAMAIS BRÛLER DE DÉCHETS (LE PLASTIQUE ET D'AUTRES TYPES DE MATÉRIAUX ARTIFICIELS ÉMETTENT DES GAZ TOXIQUES), DE BOIS FLOTTÉ, TRAITÉ OU PEINT, DE BÛCHES ARTIFICIELLES OU DE BOIS NON SÉCHÉ.

NE JAMAIS BRÛLER D'AUTRES COMBUSTIBLES QUE CEUX QUI SONT INDIQUÉS! PAR EXEMPLE, EN BRÛLANT DU CHARBON DE BOIS, ON RISQUE DE S'EXPOSER AUX DANGERS DU MONOXYDE DE CARBONE.

Les différents types de bois ne dégagent pas tous la même chaleur à poids égal, toutefois, la densité du bois est également différente comme le montre le tableau ci-dessous qui donne la valeur combustible du bois séché pendant deux ans et ayant un taux d'humidité de 15 à 20 %. Voir le tableau à gauche.

Séchage et entreposage

Le bois qu'on fait brûler dans un poêle doit avoir séché pendant deux ans pour que sa combustion soit optimale.

Voici quelques conseils pour son entreposage :

- Couper et fendre le bois avant de l'entreposer.
- Choisir un endroit ensoleillé et à l'abri de la pluie pour empiler le bois. Ne pas le couvrir de plastique parce que cela empêche le bois de sécher correctement.
- Laisser assez d'espace entre les rangées de bois cordé pour assurer une bonne circulation d'air.
- Entrer les bûches dans la maison deux ou trois jours avant de les utiliser.

Sorte de bois	Bois sec kg/m ³	Comparé au hêtre
Hêtre et chêne	580	100 %
Frêne	570	98 %
Érable	540	93 %
Bouleau	510	88 %
Pin argenté	480	83 %
Sapin	390	67 %
Peuplier	380	65 %

NE PAS RANGER LE COMBUSTIBLE SOLIDE À L'INTÉRIEUR DE L'ESPACE DE DÉGAGEMENT DU POÊLE NI DANS L'ESPACE NÉCESSAIRE AU CHARGEMENT ET À L'ENLÈVEMENT DES CENDRES.

Réglage de l'air de combustion

Tous les poêles RAIS sont munis d'une poignée facile à utiliser pour le réglage de l'admission d'air. Pour comprendre les différentes positions de réglage, voir les illustrations ci-après. Pour que le processus de combustion fonctionne correctement, il est très important de fournir le bon apport en air au bon moment et au bon endroit. La plage de réglage établie en usine ne doit pas être modifiée dans le but d'augmenter l'intensité du feu pour quelque raison que ce soit.

On appelle air primaire l'air de combustion qui brûle la masse de bois et qui favorise la production de gaz volatiles.

L'air secondaire est utilisé pour brûler les gaz à haute température (au-dessus de 1000 °F/540 °C) et garder la vitre exempte de suie. L'air secondaire est réglé par l'admission d'air sous la chambre de combustion et est chauffé en passant dans les canaux latéraux, puis est dirigé sur la vitre. L'air chaud passe le long de la vitre et empêche la suie de s'y déposer.

Complètement à l'arrière de la chambre de combustion, en haut, il y a un canal tertiaire qui aide à la combustion des gaz restants.

Lorsque l'admission d'air est réglée entre les positions un et deux, on obtient une utilisation optimale de contenu énergétique du bois en raison de la quantité d'oxygène suffisante pour la combustion. Si la flamme est brillante et jaune, c'est que l'admission d'air est correctement réglée. Trouver de la bonne position n'est pas difficile, mais il faut procéder par essais et erreurs.

Ne jamais fermer complètement l'admission d'air lors de l'utilisation du poêle. Une erreur courante est de fermer l'admission trop tôt, parce que la chaleur devient trop intense. Il se crée alors l'apparence d'un nuage de fumée noire venant de la cheminée, cela signifie que la valeur énergétique du bois n'est pas bien utilisée.

Pour un contrôle adéquat du feu, il est important que les instructions du présent manuel d'utilisation soient suivies et que la porte du poêle soit normalement gardée fermée. Il est également nécessaire de maintenir les joints d'étanchéité en bon état.



N'OUBLIEZ PAS QUE LE POÊLE EST CHAUD LORSQU'IL EST ALLUMÉ, ALORS IL FAUT TENIR LES ENFANTS, LES VÊTEMENTS ET LES MEUBLES À DISTANCE. LE CONTACT AVEC UN POÊLE ALLUMÉ PEUT CAUSER DES BRÛLURES À LA PEAU.

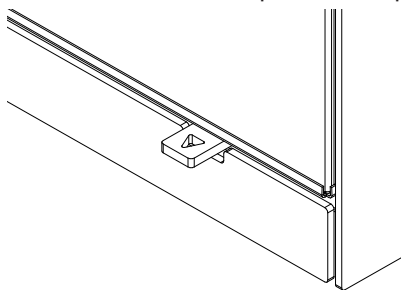
Avertissement : Ne pas laisser la porte ouverte lorsque le poêle est allumé!

Utilisation du poêle

Le bois est le seul combustible permis, comme l'indique la section sur le bois de chauffage du présent manuel d'utilisation.

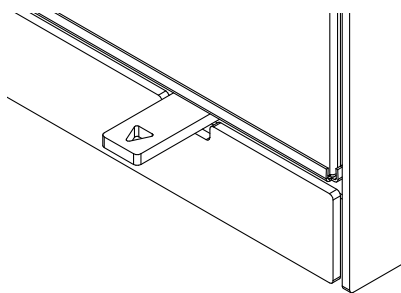
Réglage de l'admission d'air

L'admission d'air comprend trois positions.



Position 1 :

Le registre est presque fermé, ce qui signifie que l'entrée d'air est minimale.

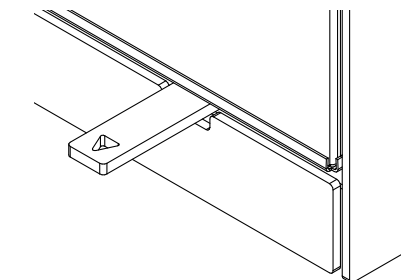


Position 2 :

Tirer la poignée jusqu'au premier arrêt. Cette position fournit une entrée complète d'air secondaire.

Pour une combustion ordinaire, la poignée doit être placée dans l'intervalle entre les positions 1 et 2.

Lorsque les flammes sont claires et jaunes, le registre est réglé correctement et la combustion est lente et optimale.



Position 3 :

Tirer la poignée jusqu'au bout. Le registre est complètement ouvert et fournit une entrée complète d'air secondaire. Cette position est pour la phase d'allumage et non pour l'utilisation normale.

Détecteurs de monoxyde de carbone et de fumée

On recommande l'utilisation de détecteurs de monoxyde de carbone et de fumée avec tout type de foyer, y compris cet appareil. Suivre toutes les directives du fabricant lors de l'utilisation de détecteurs de monoxyde de carbone et de fumée.

L'activité normale de chargement du combustible pourrait entraîner l'émission de fumée. Si les détecteurs de monoxyde de carbone se déclenchent pendant l'utilisation normale du poêle, il faudra peut-être les déplacer.

Contrôle

Si les cendres sont blanches et que les murs de la chambre de combustion ne sont pas couverts de suie, le réglage de l'air était correct et le bois, suffisamment sec.

Premier feu

Pour obtenir une performance optimale et éviter des dommages à la peinture, des fissures dans la brique réfractaire et une usure excessive, il faudra roder votre nouveau poêle RAIS. Commencer par un petit feu (ne jamais trop charger l'âtre) pour permettre aux matériaux de s'habituer aux températures élevées, puis augmenter ensuite graduellement l'intensité. Utiliser au maximum deux bûches.

Lors des quelques premiers feux, il est possible qu'une odeur étrange se dégage de la peinture et des matériaux chauffés. C'est normal et cette odeur disparaîtra rapidement. Il suffit de bien aérer la pièce. Par ailleurs, les premières fois que le métal chauffera et se refroidira, il pourrait laisser entendre des claquements en raison des grandes différences de température. Cela aussi est normal.

Pour que le bois brûle correctement, la bonne quantité d'air doit être fournie au bon moment et au bon endroit.

Allumage et remplissage



Pour allumer le poêle, utiliser des briquettes d'alcool ou autre chose de semblable ainsi qu'environ 2 kg de bois de chauffage, fendu en bois d'allumage. Placer le registre en position entièrement ouverte.

Faire attention de ne pas placer le bois de chauffage trop près de l'ouverture et de la vitre.

CONSEILS avant d'allumer un feu :

Ouvrir une porte ou une fenêtre près du poêle à bois.

S'il y a du vent dans le poêle en provenance de la cheminée, il est conseillé de placer un morceau de papier journal tordu entre la plaque supérieure de la chicane et la cheminée, de l'allumer et d'attendre qu'un murmure se fasse entendre dans la cheminée. Cela signifie que le tirage de la cheminée fonctionne effectivement et on évite d'enfumer la pièce.



Allumer le feu et fermer la porte en la laissant entrouverte d'environ 10 à 15 mm.



Lorsque les flammes sont claires, après environ 5 à 10 min, fermer la porte.



Après environ 10 à 20 min, il reste un feu de braises ardentes. Y ajouter 2 ou 3 bûches.

Faire attention de ne pas placer le bois de chauffage trop près de l'ouverture et de la vitre.

Laisser la porte entrouverte jusqu'à ce que le feu ait repris.

Fermer ensuite la porte complètement.



Après environ 5 min ou lorsque les flammes sont claires et stables, fermer progressivement le registre.

Il est recommandé d'avoir une couche de cendres d'environ 20 mm, car cela crée un effet d'isolation.



Remarque!

La porte doit toujours demeurer fermée pendant l'utilisation.



Mise en garde par rapport au combustible

NE PAS BRÛLER DE DÉCHETS NI DE LIQUIDES INFLAMMABLES COMME L'ESSENCE, LE NAPHTÉ OU L'HUILE À MOTEUR (LE PLASTIQUE ET D'AUTRES MATÉRIAUX ARTIFICIELS ÉMETTENT DES GAZ TOXIQUES), DE BOIS FLOTTÉ, TRAITÉ OU PEINT, DE BÛCHES ARTIFICIELLES OU DE BOIS NON SÉCHÉ.

NE PAS UTILISER DE PRODUITS CHIMIQUES NI DE LIQUIDES POUR ALLUMER LE FEU.

Ne jamais utiliser d'essence, de combustible de lanterne de type essence, de kérosène, de liquide d'allumage pour charbon de bois, de naphte, d'huile-moteur ou autre liquide semblable pour allumer ou raviver un feu dans un poêle RAIS. Conserver tous les liquides de ce genre bien loin du poêle lorsqu'il est allumé.

Soin et entretien

La cheminée, le poêle et le tuyau de raccord de la cheminée devraient être vérifiés tous les deux mois pendant la saison de chauffage ou au moins une fois par année par un ramoneur professionnel et nettoyé au besoin.

Au moment du nettoyage du poêle, inspecter attentivement les joints d'étanchéité pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés. Ils devraient être en bon état et ne pas être endommagés.

Le poêle doit être froid au moment du nettoyage, de la vérification et de la réparation.

Si la vitre est couverte de suie, voici un conseil très simple :

- Humecter un morceau de papier ou de papier journal, le tremper dans les cendres froides et s'en servir pour frotter la vitre couverte de suie.
- Utiliser un autre morceau de papier pour polir la vitre.
- Un bon nettoyeur à vitre du commerce peut ensuite être utilisé.
- Ne pas utiliser de nettoyeur abrasif.

Les surfaces extérieures peuvent être nettoyées avec un chiffon doux et sec, et une petite quantité de détergent doux au besoin. NE JAMAIS frotter les surfaces.

Nettoyage de la pierre de savon :

Le nettoyage quotidien peut se faire au moyen d'un chiffon humide. Si nécessaire, la pierre de savon peut être nettoyée soigneusement avec du diluant à peinture du commerce. Pour les taches tenaces que le diluant ne dissout pas, on peut faire un léger ponçage.

Nettoyage de la chambre de combustion :

Racler les cendres et les mettre dans un contenant de métal avec un couvercle hermétique et attendre qu'elles soient complètement refroidies avant de les mettre aux ordures. Aucun autre déchet ne devrait être placé dans ce contenant.

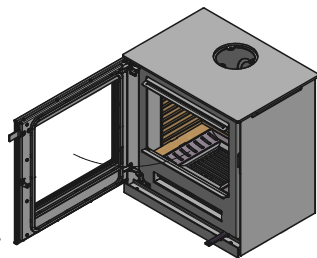
Veiller à ne JAMAIS enlever toutes les cendres de la chambre de combustion. En laisser une couche d'environ 3/4 po pour que la combustion soit meilleure.

Entretien de l'installation

Établir une routine pour la manipulation du combustible, l'allumage du feu et l'utilisation du poêle. Vérifier quotidiennement la présence de résidus de créosote tant qu'on n'aura pas déterminé la fréquence de nettoyage nécessaire à l'utilisation sécuritaire. Il faut être conscient que plus le feu est chaud, moins il y a de dépôt de créosote, ainsi un nettoyage hebdomadaire peut être nécessaire par temps doux même si un nettoyage mensuel est suffisant par temps froid. Communiquer avec les autorités municipales ou provinciales de votre localité pour obtenir de l'information sur la façon de réagir à un feu de cheminée. Il est important d'avoir un plan clair et bien compris sur la façon de réagir à un feu de cheminée.

RETRAIT DU DOUBLAGE DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION

Le doublage de la chambre de combustion protège le corps de l'insertion de la chaleur du feu. De grandes différences de température peuvent causer des fissures dans le doublage de la chambre de combustion. Cela n'affectera pas la fonctionnalité de l'insertion. Le doublage n'aura pas à être remplacé avant plusieurs années d'utilisation, lorsqu'il commencera à se désintégrer. Les panneaux de doublure de cheminée sont faciles à mettre en place dans l'insertion et sont faciles à remplacer, par l'utilisateur ou par le fournisseur. Procédure pour le retrait du doublage de la chambre de combustion :

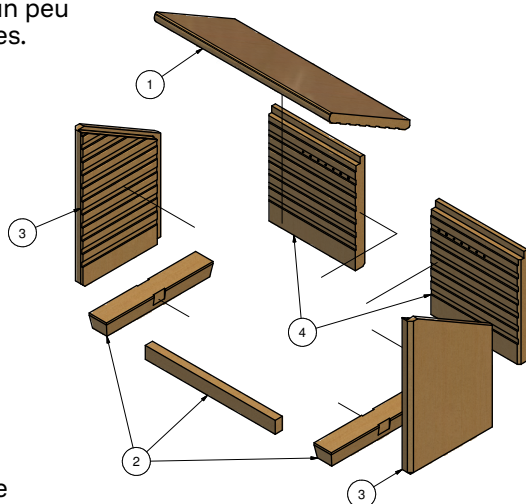


Retirer la plaque du déflecteur de fumée (1) en la tirant vers l'avant et en l'inclinant un peu pour la dégager des plaques verticales. Le déflecteur de fumée peut ensuite être retiré avec précaution.

2. Retirer les plaques de base (2).

3. Dégager les plaques latérales (3) en inclinant l'avant de la plaque vers le centre du poêle. Puis les sortir délicatement.

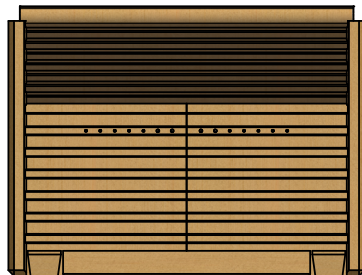
4. Retirer les plaques arrière (4) en tirant le côté des plaques vers l'avant pour les sortir.



Pour réassembler le doublage de la chambre de combustion, suivre ces étapes dans l'ordre inverse.

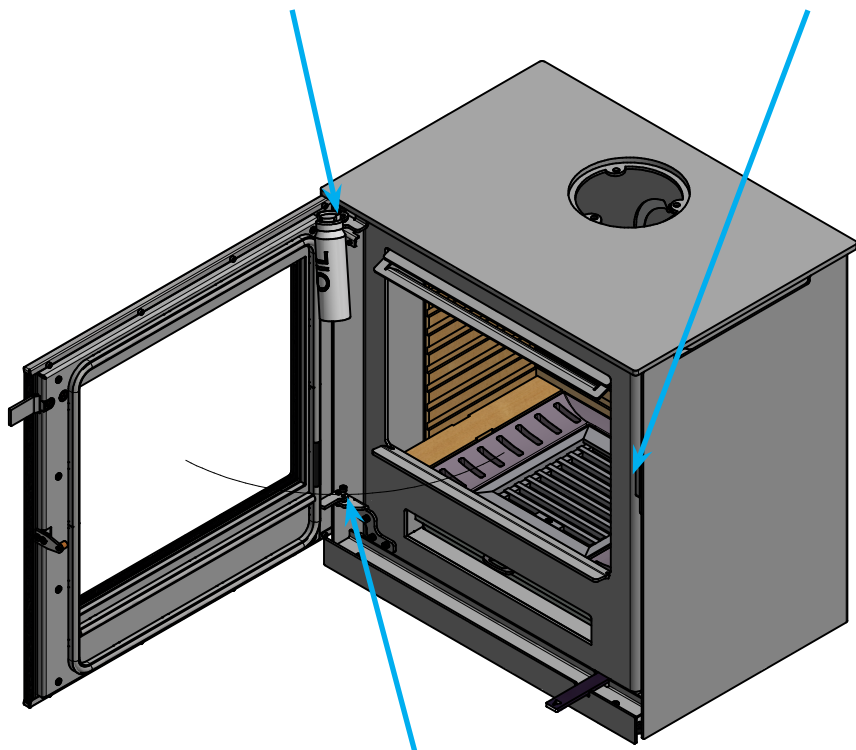
CARGE MAXIMALE

La quantité maximale de bois de chauffage permise est indiquée par une série de trous dans les plaques arrière. Cela signifie que le bois peut seulement être empilé jusqu'à la hauteur de cette rangée de trous.



LUBRIFICATION DE LA FERMETURE ET DES CHARNIÈRES

Le poêle doit être lubrifié régulièrement en utilisant les trois pièces mobiles de la fermeture et des charnières (voir l'illustration). Utiliser de l'huile résistante à la chaleur.



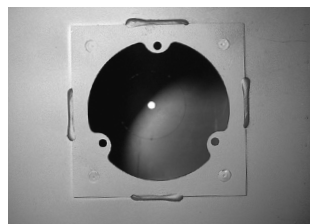
NETTOYAGE DE LA CHICANE ET DE L'ORIFICE D'ÉVACUATION



Enlever la plaque de conversion de la fumée en l'inclinant d'un côté, puis la tourner légèrement en oblique. La retirer avec précaution.



Ensuite, enlever l'écran à fumée en le soulevant, puis en le déplaçant vers l'avant. Retirer l'écran à fumée avec précaution.



L'orifice de sortie de la fumée est maintenant visible. Enlever la saleté et la poussière et replacer les pièces en commençant par la dernière à avoir été retirée.

CRÉOSOTE

Formation et nécessité de l'enlever

LE BOIS QUI BRÛLE LENTEMENT PRODUIT DU GOUDRON ET D'AUTRES VAPEURS ORGANIQUES QUI SE TRANSFORMENT EN CRÉOSOTE AU CONTACT DE L'HUMIDITÉ ÉVACUÉE. LES VAPEURS DE CRÉOSOTE SE CONDENSENT DANS LE CARNEAU RELATIVEMENT FRAIS DE LA CHEMINÉE D'UN FEU À COMBUSTION LENTE. IL EN RÉSULTE UN RÉSIDU DE CRÉOSOTE QUI S'ACCUMULE SUR LE DOUBLAGE DE CHEMINÉE. S'IL PREND FEU, CE CRÉOSOTE BRÛLE À UNE TEMPÉRATURE TRÈS ÉLEVÉE. LA CHEMINÉE ET LE RACCORD DE CHEMINÉE DEVRAIENT ÊTRE INSPECTÉS AU MOINS UNE FOIS TOUS LES DEUX MOIS PENDANT LA SAISON DE CHAUFFAGE POUR DÉTERMINER SI UNE ACCUMULATION DE CRÉOSOTE S'EST PRODUITE. SI LE CRÉOSOTE S'EST ACCUMULÉ, IL DEVRAIT ÊTRE ENLEVÉ POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE FEU DE CHEMINÉE.

ENLÈVEMENT DES CENDRES

LES CENDRES DOIVENT ÊTRE DÉPOSÉES DANS UN CONTENANT EN MÉTAL AYANT UN COUVERCLE HERMÉTIQUE. LE CONTENANT DE CENDRES FERMÉ DEVRAIT ÊTRE PLACÉ SUR UN PLANCHER NON COMBUSTIBLE OU SUR LE SOL, BIEN LOIN DE TOUTE MATIÈRE COMBUSTIBLE, EN ATTENDANT D'ÊTRE JETÉ. SI LES CENDRES SONT ÉLIMINÉES PAR ENTERREMENT OU DISSÉMINÉES LOCALEMENT D'UNE AUTRE FAÇON, ELLES DEVRAIENT ÊTRE CONSERVÉES DANS LE CONTENANT FERMÉ JUSQU'À CE QUE TOUTES LES BRAISES SOIENT COMPLÈTEMENT REFROIDIES. AUCUN AUTRE DÉCHET NE DEVRAIT ÊTRE PLACÉ DANS CE CONTENANT.

La double paroi de l'âtre est faite d'une plaque isolante de vermiculite (Skamol) qui empêche les panneaux externes en acier de surchauffer. De petites lézardes pourraient apparaître avec le temps, c'est normal. Par contre, si elle se brise, elle devra être remplacée. La vermiculite est une matière poreuse, hautement isolante et doit être manipulée avec précaution.

Dépannage

De la fumée s'échappe de la porte :

- La pression d'aspiration de la cheminée n'est pas suffisante (<12 Pa).
- Vérifier s'il y a quelque obstruction dans la cheminée ou dans le tuyau d'évacuation.
- Si la hotte de la cuisine est en fonction, l'éteindre et ouvrir une fenêtre pendant un moment.

Il y a de la suie sur la vitre :

- Le bois est trop humide.
- S'assurer que le poêle a suffisamment chauffé avant de fermer la porte.
- Le réglage de l'admission d'air est trop faible.

Le feu brûle trop rapidement :

- Le joint d'étanchéité n'est peut-être pas assez étanche. Il faudrait le vérifier et le remplacer si nécessaire.
- La pression d'aspiration de la cheminée est peut-être trop élevée, plus de 22 Pa. Si c'est le cas, il faudrait installer un registre.

Le feu brûle trop lentement :

- Il n'y a pas assez de bois.
- Il n'y a pas assez d'air qui entre dans le poêle.
- La cheminée est bloquée.
- La cheminée a une fuite.
- Il y a une fuite entre la cheminée et le tuyau.

Si le problème continue, nous vous recommandons de communiquer avec un ramoneur ou avec le distributeur RAIS de votre localité.

Feu de cheminée, feu de suie ou feu de créosote :

En cas de feu dans la cheminée, fermer rapidement les portes, les registres, les événements et appeler les pompiers. Ne JAMAIS utiliser d'eau pour éteindre le feu.

Pièces de rechange pour le poêle Q-Tee II USA.

Ne pas utiliser de composants autres que les pièces d'origine de Rais!

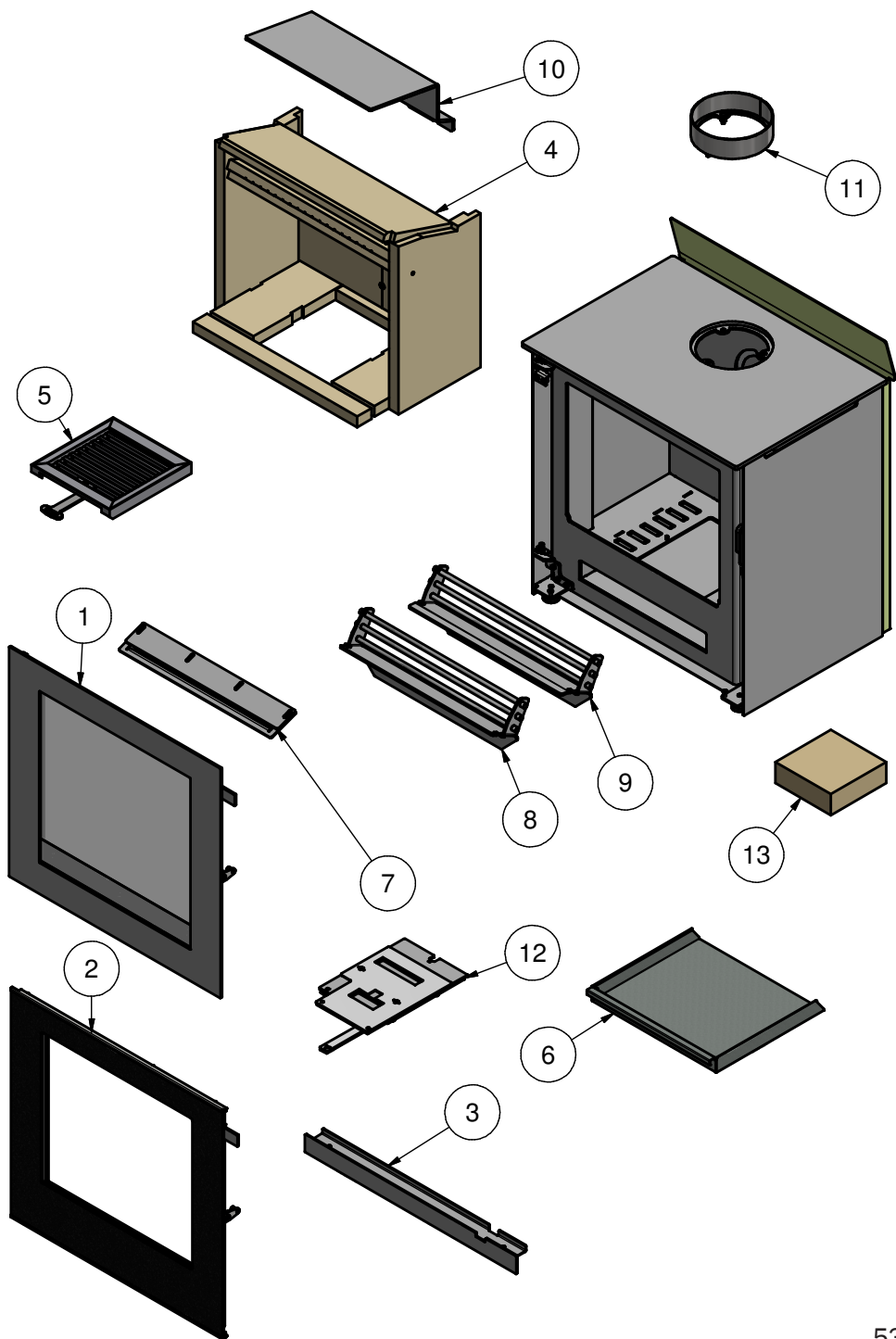
Si d'autres pièces de rechange que celles que recommande RAIS sont utilisées, la garantie sera annulée.

Toutes les pièces remplaçables peuvent être obtenues du distributeur RAIS.

Pour référence, consulter le dessin des pièces de rechange Q-Tee II.

Numéro	Pièces	N° de pièce	Description
1	1	8422090	Porte d'acier
2	1	8421090	Porte de vitre
3	1	842052490	Cache Q-Tee II
4	1	8422200USA	Ensemble de briques réfractaires Q-Tee II É.-U.
5	1	8423800USA	Grille mobile, É.-U.
6	1	8384001	Cendrier
7	1	842121090	Plaque de guidage d'air
8	1	839121190	Plaque turbo (porte d'acier)
9	1	839121490	Plaque turbo(porte de vitre)
10	1	8391301	Chicane à fumée
11	1	61-110	Buse pour les États-Unis et l'Angleterre, 6 po
12	1	8390990	Registre
13	1	8425500	Ensemble de joints d'étanchéité

Pièces de rechange pour le poêle Q-Tee II USA.



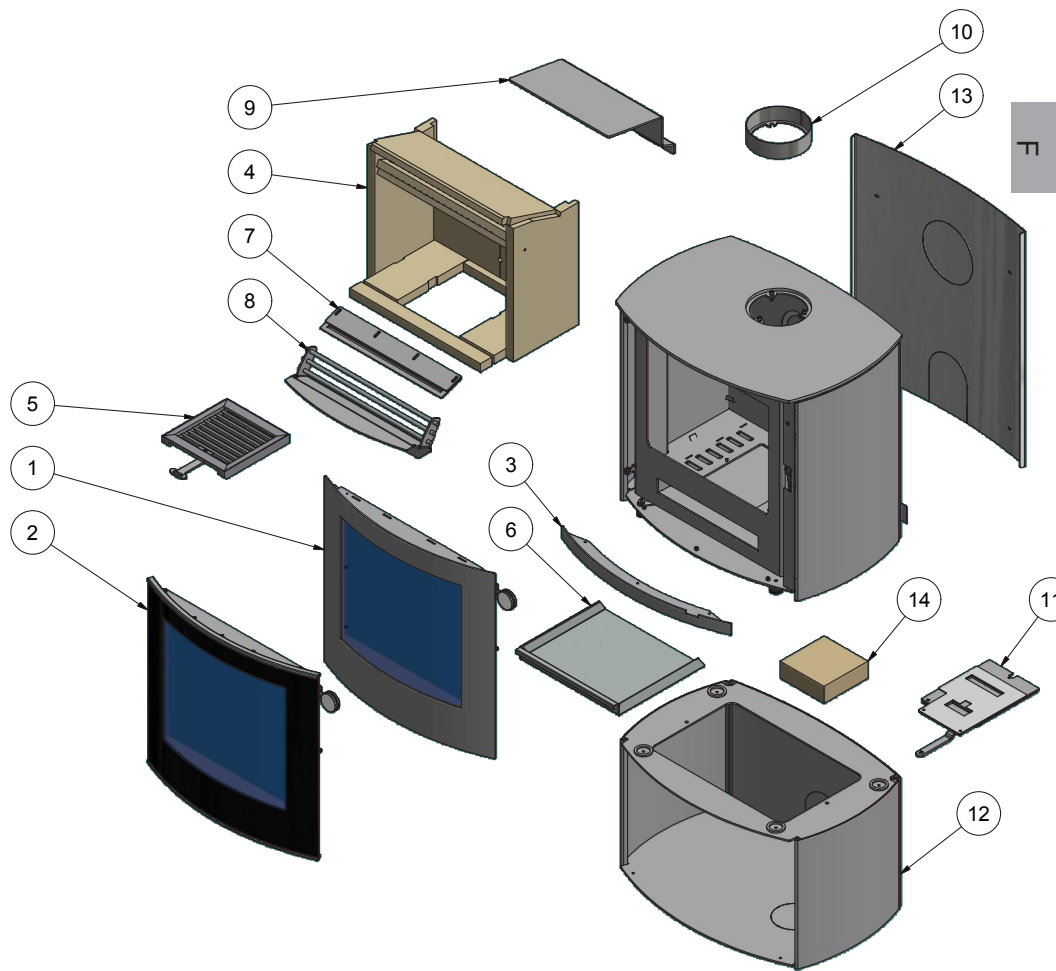
Pièces de rechange pour le poêle Q-Tee II C USA.

Ne pas utiliser de composants autres que les pièces d'origine de Rais!
Si d'autres pièces de rechange que celles que recommande RAIS sont utilisées, la garantie sera annulée.

Toutes les pièces remplaçables peuvent être obtenues du distributeur RAIS.
Pour référence, consulter le dessin des pièces de rechange Q-Tee II.

Numéro	Pièces	N° de pièce	Description
1	1	8341190	Porte d'acier
2	1	8341090	Porte de vitre
3	1	834040490	Cache Q-Tee II
4	1	8422200USA	Ensemble de briques réfractaires Q-Tee II É.-U.
5	1	8423800USA	Grille mobile, É.-U.
6	1	8384001	Cendrier
7	1	838121090	Plaque de guidage d'air
8	1	834121590USA	Plaque turbo
9	1	8381301	Chicane à fumée
10	1	61-110	Buse pour les États-Unis et l'Angleterre, 6 po
11	1	8340990USA	Registre
12	1	834040590	Socle haut complet
13	1	8344101	Réflecteur de chaleur, incurvé
14	1	8345500	Ensemble de joints d'étanchéité

Pièces de rechange pour le poêle Q-Tee II C USA.



KIT AIR - ALIMENTATION EN AIR NEUF, AIR PAR L'ARRIÈRE.

Lorsque le radiateur est installé dans une structure où de l'air de combustion directe est requis, un kit d'air doit être utilisé pour fournir de l'air frais à l'appareil depuis l'extérieur.

1. Retirez la plaque réflectrice (1)

2. Montez la boîte à air (2)

3. Montez la plaque réflectrice (1)

4. Retirez le formulaire défonçable dans la plaque réflectrice à l'arrière

5. Retirez le formulaire défonçable dans le panneau arrière.

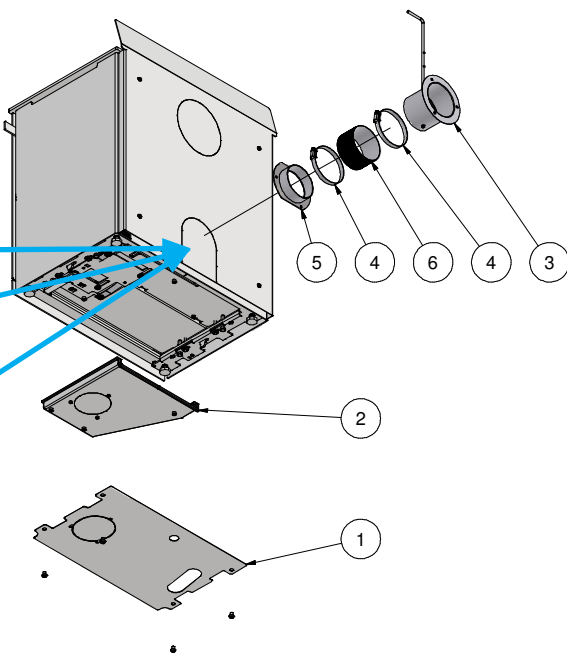
6. Retirez le formulaire défonçable dans le canal d'air.

7. Montez la buse d'air (5)

8. Montez le tuyau flexible (6) sur la buse d'air avec le collier de serrage (4).

9. Montez la vanne d'air au mur, sur le trou menant à l'extérieur.

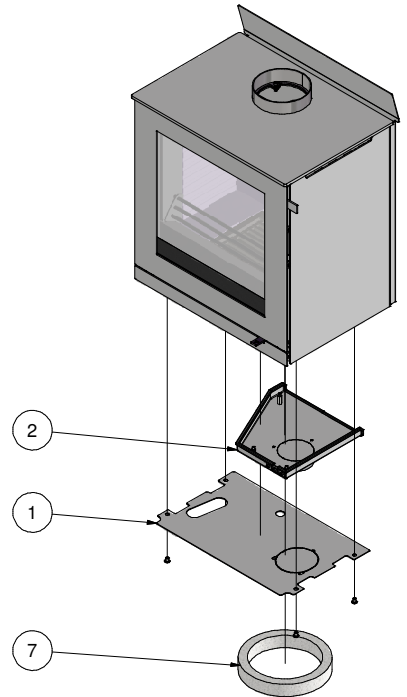
10. Connectez le tube flexible à la vanne d'air à l'aide d'un collier de serrage.



KIT AIR - ALIMENTATION EN AIR NEUF, AIR PAR LE BAS.

Lorsque le radiateur est installé dans une structure où de l'air de combustion directe est requis, un kit d'air doit être utilisé pour fournir de l'air frais à l'appareil depuis l'extérieur.

1. Retirez la plaque réfléchissante (1)
2. Montez la boîte à air (2)
3. Montez la plaque réfléchissante (1)
4. Placez l'anneau en mousse sur le trou menant à l'extérieur. et placez l'appareil avec la buse d'air à l'intérieur de l'anneau en mousse.



KIT AIR - ALIMENTATION EN AIR NEUF, AIR PAR L'ARRIÈRE. AVEC SOCLE.

Lorsque le radiateur est installé dans une structure où de l'air de combustion directe est requis, un kit d'air doit être utilisé pour fournir de l'air frais à l'appareil depuis l'extérieur.

1. Retirez les quatre boulons M8x30mm fixant le poêle à bois au socle.

2. Retirez la plaque réfléchissante (1)

3. Supprimez les formulaires Knock-Out

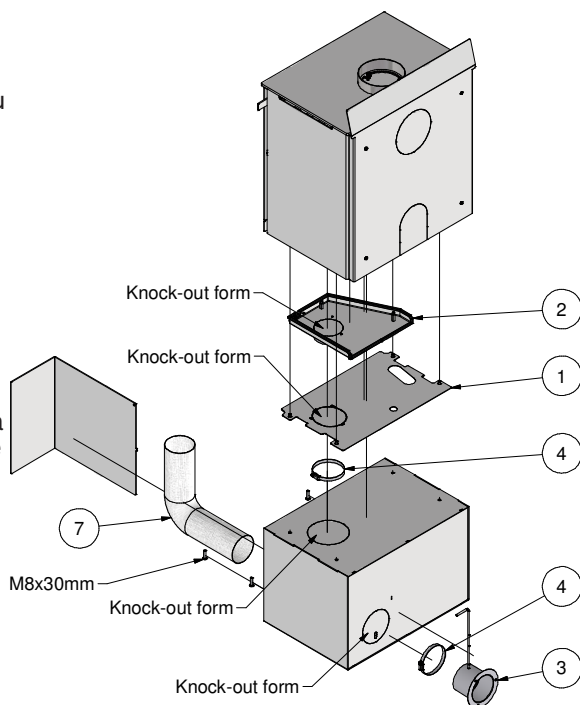
4. Montez la boîte à air (2)

5. Montez la plaque réfléchissante (1)

6. Montez le tuyau flexible (7) sur la buse d'air avec le collier de serrage (4).

7. Montez la vanne d'air sur le mur, au-dessus du trou menant à l'extérieur.

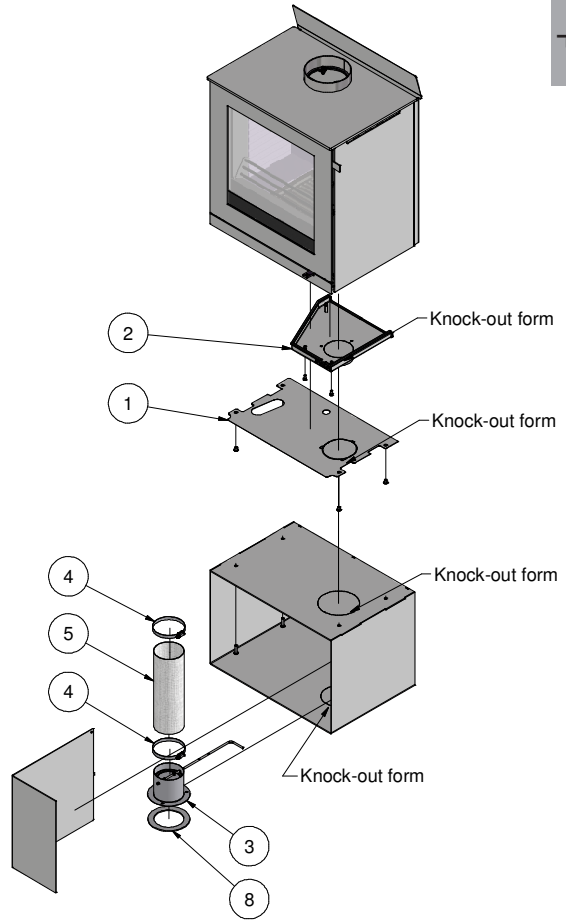
8. Connectez le tube flexible à la vanne d'air à l'aide d'un collier de serrage.



KIT AIR - ALIMENTATION EN AIR NEUF, AIR PAR LE BAS. AVEC SOCLE.

Lorsque le radiateur est installé dans une structure où de l'air de combustion directe est requis, un kit d'air doit être utilisé pour fournir de l'air frais à l'appareil depuis l'extérieur.

1. Retirez les quatre boulons M8x30mm fixant le poêle à bois au socle.
2. Retirez la plaque réfléchissante (1)
3. Supprimez les formulaires Knock-Out
4. Montez la boîte à air (2)
5. Montez la plaque réfléchissante (1)
6. Montez le tuyau flexible (5) sur la buse d'air avec le collier de serrage (4).
7. Collez la vanne d'air (3) sur le socle au-dessus du trou de la forme défoncée avec le joint (8).
8. Montez le tuyau flexible (5) sur la vanne d'air (3) avec le collier de serrage (4).





RAIS A/S
Industrivej 20
DK-9900 Frederikshavn
Denmark
www.rais.com

